

005

イラスト/abec
川原礫

ソードアート オンライン

ファントム・バレット



Lestat Lamperouge | Traducción y Edición.

SWORD ART ONLINE

電撃文庫

Prólogo

-¡Que AGI (Agilidad) sea todo poderoso es solo una ilusión!

Los tonos altos del hombre se extendieron a través del amplio bar.

-Es cierto que AGI es un atributo importante ya que determina la velocidad de disparo y la tasa de evasión. Estos dos factores podrían hacerte muy fuerte, hasta ahora claro.

Ese discurso provenía de un jugador en el panel holográfico que flotaba en el centro de la oscura tienda.

Era la transmisión online, la popular sección de “MMO Stream”, “Grupo Ganador de Esta Semana”. Podías verlo en el mundo real desde una televisión o una computadora, pero también era transmitido en posadas y bares de muchos mundos VRMMO simultáneamente, por lo que a la mayoría de los jugadores les gustaba verlo “Dentro”.

Especialmente cuando el jugador invitado era de “Este Mundo”.

-Pero AGI es una reliquia del pasado y para los tontos que han estado aumentando AGI durante 8 meses, solo puedo decir esto...tienen mis condolencias.

Este discurso sarcástico provocó que estallara un ruidoso coro de abucheos en la tienda, y muchas botellas y vasos se lanzaron contra el suelo dispersando pequeños trozos de polígonos antes de desaparecer.

Pero “Él” ignoró todo el alboroto y se sentó cómodamente en el sofá en el rincón más profundo de la tienda.

Con la capucha de su manto de camuflaje bajada hasta sus cejas y la parte inferior de su cara cubierta por una tela gruesa, fríamente exploró el interior de la tienda.

Odiaba no solo al hombre en la pantalla con la nariz en el aire, sino que también estaba disgustado con las miradas tontas de los jugadores viendo la TV. Todos abucheaban y aullaban como lobos, pero aún así disfrutaban los disturbios que parecían un festival.



Por qué eran tan tontos, “él” no podía entenderlo. El hombre en la TV se convirtió en el más fuerte en el mundo solo por pura suerte, y al mismo tiempo se convirtió en el mayor explotador.

Frente a todos los jugadores que pagaban cuotas de conexión, él era un jugador presumido.

Al igual que “él”, todos los jugadores deberían envidiar y odiar a ese tipo. Si ese sentimiento era feo, que así sea; ocultarlo riéndose con una mezcla de fealdad, no era nada gracioso.

“Él” estaba muy tenso bajo su manto, y exhaló por entre sus dientes fuertemente apretados. No era el momento todavía, y apretar el gatillo vendría un poco más tarde.

Regresó su mirada al holopanel, cuando la cámara se alejó, la anfitriona del programa a la derecha del orador y otro invitado sentado a su izquierda entraron en la toma.

La anfitriona del programa, una chica vestida con un traje de cuerpo completo de estilo tecno-pop, dijo dulcemente:

-De verdad, como uno de los mejores jugadores en uno de los más difíciles de todos los juegos VRMMO, “Gun Gale Online”, lo que nos acabas de decir es un poco extremo.

-No, ser entrevistado en “MST” es algo único en la vida y yo he dicho lo que quería decir.

-Bueno, bueno, bueno, estarás apuntando a ganar el “Bullet of Bullets” también esta vez, ¿Verdad?

-Por supuesto, si entro me gustaría ser el ganador.

El hombre peinó su largo pelo plateado azul y se volvió a la cámara con un anuncio triunfador. La tienda fue azotada una vez más por una tormenta de abucheos.

MMO Stream no era contenido interno de Gun Gale Online, normalmente llamado GGO, sino que la anfitriona y los invitados eran avatares, no sus cuerpos reales. “Grupo Ganador de Esta Semana” va a diferentes juegos VRMMO cada semana e invita a sus mejores jugadores para el programa de entrevistas. Los invitados de esta semana eran de la anterior Battle Royal mensual de GGO, conocida como Bullet of Bullets (BoB). Se utiliza para determinar a los jugadores más fuertes, y los invitados eran el ganador y el subcampeón.



-Pero, Zekushiido-san.

Después de escuchar la arrogancia del ganador con pelo largo plateado, el subcampeón abrió la boca, incapaz de soportarlo más tiempo.

-BoB no es un encuentro en solitario. La 2º vez podría no tener el mismo resultado, ¿Qué pasa con toda esta charla acerca de ganar en base al tipo de atributo?

-No, no, este resultado ganador es para mostrar la totalidad de GGO y eres del tipo AGI Yamikaze-san, entiendo tus sentimientos de negación.

El ganador llamado Zekushiido replicó inmediatamente.

-...Hasta ahora, aumentar AGI y disparar armas de alto poder a un ritmo rápido era el mejor estilo. Eso también da un mayor bono de evasión, lo que ayuda a compensar por la baja resistencia. Pero los MMO no son como los juegos independientes y el balance del juego puede cambiar con el tiempo. Especialmente con este aspecto de aumento de nivel, no puedes cambiar tus atributos, así que tienes que planear de antemano para el final del juego y usar tus puntos sabiamente. Incluso si un estilo de lucha es el más fuerte en este nivel, en el siguiente nivel eso podría no ser cierto. Lo entenderás si piensas en ello, las armas que salgan a partir de ahora necesitaran aumentar STR y Precisión para usarlas. Ganar usando evasión para evitar el daño es una creencia ingenua que no durará para siempre y mi lucha con Yamikaze-san demostró eso. Tus balas fueron bloqueadas por mi armadura resistente a las balas y perdieron su poder, pero mis disparos impactaron el 70% del tiempo. Para decirlo con claridad, a partir de ahora es el tiempo para un estilo STR-VIT.

Impulsado por esa tormenta de palabras, el rostro de Yamikaze se distorsionó con irritación.

-...Pero, este es el resultado del arma rara que apenas cumplió tu requerimiento de fuerza que adquiriste justo antes del torneo Zekushiido-san. ¿Cuánto pagaste por ella de todos modos?

-¡De ninguna manera! Ese fue un raro drop que gané a través de mis esfuerzos. Por esta razón, el atributo más importante podría ser realmente Suerte, hahaha.

Mientras el hombre de cabello plateado se reía en el holopanel, "él" lo miró con resentimiento, y su mano derecha se movió bajo su manto. Buscando el mango en la funda en su cintura, se aferró a la dura superficie metálica. Casi...ya casi, ya casi le llegaba la hora. Miró al tiempo mostrado en el lado de su campo de visión. Solo un minuto y veinte segundos más.



Las dos personas sentadas en la mesa junto a “él” estaban charlando mientras tomaban tragos de sus jarras.

-Bla, hablando de buenas condiciones. Hace tiempo, Zekushiido-san fue el que dijo que el tipo AGI era el más fuerte.

-Pensando en ello ahora, ese popular rumor podría haber sido una trampa... Fuimos engañados...

-¿Esto significa que decir que el estilo STR-VIT es ahora el más fuerte también es un engaño?

-¿Entonces qué hizo realmente? ¿Aumentar LUK?

-Tú hazlo.

-De ninguna manera.

Mientras los dos se reían, sus palabras “lo” enojaron aún más. Cómo alguien podía reírse así después de enterarse que había sido engañado, “él” no podía entenderlo.

—Sin embargo, esa risa tonta pronto se congelaría en sus gargantas, cuando vean la verdadera fuerza, al verdadero jugador más fuerte.

Finalmente, llegó el momento.

“Él” se puso de pie sin hacer ruido y se movió paso a paso entre las mesas. Nadie permanecía en “sus” ojos.

Tontos...tiemblen de miedo.

“Él” se detuvo en el centro del bar, directamente debajo del holopanel. Desde su funda de cintura debajo de su capa, sacó una pistola rústica.

Como una oscuridad concentrada y cristalizada, emitió un frío brillo metálico negro. Incluso el mango de la pistola era metálico, en lugar de marcado, y el centro estaba adornado con estrellas. Considerando solo la forma, no parecía muy poderosa y parecía similar a cualquier otra arma automática disponible en cualquier parte.

Pero esa arma tenía una “Verdadera Fuerza”.

Con un clic, “él” retiró el cilindro y cargó una bala, y con manos temblorosas apuntó el arma hacia arriba...hacia el holopanel. Apuntó a la frente del risueño Zekushiido, el jugador más fuerte.



“Él” permaneció así por un tiempo, y la gente alrededor finalmente lo notó y se volvió ruidosa. Incluso para el juego GGO de PK ilimitado, atacar en las calles no era posible. Incluso si pudiera disparar, no dañaría a ningún jugador o a ningún objeto.

Algunas personas se rieron de “su” acción sin sentido, pero “él” lo ignoró y continuó apuntando el arma negra.

En el panel, Zekushiido continuó su discurso desagradable.

El cuerpo real de Zekushiido yacía en algún lugar, con el “AmuSphere” en su cabeza conectándolo al estudio virtual de MMO Stream. Es decir, él no tenía ni idea de que un arma apuntaba a su personaje en la pantalla de un bar, en el centro comercial en la capital del mundo de GGO “SBC Gurokken”.

Pero “su” boca se abrió, y gritó tan fuerte como pudo.

-¡Zekushiido! ¡Falso ganador! ¡¡Ahora, prueba la verdad del poder real!!

Rodeado por el silencio atónito de los jugadores cercanos, “él” levantó su mano izquierda, su dedo fue a su cabeza, su pecho, su hombro izquierdo, y luego al hombro derecho haciendo la señal de una cruz.

Mientras bajaba su mano izquierda, su mano derecha apretó el gatillo.

En el oscuro bar, la bala metálica voló en una línea recta...y golpeó el frente del holopanel, un pequeño efecto de luz brilló.

Eso fue todo. En la pantalla, la boca de Zekushiido siguió moviéndose.

En ese momento, la risa llenó la tienda. “Hahaha” “Lo hizo” y otras palabras fueron dichas, y sobre el parloteo divertido, el discurso de Zekushiido continuó.

-...Al final, incluyendo la selección de las estadísticas y habilidades, todo depende de las fortalezas y habilidades del jugador en la vida real...

De repente, la voz se congeló.

La multitud en el bar se volvió hacia el panel.

Zekushiido, con la boca todavía muy abierta, se congeló con los ojos desorbitados. Su mano se levantó débilmente, tratando de agarrar el centro de su pecho.

Inmediatamente, su personaje desapareció, dejando solo la silla de polígonos detrás y la anfitriona rápidamente habló en pánico.



-Oh no, su conexión parece haberse interrumpido, pero debería volver pronto, no cambien su canal y permanezcan sintonizados a...

Pero nadie en la tienda escuchó esas palabras ya que, en el silencio atónito, todos habían vuelto su atención hacia "él".

"Él" relajó su objetivo sobre el monitor y retiró su arma sosteniéndola horizontalmente. En esta pose, lentamente se dio la vuelta y miró a los jugadores sorprendidos en la tienda.

Después de una vuelta completa, volvió a elevar su arma negra en el aire y gritó:

-... ¡Esto es verdadero poder, verdadera fuerza! ¡Tontos, graben el temor a estos nombres en sus corazones!

Tomó una respiración profunda...

-El nombre de esta arma y el mío: "Arma Mortal"... ¡¡"Death Gun"!!

"Él" enfundó la pistola y movió su mano izquierda para sacar la ventana del menú.

Al presionar el botón de Desconexión, "su" sensación de triunfo fue multiplicada por su hambre furiosa.



Capítulo 1

-Bienvenido, ¿mesa para uno?

Mientras el camarero se inclinaba respetuosamente, respondí que estaba buscando a alguien y deslicé mis ojos a través del gran espacio de la cafetería.

Desde un asiento junto a la ventana, una voz fuerte y sin reservas me llamó de inmediato.

-¡Hey Kirito-kun, por aquí!

Elegante música clásica circulaba por la zona del comedor, y el bajo parloteo de las conversaciones agradables se apagó en una fracción de segundo cuando entré, todos los ojos se centraron en mí con crítica. Vestido con mi vieja chaqueta de cuero y jeans remendados, casi el 80% de los clientes; mujeres de clase alta tomando un descanso de sus compras; parecía sentir que me encontraba en el lugar equivocado, sentí un resentimiento comenzar a surgir en mi interior hacia la persona que me pidió venir aquí.

Si fuera una chica dulce y atractiva, habría sido capaz de aguantarlo, pero por desgracia la mano que me saludaba le pertenecía a un hombre en un traje. No me molesté en ocultar mi desagrado y me senté en la silla bruscamente haciendo un ruido.

Un camarero apareció a mi lado para ofrecerme un vaso de agua fresca y una toalla de mano caliente, junto con el menú. Cuando tomé la cubierta de madera y cuero elegante, una voz alegre se expresó desde el otro lado de la mesa.

-Yo invito esta vez, así que ordena lo que quieras.

-Lo habría hecho incluso si no decías eso.

Repliqué bruscamente y desplacé mis ojos por el menú; sorprendentemente, su artículo más barato "Choux à la Crème" ya estaba en el rango de 1,200 yenes y casi ordené un café sencillo por puro reflejo. Después de recordar que este hombre era un burócrata bien pagado y que el costo de dicho entretenimiento sería cubierto como un gasto de negocios por el dinero de los contribuyentes, yo, quien casi había sido tomado por un idiota, comencé a ordenar con calma.

-Ahh...tomaré el parfait au chocolat...y un mille-feuille...y finalmente un café de avellana.



De alguna manera, había logrado decir toda la orden sin morderme la lengua a pesar de no tener la menor idea de lo que había ordenado. Los platillos del menú ascendieron a 3,900 yenes. Había considerado pedir solo una hamburguesa y una malteada, usando la diferencia para llenar mis bolsillos.

-Muy bien, señor.

El camarero se despidió elocuentemente, y finalmente tomando un respiro, miré al hombre llamado Kikuoka Seijirou, mientras él comía un pudín descomunal apilado sobre una verdadera montaña de crema fresca.

Su rostro se parecía al del típico profesor de japonés serio y estricto, con sus gafas de marco negro y pelo de aspecto pegajoso. A pesar de no parecerlo, realmente era un funcionario del gobierno japonés. Pertenece al Ministerio de Asuntos Internos y Comunicaciones, Segunda División Separada de la Red Avanzada, o, como es llamada dentro del ministerio, el Sector de Administración de Almacenaje Virtual de la División de Administración de la Red de Comunicación; la “División Virtual”.

En otras palabras, este hombre monitorea el estado de caos en el nuevo mundo de VR, como un agente del Estado...o un potencial chivo expiatorio. Normalmente, me sentiría mal si fuera despedido de su cargo, pero en realidad, creo que era muy posible.

Es este desafortunado señor Kikuoka quien, después de haber inhalado finalmente lo último del pudín por su boca, miró hacia arriba para revelar una sonrisa inocente con pura felicidad en su rostro.

-Hey, Kirito-kun, perdón por pedirte venir tan de repente.

-Si sientes algo de remordimiento entonces no deberías haberme hecho venir a Ginza en primer lugar.

-La crema fresca aquí es la mejor. Tal vez debería tomar un Bollo de Crema mientras estamos en ello...

Limpiándome las manos con la toalla con esencia a cítricos, dejé escapar un suspiro y dije:

-...y además, no creo que tengas el derecho de llamarme “Kirito”.

-Eso es tan cruel~~ ¿no fui yo la primera persona a tu lado cuando despertaste hace un año?



—Desafortunadamente, eso era un hecho. Al despertar después de haber escapado de ese “Juego Mortal”, la primera persona que me visitó fue Kikuoka, el agente local del equipo de contramedidas.

En aquel entonces, había usado una forma de hablar educada y cortés, ya que parecía bien intencionado y genuinamente preocupado, pero pronto me di cuenta de que esa no era su única razón para acercarse a mí, y empecé a usar una forma de hablar agresiva. Podría haber sido su intención explotarme desde el principio...pero eso podría ser solo yo analizando demasiado las cosas.

Miré a Kikuoka, quien parecía angustiado por la decisión de pedir otra orden, y abrí la boca después de darme cuenta de que no debía dejarme atrapar en su ritmo.

-Las noticias dicen que un gran depósito de metales raros fue descubierto en la bahía de Sagami, y los peces gordos relacionados han organizado un baile de celebración. No te preocupes tanto por un simple bollo de crema.

Estas palabras causaron que Kikuoka levantara la cabeza, parpadeó un par de veces y sonrió.

-Bueno, sin importar la ganancia obtenida, ya que no está relacionado a mi departamento, no creo que nos beneficiemos de ello. Voy a soportar mi hambre, por el bien de nuestra economía.

El diplomático cerró el menú y dejó escapar otro suspiro.

-Bien entonces, es hora de que me digas por qué me citaste aquí...Apuesto a que es solo para investigar otro crimen virtual, ¿verdad?

-Oh, que Kirito-kun lo diga directamente realmente hace más fácil esto.

Después de esa declaración atrevida, Kikuoka tomó un maletín de la silla a su lado y sacó una tableta muy delgada.

—Sí, después de todo, este hombre utiliza sobrevivientes del mayor crimen virtual de Japón, “El Incidente Sword Art Online”, como yo como informantes.

Normalmente, para investigar los orígenes de un crimen, Seguridad Pública generalmente pagaría una cuota por la información proporcionada por “colaboradores” y “perros guardianes”, entre otras cosas, haciéndolo como un “trato de negocios”. Si ese fuera el caso, entonces llamarme para comer pastel de esta forma podría ser visto como “negocios” con Kikuoka.



Realmente quería pensar de esa manera, pero este era el mismo hombre que había roto las reglas para decirme en qué hospital estaba Asuna, y esa era una deuda que aún le debía.

Sin esa información, me habría retrasado en encontrar a Yuuki Asuna en el mundo real y como tal, podría no haber sido posible averiguar los planes diabólicos de Sugou Nobuyuki y rescatar a Asuna de sus garras.

Por lo tanto, por el momento y dadas las circunstancias, no me opongo mucho a ser el “perro guardián” de Kikuoka. Aunque recientemente he dejado de usar un lenguaje educado y cortés y comencé a ordenar los pasteles más caros.

Mientras tanto, ya sea que fuera o no consciente de ello, mi benefactor jugó con su tableta y dijo tranquilamente:

-Bueeno, sobre eso, esta vez es sobre el aumento de la tasa de crímenes en el espacio virtual, verás...

-Hmm. ¿Específicamente?

-Vamos a ver... Solo este noviembre se observaron y archivaron más de 100 casos de robo virtual, daño a la propiedad, etc. Además, se han producido 13 casos en los que disputas en juegos VR han conducido a manifestaciones en el mundo real con un incidente llevando a la muerte... Ese caso ha sido un incidente bastante grande por lo que ya debes saber de ello Kirito-kun, alguien hizo una réplica de una espada occidental y la blandió en la Estación de Shinjuku cortando a dos personas y matándolas. Uhyaa, la hoja era de 1.2 metros de largo, y pesaba 3.5kg. ¿Cómo logró blandir esa cosa?

-Parece un jugador hardcore usando drogas y alucinando... Aunque mirar a este caso solamente no ayuda mucho cuando se pone en una perspectiva general en comparación al resto de los casos...

-En efecto, en términos de la tasa de crimen nacional general, estos no son casi nada, pero se concluye desde una perspectiva miope que pueden ser los juegos VRMMO los que crean tal inquietud social. Sin embargo, como habías mencionado previamente...

-... Los juegos VRMMO hacen que la gente reduzca ciertos límites en la realidad. Es algo que incluso yo reconozco.

En ese momento, el camarero volvió con pasos silenciosos y colocó delante de mí dos platos de postres y una taza de café.

-¿Sería todo señor?



Después de asentir, colocó una cuenta con una cifra aterradora boca abajo en la orilla de la mesa. Tomé un sorbo del café que emanaba un aroma a nuez y continué nuestra conversación.

-...Como el PKing se ve en la mayoría de estos juegos simplemente como otro hecho cotidiano, no es imposible que ese entorno sirva como un campo de entrenamiento para asesinatos en el mundo real. Especialmente en este nuevo género de juegos, donde cortar una muñeca lleva a que la sangre salga a borbotones y abrir un estómago resulta en órganos internos derramados. Encima de eso, también hay maniáticos hardcore que prefieren suicidarse a desconectarse.

Alguien se aclaró la garganta en una mesa cercana interrumpiendo con un “ejem”, dos mujeres formales y correctas me estaban lanzando miradas afiladas directamente. Bajé la cabeza y continué con una voz más baja:

-Debido a esos hechos diarios comunes, no es un gran misterio que algún idiota haya traído esa práctica a la realidad. Yo también siento la necesidad de que se establezca algún tipo de contramedida, aunque la ley sería casi inútil en este caso.

-¿Inútil?

-Inútil.

Con una cuchara de oro, tomé con cuidado una fina capa de crema rosa y pastel, transportándola con cautela a mi boca mientras pensaba para mis adentros que cada cucharada valía 100 yenes. Saboreando cada delicioso bocado mientras literalmente se derretía en mi boca, seguí con nuestro debate de salvajismo.

-...Ni siquiera si cierras la red. Debido a que el servidor de red de los VRMMO es relativamente fácil de configurar, sin importar cuánto lo prohíbas en Japón, los usuarios y los comerciantes solo se moverán al extranjero.

-Hmm...

La mirada digna de Kikuoka cayó sobre la mesa, y después de unos segundos de reflexión, abrió la boca.

-...Tu mille-feuille se ve bien... ¿puedo tomar un poco?

-...

Dirigí mi tercer suspiro, junto con mi plato, hacia Kikuoka. Ese funcionario entonces procedió a robar con gran gusto aproximadamente el valor de 280 yenes de mi mille-feuille y llenó sus mejillas.



-Pero sabes, Kirito-kun, estaba pensando... ¿Por qué PK? ¿Acaso no es más divertido llevarse bien con todos que simplemente matarlos?

-...Tú también juegas ALO, por lo que ya deberías tener una idea, mucho antes del FullDive, ya había MMORPG donde se robaban entre sí. Por decir lo menos, ya que esos juegos técnicamente no tienen un final definitivo, algún tipo de contenido de final de juego tiene que servir para la motivación del jugador...como buscar y jugar por la sensación de superioridad sobre otros, creo.

-¿Oh?

Aun masticando, Kikuoka levantó las cejas como pidiendo una explicación más profunda. En serio, ¿por qué tenemos que hablar de eso? En el fondo consideré envenenarlo, la mitad por venganza, mientras continuaba:

-...No solo se limita al juego. Querer ser reconocido, querer subir aún más alto que los demás, ¿no es esa la estructura básica de nuestra sociedad? Incluso tú deberías entender que en aquellos del mismo departamento que tú, hay funcionarios de gobierno que tienen envidia de otros con un mejor título universitario o que tienen promociones más rápidas debido a sus conexiones; pero por otro lado, ellos menosprecian a los funcionarios no gubernamentales con un sentido engreído de superioridad. Finalmente aquellos con inferioridad y superioridad en equilibrio pueden comer pastel con rostros tranquilos, ¿no?

Kikuoka se tragó el mille-feuille y sonrió con cautela.

-Eres muy franco con tu molestia, ¿verdad? ¿Entonces qué hay de ti Kirito-kun? ¿Cómo tomas el equilibrio?

-...

Por supuesto, a pesar de tener un complejo de inferioridad tan alto como una montaña, no tengo intención de decírselo a este tipo. Con una cara ignorante, repliqué:

-...Bueno, por lo menos estoy con mi novia.

-Ya veo, estoy celoso a muerte sobre ese punto, Kirito-kun. La próxima vez que estemos en ALO, ¿no podrías presentarme a algunas chicas? Toma a la Líder Sylph por ejemplo, ella es de mi tipo.

-Te lo diré por adelantado, en el momento que digas "En realidad soy un burócrata de alto rango", serás decapitado.

-Si es por ella, entonces no me importaría ser asesinado una vez... ¿Entonces?



-Entonces, sobre este complejo de superioridad, es sorprendentemente difícil cumplirlo en el mundo real. No es algo que puedas obtener a menos que trabajes muy duro. Tendrás que trabajar duro para obtener mejores notas, para mejorar en los deportes, ser más genial, o más atractivo... Todo lo cual requiere mucho tiempo y energía y no hay ninguna garantía concreta de que sirva, encima de eso los requisitos son casi imposibles de lograr de todos modos.

-Ya veo. Después de todo, estudié a muerte para mis exámenes y aún así no entre en Toudai¹.

Por alguna razón, después de haber visto a Kikuoka sonreír tan feliz al hablar sobre el tema, reprimí el deseo de hacer una observación inteligente y rápidamente seguí hablando.

-Entonces, MMORPG al rescate. Aquí, el tiempo sacrificado no pasa en vano como en la realidad, tu personaje se volverá más fuerte mientras encuentres objetos raros, aprendas más habilidades y tengas estadísticas más altas. Por supuesto todavía tendrías que trabajar duro, pero eso es porque sigue siendo un juego. En lugar estudiar o entrenar tus músculos, esto es mucho más divertido. Al equiparte un equipo costoso para mostrar tu alto nivel mientras caminas por las avenidas de una calle principal, sin duda atraerás mucha atención envidiosa de aquellos más débiles que tú... virtualmente, es decir. Si vas a los terrenos de caza, puedes derrotar a los monstruos con un poder abrumador o salvar a un equipo en un apuro. Te agradecen, te respetan...

-¿Virtualmente?

-...Por supuesto, eso es solo un aspecto de ello y los juegos MMO también tienen otros muchos elementos. Pero, los juegos online con las redes sociales como tema principal han existido desde hace mucho tiempo y ninguno ha sido más exitoso que los MMORPG.

-...Ya veo, ¿ese tipo de juegos tienen dificultades para satisfacer la necesidad de sentirse superior?

-Sí...Entonces aparecieron los juegos VRMMO. En estos juegos, puedes caminar por la calle tú mismo en lugar de a través de un avatar. Donde antes habrías tenido que conformarte con fantasear sobre ello a través de la pantalla de tu computadora, ahora realmente sientes las miradas fijadas sobre ti.

-Hmm. Eso es cierto supongo, porque cuando caminas lado a lado con Asuna-chan en ciudad Yg, todos te miran.

¹ La Universidad de Tokio que se considera la más prestigiosa de Japón.



-...Dices cosas tan desagradables muy bruscamente. En cualquier caso, en los juegos VRMMO, siempre que te tomes el tiempo para hacerlo, cualquiera puede lograr un sentido de superioridad. En comparación con lo bien que estudias, lo bueno que eres en el soccer o cuánto dinero tienes, es mucho más simple, mucho más primitivo y apela directamente al instinto humano.

-¿...En otras palabras...?

-En otras palabras, es “Fuerza”, fuerza física y vigorosa. Con tus propias manos, el poder para destruir a tu oponente. En cierto modo, es como estar en las drogas.

-...“Fuerza”...O el mayor “Poder”, eh.

Kikuoka murmuró con una especie de nostalgia.

-...Los chicos, sin importar quién, siempre buscarán fuerza en un momento u otro...hacen cosas como leer mangas de peleas y quieren entrenar de la misma forma que ellos. Pero, generalmente la mayoría de ellos reconocerá de inmediato la inutilidad de hacerlo y empiezan a perseguir un objetivo más realista...Ya veo, entonces los VRMMO ¿no son otra oportunidad para perseguir esos objetivos?

Asentí con la cabeza, y ya que rara vez hablo tanto, calmé mi garganta seca con un poco de café antes de hablar.

-Ahh. Algunos juegos del género de peleas también parecen fundirse en la realidad, donde se forman alianzas y escuelas de artes marciales.

-¿Oh? ¿Lo que significa?

-En otras palabras...Lo que los personajes aprenden en el juego muy bien podría llevarlos a convertirse en expertos en cosas como *Este y Ese Estilo de Karate* o *Aquí y Allí Estilo de Kenpo*. Eso a su vez podría reproducir algunas de las escenas estereotípicas de Shinjuku y Shibuya, llevando a que algunos tipos ilegales derroten personajes enemigos, el sistema Tekken de justicia...Siguiendo eso, obviamente no puedo enseñarte a entender sus corazones. Las personas que viven en este tipo de juegos podrían querer probar las habilidades que aprenden en los VRMMO en el mundo real...o puede que ya lo hayan hecho, que esa posibilidad no exista, desafortunadamente no es algo que pueda decir...eso es lo que creo.

-Ya veo...Es una invasión del concepto VRMMO de “fuerza” a la realidad, eh. Oye, Kirito-kun.

Kikuoka, con su cara poniéndose seria una vez más, me miró.



-Eso, ¿solo estamos hablando de problemas psicológicos aquí?

-... ¿Qué quieres decir?

-Además de que su resistencia psicológica para cometer actos de violencia disminuya, y también el ser capaz de reunir el conocimiento y habilidad necesaria para cometer esos actos...En realidad, que sus atributos físicos de alguna manera se acomoden a estos cambios...ese tipo de cosas no ocurren, ¿verdad?

Esta vez, fue mi turno para pensar y reflexionar.

-...Es decir, usando el ejemplo de antes, que la fuerza física necesaria para blandir una espada de 3.5kg en Shinjuku, fue desarrollada por el hombre en el mundo del juego... ¿eso quieres decir?

-Sí, eso.

-Hmm...En cuanto a si el sistema FullDive afecta el sistema nervioso humano, parece que la investigación acaba de comenzar. Pero en realidad, permanecer acostado por largos períodos de tiempo sin duda resultaría en disminución de la fuerza en general, aunque el que dicha fuerza bruta surja solo por un instante podría ser debido a la descarga de adrenalina en el calor del momento...Pero ese es más tu campo que el mío, ¿no?

-Hace mucho tiempo, fui a escuchar lo que el profesor tenía que decir sobre neurofisiología, y fue como si fuera griego para mí...Puede que nos hayamos salido mucho del camino, pero hemos llegado al objetivo de hoy. Por favor échale un vistazo a esto.

Kikuoka jugó con su tableta y me la entregó.

La acepté, y en la pantalla LCD, vi la fotografía del cadáver de un hombre que no reconocí, con su dirección y otra información a su lado. Él tenía un pelo considerablemente largo, gafas de montura plateada, y mucha grasa en el cuello y las mejillas.

-... ¿Quién es?

Tomando de nuevo la tableta, Kikuoka movió sus dedos.

-Juusto, el mes pasado...el 14 de noviembre. En un apartamento situado en Nakano, Tokio, el propietario notó un olor desagradable mientras limpiaba la zona. Trató de contactar a la residencia a través del intercomunicador, pero no hubo respuesta y tampoco se respondió en el teléfono normal. Pero como las luces de la habitación seguían encendidas, abrió la cerradura electrónica por curiosidad, y



encontró a este hombre...Shigemura Tamotsu, de 26 años, muerto. Al parecer había muerto hacía cinco días y medio. No había señales de que la habitación fuera destrozada, y el cuerpo estaba tendido en la cama usando en la cabeza...

-Un AmuSphere, supongo.

Yo tenía uno de esos en mi habitación también, dos anillos dorados superpuestos que forman un casco, la máquina FullDive apareció en mi mente cuando lo dije, entonces Kikuoka asintió levemente.

-Así es...Inmediatamente contactamos a los miembros de su familia y ordenamos una autopsia post-mortem para investigar la misteriosa muerte. Causa de muerte: insuficiencia cardíaca aguda.

-¿Insuficiencia cardíaca? Es donde el corazón deja de latir de repente, ¿verdad? ¿Por qué sucedió?

-No lo sabemos.

-...

-Como ya había pasado mucho tiempo desde la hora de muerte y la probabilidad de ser un crimen es baja, no hicimos una autopsia detallada. Pero parece que no había comido durante 2 días después de haberse conectado continuamente.

Fruncí el ceño de nuevo.

Para ser honesto, estos casos no son tan raros. ¿Por qué? Porque a pesar de no haber comido nada en realidad, consumir algo dentro de un VRMMO significa que aún así te sientes lleno, y la sensación dura por un par de horas. Los adictos, o los llamados jugadores hardcore, tienden a considerar el tiempo fuera del juego como tiempo desperdiciado y los casos donde la gente no come por 1 o 2 días realmente no son tan raros.

Sin embargo, si estas rutinas son consistentes, sería imposible no tener repercusiones negativas en el cuerpo. Que una víctima desnutrida viviendo sola tenga un ataque...no era un caso muy raro en absoluto.

Cerré los ojos por un momento y después de orar para que Shigemura encuentre la felicidad en el otro mundo, abrí mi boca.

-...Aunque esto es trágico, sin embargo...

-Realmente es deprimente, pero es común en estos días. Debido a que tal incidente no aparecerá en las noticias y a que los miembros de la familia no dirán



mucho ya que quieren ocultar el hecho de morir de esta forma debido a un juego, parece que no podemos llevar a cabo ninguna investigación adicional. En cierto modo, esa muerte también puede ser vista como una invasión de los VRMMO, pero...

-...Normalmente no me citarías solo para escuchar una teoría superficial, ¿cierto? ¿Qué pasa con este caso?

Ante mi pregunta, Kikuoka miró a su tableta y respondió:

-Este Shigemura-kun solo instaló un juego en su AmuSphere. “Gun Gale Online”... ¿has oído de él?

-Eso es...obviamente algo certero. Debido al hecho de que es el único juego VRMMO en Japón con juego “Pro”, aunque no lo he jugado yo mismo.

-Parece que en Gun Gale Online...Abreviado GGO, él estaba clasificado como el mejor jugador. Eso se decidió en un evento en octubre para encontrar al más fuerte. El nombre de su personaje era “Zekushiido”.

-...Entonces, ¿murió estando conectado en GGO?

-En realidad, no, no fue así. Su avatar, “Zekushiido”, estaba siendo presentado en “MMO Stream”, un canal patrocinado por una de las estaciones de red.

-Ahh... ¿Te refieres a “Grupo Ganador de Esta Semana” de M-ST? Eso me recuerda, recuerdo haber oído que uno de sus invitados perdió la conexión durante un programa y se detuvo a la mitad...

-Sí, probablemente ese. Él sufrió la insuficiencia cardíaca durante el programa. Su registro grabó todo en el segundo exacto. Entonces, esto es información sin confirmar...Alrededor del momento de la insuficiencia cardíaca, algo raro sucedió en GGO, de acuerdo con el blog de un usuario.

-¿Raro?

-MMO Stream también se transmite en GGO, ¿verdad?

-Ahh. Normalmente lo transmiten en los bares.

-Sucedió en un bar que estaba transmitiendo el programa, en una calle en la ciudad capital “SBC Gurokken” del mundo de GGO. Entonces, el problema es que alrededor de ese tiempo, uno de los jugadores hizo algo realmente extraño.

-...



-Como sea, hacia una imagen televisada de Zekushiido, “Él” disparó un arma gritando sobre juicio y muerte. Después de haber visto eso, uno de los jugadores que casualmente había estado grabando el evento, lo subió a un sitio de videos. El clip cargado también incluye un contador en JST²...Y...El arma fue disparada el 9 de noviembre, a las 11:30:02 PM. La repentina desaparición del programa de Shigemura-kun, fue a las 11:30:15 PM.

-...Es solo una coincidencia, verdad.

Dije mientras movía mi segundo plato delante de mí.

Tomando una cuchara llena de algo cilíndrico de color marrón, me la llevé a la boca. De repente, su frialdad me sorprendió. Si se tratara de un tipo de pastel, sería un pastel de helado, pensé. Con una dulzura que apenas era contenida, la esencia de chocolate densamente reunida comenzó a desplegarse, dominando el sabor amargo de la conversación que Kikuoka había comenzado.

Llevé un tercio a mi estómago y continué desde donde me había quedado.

-Convertirse en el mejor jugador clasificado de GGO naturalmente causaría que otros lo odien y lo envidien más allá del grado que se encuentra en otros VRMMO. Dispararle a la persona real podría requerir mucho valor, pero no es muy extraño que le hayan disparado a la imagen de la televisión.

-Sí, sin embargo, hubo otro incidente.

-... ¿Qué?

Mi mano con la cuchara se congeló y miré a la cara inmutable de póquer de Kikuoka.

-Esta vez, sucedió hace unos 10 días, el 28 de noviembre. Un cadáver fue encontrado en la unidad de un edificio de apartamentos de 2 pisos en Omiya, Ciudad de Saitama, en la Prefectura de Saitama. Un vendedor de periódicos pensó que estaba siendo ignorado ya que las luces de la unidad seguían encendidas, a pesar de no haber respuesta, trató de girar el pomo y no estaba cerrado. Al mirar en el interior, un hombre fue encontrado acostado en su futón usando un AmuSphere, con un olor similar...

¡Ejem! Alguien aclarando su garganta deliberadamente detuvo nuestra conversación; miramos a las mismas dos mujeres de antes, en una mesa cerca de la nuestra, mirándonos de forma condenadora y echándonos mal de ojo. Pero, en

² “Japan Standard Time” “Hora Estándar de Japón”.

un movimiento muy audaz por parte de Kikuoka, él asintió hacia ellas y continuó nuestra conversación.

-...Bueno, vamos a saltarnos los detalles de la autopsia post-mortem. Esta vez, también se confirmó ser muerte por insuficiencia cardíaca. Su nombre... saltémonos eso también. Hombre, 31 años. Él también era un jugador muy fuerte de GGO y el nombre de su personaje... ¿era "Usujio Tarako"? ¿Este es el nombre correcto?

-Hace un tiempo en SAO, había un tipo llamado "Hokkai Ikura", probablemente están relacionados³. ¿Este Tarako-shi también estaba en un programa de televisión?

-No, esta vez fue un incidente en el juego. Por el registro del AmuSphere, su conexión se cortó alrededor de 3 días antes de que se encontrara el cuerpo, el 25 de noviembre, a las 10:00:04 PM, la hora estimada de muerte se cree que también es alrededor de ese tiempo. En ese momento, se encontraba en la plaza mayor de Gurokken asistiendo a una reunión de Escuadrón; un gremio, aparentemente. Él había saltado al escenario para expresar su opinión y un jugador que irrumpió en la reunión le disparó con un arma. Aunque las calles de las ciudades son áreas donde cualquier daño recibido sería anulado de inmediato, él se enojó por el ataque del pistolero y fue tras él, y entonces desapareció de repente. Esta información también fue tomada del tema de un foro de internet, por lo que la autenticidad deja mucho que desear, pero...

-El pistolero, ¿es el mismo jugador del incidente con "Zekushiido"?

-Se puede pensar de esa manera. Después de todo, palabras como "justicia" y "fuerza" también fueron pronunciadas por un jugador con el mismo nombre del personaje que del caso anterior.

-¿...Qué clase de...?

Kikuoka revisó su tableta y frunció el ceño.

-"Arma mortal"...Eso y "Death Gun".

-Un Arma...Mortal...

—En otras palabras, ¿"Death Gun"?

Coloqué mi cuchara en el plato ahora vacío, repitiendo ese nombre para mí mismo una y otra vez en mis pensamientos. Tal nombre de personaje, sin importar lo

³ Kirito se refiere aquí al juego de palabras entre Tarako "hueva de bacalao" e Ikura "hueva de salmón".



mucho que pretendiera ser una broma, realmente emitía una cierta impresión del personaje. Death Gun, la impresión que ese nombre evocaba era de una frialdad metálica negra.

-...Estás seguro de que Zekushiido y Usujio Tarako murieron de insuficiencia cardíaca, ¿cierto?

-¿Si dijera que sí?

-Y... ¿Ningún daño cerebral?

Al oír eso, Kikuoka entendió mi idea y sonrió.

-Esto me molestó a mí también. Y confronté al equipo forense al respecto, pero no pudieron encontrar ninguna anomalía como hemorragia cerebral u obstrucción de la arteria cerebral.

-...

-Además, con el Nerve Gear...Ah, ¿estás bien, hablando de esto?

-Estoy bien.

-...Con el Nerve Gear, cuando mata a un usuario, sus sensores de señales se convierten en un microondas de alta potencia que destruye una parte del cerebro, pero los AmuSphere no están hechos para emitir ondas electromagnéticas de alta potencia. “Esta máquina solo puede transmitir audio y visuales a los 5 sentidos con señales muy bajas y medias”, es lo que los desarrolladores habían declarado.

-Así que ya has hablado con los fabricantes...hiciste tu tarea para esta reunión, ¿eh, Kikuoka-san? ¿Es un accidente que lograras hacer tu trabajo con solo mirar los rumores pasajeros?

Mientras miraba a través de los cristales de sus gafas a sus ojos entrecerrados, Kikuoka borró esa expresión en un segundo, y de inmediato sus labios se ensancharon en una sonrisa.

-Vuelo por todas partes, así que en realidad, estoy bastante libre en una base diaria.

-Entonces, la próxima vez por qué no ayudas a los jugadores de primera línea de Aincrad. Sir Eugene te elogió por ser un buen mago, sabes.

En realidad, nunca había pensado ni una vez que este hombre fuera la broma de funcionario que mostraba su apariencia y comportamiento. Él creó un personaje en ALO no porque tuviera un interés en el juego, sino probablemente con el fin de



recoger información fácilmente sobre el mundo VR. Aunque la tarjeta de negocios que había recibido antes lo colocaba bajo el Ministerio de Asuntos Internos y Comunicaciones, definitivamente aquí pasaba algo sospechoso. Que su unidad real fuera parte del Departamento de Seguridad Nacional era algo que ya había considerado.

Pero dejando eso de lado, parecía que la “División Virtual”, durante el período del “Equipo de Contramedidas de Rescate de las Víctimas del Incidente SAO”, solo había logrado acomodar a todos los jugadores en los hospitales debido a sus esfuerzos. Por lo tanto, con eso y el favor respecto a la ubicación de Asuna, estoy tratando con él en una proporción de 60% gratitud, 40% sospecha.

Ya sea que conociera mis pensamientos internos o no, Kikuoka solo se rascó la parte posterior de la cabeza y puso una sonrisa avergonzada.

-Eres demasiado amable; puedo memorizar los hechizos, pero no soy bueno para cantarlos. Realmente he sido malo con los trabalenguas desde hace mucho tiempo...De todos modos, bueno, con respecto a este caso, creo que las posibilidades son más del 90% de que sea una coincidencia o un engaño. Por eso, tenemos que probar lo contrario...Kirito-kun, ¿crees que es posible? ¿Es posible que una persona que recibió un disparo en el juego, sufra después un episodio de insuficiencia cardíaca en la realidad?

La propuesta de Kikuoka evocó una imagen en mi cabeza que me hizo fruncir el ceño.

Vestido completamente de negro...Un pistolero sin rostro se asomó al vacío y apretó el gatillo. Una bala fantasma negra se disparó atravesando el muro virtual; el paquete invadió el mundo del internet. De router en router, de un servidor a otro, haciendo varios giros agudos, la bala cargó hacia adelante. Eventualmente, llegaría a cierta unidad de apartamentos, se materializaría fuera del conector LAN montado en la pared y golpearía el corazón de un hombre mientras yacía acostado...

Sacudiendo la cabeza para borrar esa imagen perturbadora, levanté un dedo.

-Creo que es imposible, pero...Solo asumiendo, que...“Death Gun” es nuestro pistolero, y de alguna manera logró enviar alguna señal a los AmuSphere de “Zekushiido” y “Usujio Tarako”...

-Oh, empecemos desde allí. ¿Siquiera es posible hacer algo así?



-Sí...Si lo que se envió no fue alguna fuerza mortal misteriosa, sino señales sensoriales normales... ¿Todavía recuerdas el “Virus Imaginator” que causó una conmoción de hace un tiempo?

-Ahh, ese incidente con el correo sorpresa, ¿verdad?

Imaginator, ese era un software desarrollado por alguien para el AmuSphere. Ese software generaba un espacio virtual para conectarse, donde miras a la cámara y susurras un mensaje, y luego lo comprime en un formato de correo. El receptor entonces puede reproducir el archivo, lo que reproduciría el cuerpo virtual del remitente y el mensaje hablado, algo así. Ya que podías transmitir video, audio e incluso sentido del tacto, se volvió muy popular.

Aunque eventualmente, se encontró un agujero en la seguridad, y hubo un correo infectado con un virus que acompañaba al mensaje original, lo que causó una gran perturbación. Si tratabas de conectarte con ese correo en tu bandeja de entrada, se abriría a la fuerza una vista previa, y frente a tus ojos con sonido y color envolvente, algo sorprendente; usualmente erótico o asqueroso, uno u otro; empezaría a reproducirse.

Por supuesto, con el tiempo se subió un parche y el incidente se resolvió, pero...

...La mayoría de los usuarios de AmuSphere deberían haber instalado “Imagine” para ahora. Pero si hay agujeros de seguridad desconocidos y el correo o la dirección IP de la víctima eran conocidos...

...Ya veo, preparar un temporizador de envío por adelantado, y luego enviar la señal al mismo tiempo que dispara el arma...algo así es posible.

Kikuoka juntó sus dedos y asintió mientras descansaba la barbilla sobre ellos.

-Entonces esa parte está aclarada...Pero no fue una bala fatal maldita lo que se envió. En última instancia es estimulación sensorial normal.

-En otras palabras, una sensación suficiente para detener un corazón... Probablemente cosas como gusto, olor...luz y sonido... ¿No? Hablemos de ellos uno por uno. Primero el sentido del tacto, la sensibilidad de la piel.

Me detuve con el discurso y presioné mi pulgar derecho en mi mano izquierda. Antes, lo que había comido no era pastel de chocolate como había pensado, sino helado, recordé que me sorprendí entonces.

... ¿Qué pasaría, si envías el cuerpo entero a los límites de su tolerancia al frío? Como si saltaras a una bañera llena de agua helada. ¿Eso podría detener un corazón?



-Ahh...Saltar en agua helada podría detener el corazón, ya que la diferencia de temperatura le causaría un shock al cuerpo y los vasos sanguíneos se contraerían, lo que estresaría de más al corazón...No podría ser eso.

-...Entonces, supongo que no podemos seguir por esta línea. Incluso si el cerebro siente el frío, los capilares de las otras partes del cuerpo no sentirán nada...

-Entonces, ¿qué hay de esto?

Esta vez, Kikuoka frotó sus manos mientras hablaba. Probablemente fue un error de mi parte, pero Kikuoka pareció sonreír despiadadamente.

-Insectos súper pequeños...Más pequeños que un escarabajo, en algún lugar en la categoría de los gusanos largos. Algo así como una oruga o un ciempiés, la sensación de ser arrojado a un agujero lleno de ellos. Por supuesto, sería acompañado por un video. Urgh, solo imaginarlo me pone la piel de gallina.

-...

Sin otra alternativa, yo también traté de imaginarlo.

Mientras tomaba un paseo tranquilo por el campo, la tierra de repente colapsa bajo mis pies y caigo en picada a través de la tierra en un profundo pozo. Una criatura larga y delgada se desliza cerca, rodeando mi cuerpo hasta que se arrastra cerca de mi muñeca hacia mi cuello y finalmente se abre paso debajo de mi ropa...

-...En serio, se me puso la piel de gallina.

Froté mis manos y sacudí la cabeza.

-Pero ese grado de shock, incluso podía lograrlo ese "Virus Imaginator". Una enorme oruga o una medusa de Nomura de repente caían sobre tu cabeza. Pero no hubo usuarios a los que se les detuviera el corazón...creo. En primer lugar, en el momento que entras en un VRMMO, estás inconscientemente preparado para situaciones inesperadas. En algunos campos, un monstruo jefe puede aparecer de repente a tu lado y si tu corazón se detiene cada vez, no sería un buen juego.

-Tienes razón.

Kikuoka se encogió de hombros, levantó la taza y la giró ligeramente.

-...Entonces, los siguientes sentidos a considerar deberían ser el gusto y el olfato. Pero ¿cómo funcionaría eso? Si alguien de repente prueba o huele algo



inquietante...como el sabor del kiviak. Esa persona podría vomitar. Ese tipo de reacción podría afectar al cuerpo también...

-Si ese es el caso, no es exactamente que detenga el corazón. Pero, ¿el material regurgitado podría detener la respiración? Además, ¿qué es un kiviak de todos modos?

En ese momento, al ver la emoción destellando en los ojos de Kikuoka, me arrepentí de preguntar. A este hombre le gustaba hablar de cosas de mal gusto. Aunque obviamente es de elite, no tenía novia y esto se podría considerar como una de las razones responsables.

-Oh, ¿no lo conoces? El kiviak es una comida esquimal. Al comienzo de la temporada de verano, atrapan pequeñas aves marinas migratorias llamadas Appaliarsuk y las meten en una bolsa de piel de foca a la que le quitan la carne. Entonces todo el paquete es colocado en un rincón frío y oscuro durante algunos meses, hasta que la grasa de la foca impregna a las aves y se fermentan bien, o más específicamente, se pudren. En ese momento, sacan las aves como si fuera chocolate derretido, los órganos internos es a lo que sabe a ese tipo de comida. El hedor se supone que es peor que el del Surströmming, pero una vez que te acostumbras al sabor, simplemente no puedes tener suficiente...

¡Clank! Miré hacia ese fuerte sonido y vi a las mujeres cerca de nosotros cubriéndose la boca con asco y abandonando su mesa con la debida prisa. Una vez más, suspiré profundamente, y luego interrumpí a Kikuoka.

-Si tienes la oportunidad de visitar Groenlandia, entonces por favor Pruébalo. Además, no tienes que explicar ese Surs lo que sea.

-Oh, de acuerdo.

-No te lamentes...Y sin importar qué, comer cosas desagradables no detendrá el corazón. Vamos con lo siguiente...Video, eh...

El rico aroma del café borró las repugnantes palabras de Kikuoka y seguí hablando.

-Similar al ejemplo de los insectos de antes, solo un video significativo probablemente no puede detener un corazón sin importar lo terribles y crueles que sean las imágenes. Básicamente, podría causar un gran trauma, creo, pero sería muy difícil de investigar.

-Hmm...Dijiste significativo, ¿cierto?



-Sí...por ejemplo, y esto fue mucho antes de que yo naciera por lo que no sé exactamente los detalles, pero muchos niños que veían un cierto anime de televisión colapsaron al mismo tiempo en todo el país con síntomas de epilepsia.

-...Ese evento. Estaba en jardín de niños entonces y lo vi en tiempo real.

Kikuoka habló con un sentimiento de nostalgia.

-Creo que fue el parpadeo continuo de luces rojas y azules en el programa lo que lo causó.

-Probablemente es eso. Si se envió el mismo video con luces intermitentes intensas, la gente normalmente cerraría sus ojos por reflejo. Eso no es posible si fue enviado directamente al cerebro y no es del todo inconcebible que suceda algún tipo de shock.

-Sí, en efecto.

Kikuoka asintió con la cabeza, pero luego negó y continuó.

-...Pero esa cuestión se debatió cuando se desarrolló el AmuSphere. El resultado fue un dispositivo de seguridad en la forma de un ajuste de limitador. Las imágenes de video con más de un cierto nivel de amplitud de vibración no son mostradas por el AmuSphere.

-...Oye.

Esta vez le lancé una mirada 100% sospechosa a Kikuoka y dije:

-Parece que ya has investigado todas las posibilidades, ¿no? Si ya habías tomado los cerebros de la elite del ministerio, entonces no me necesitas ahora para debatir sobre esto. ¿Qué estás tratando de hacer realmente?

-No, no, no es eso. La forma de pensar de Kirito-kun es realmente estimulante, fue una gran referencia y también me gusta hablar contigo.

-Pero a mi no me gusta hablar contigo, y en cuanto a la percepción del sonido, eso también debería tener un limitador. Por lo tanto, en conclusión...influir en el corazón humano dentro de un juego es imposible. Los disparos de "Death Gun" y los ataques al corazón de los dos hombres son coincidencias completamente. Adiós, me voy, gracias por tu hospitalidad.

Tengo el presentimiento de que si este tema sigue, sin duda no resultará en nada agradable. Así que le di las gracias rápidamente y me levanté.

Sin embargo, Kikuoka frenéticamente me llamó para detenerme.



-Waaa, espera, espera. A partir de aquí es el verdadero tema principal. Puedes ordenar otro pastel, solo quédate conmigo un poco más por favor.

-...

-Bueno, me siento aliviado de que llegaras a esa conclusión, Kirito-kun. Yo también pensé lo mismo, que estas dos muertes no fueron por recibir un disparo desde el interior de un juego. Al decir esto sin embargo, necesito un favor...

Aquí viene, fruncí el ceño mientras pensaba y seguí escuchando.

-¿Puedes conectarte a Gun Gale Online y contactar a este tal “Death Gun”?

Luego me sonrió.

Lancé mi voz más fría hacia la cara sonriendo inocentemente de este burócrata.

-¿Contactarlo? Por qué no ser franco al respecto, Kikuoka-san. Ve a recibir un disparo, quieres decir, por este “Death Gun”.

-No, bueno, hahahaha.

-¡De ninguna manera! Si realmente sucede algo, ¿qué debo hacer? ¡Tú ve a que te disparen y que tu corazón se detenga!

Me puse de pie una vez más pero Kikuoka me agarró de la manga.

-Antes, los dos acordamos que esto no puede ser real. Además, este “Death Gun” tiene un requisito muy estricto para sus objetivos.

-... ¿Requisito?

Le pregunté y no pude evitar sentarme de nuevo.

-Sí. Las dos personas, “Zekushiido” y “Usujio Tarako”, a las que les disparó “Death Gun”, eran jugadores famosos de alto nivel. Es decir, si no son fuertes, no recibirán un disparo, probablemente. Para mí, ni siquiera los años me volverán tan fuerte. Sin embargo, para ti a quien incluso Kayaba reconoció como el más fuerte...

-¡Es imposible para mí también! GGO no es un juego tan fácil y hay “Pros” en él.

-Eso, erm, ¿qué significa “Pro”? Lo dijiste antes también.

Reconociendo que estoy siendo arrastrado al ritmo de Kikuoka después de todo, le expliqué a regañadientes.



-...Literalmente se refiera a personas que ganan sus ingresos por el juego. Gun Gale Online es el único juego en todos los VRMMO que tiene un “sistema de conversión de moneda de juego a dinero real”.

-... ¿En serio?

Incluso para alguien como el agente Kikuoka, él todavía no sabía todos los detalles del juego ya que su pregunta parecía ser realmente genuina esta vez.

-Es decir, simplemente, el dinero ganado en el juego se puede convertir en dinero real para que te sea devuelto. A decir verdad, no son yenes japoneses, sino dinero electrónico. Pero ya que no hay nada que no se pueda comprar con él ahora, es lo mismo esencialmente.

-... ¿Pero un VRMMO puede seguir en los negocios haciendo eso? Los operadores y el personal de la compañía no son precisamente voluntarios, ¿no?

-Por supuesto, no significa que todos los jugadores pueden ganar dinero. Es lo mismo con las máquinas de pachinko y las carreras de caballos. La cuota mensual, si recuerdo correctamente, es de 3,000 yenes y para un VRMMO, eso es bastante caro. Sin embargo, la cantidad que un jugador promedio consigue al mes resulta a lo sumo, una décima parte de eso...en el área de unos cientos de yenes supuestamente. Sin embargo, tal vez se puede decir que su naturaleza de apuesta es alta...y en raras ocasiones, algún tipo saldrá con una explosión y encuentra un objeto raro precioso. Después de deshacerse de él a través de subastas en el juego, si intercambian el dinero de la venta, puede ascender a cualquier lugar entre decenas de miles a cientos de miles de yenes. Si escuchas de una historia como esa probablemente tendrás la sensación de que “algún día me pasará a mí también”...El interior de ese juego es como estar dentro de un gran casino.

-Hmmm, ya veo...

-Por lo tanto, un “Pro” es alguien que gana dinero constantemente cada mes. Los mejores jugadores consiguen entre 200,000 y 300,000 yenes al mes supuestamente. Si comparas esa cantidad con los estándares del mundo real podría no parecer gran cosa...pero, sin lujos, es suficiente para vivir. En otras palabras, de lo que se trata es que estas personas están haciendo sus ingresos de las cuotas mensuales pagadas por los jugadores en la zona del volumen. Eso es a lo que me refería por lo que dije antes, sobre que los mejores jugadores en GGO son envidiados más que en otros juegos. Es similar a un funcionario de gobierno comiendo pasteles estúpidamente caros con el dinero de los contribuyentes.

-Fufufu, como de costumbre Kirito-kun dice las cosas de una manera muy dura. Me gusta esa parte de ti.



Sin tomar nota de las palabras de ignorancia fingida de Kikuoka, lo interrumpí.

-...Por estas razones, el tiempo pasado y el entusiasmo de los jugadores de alto nivel de GGO no se puede comparar con otros jugadores de MMO. Yo, sin ningún conocimiento profundo de los detalles de la mecánica del juego, no puedo ir a ciegas y competir con estas personas. En primer lugar, como el nombre indica, es un juego donde los tiroteos son la principal forma de combate...Yo no soy bueno con armas de proyectiles. Mis condolencias, pero tendrás que elegir a alguien más para realizar tu petición.

-Espera, espera, realmente no hay nadie más en quien pueda confiar. Para mí, eres el único, ya que tú eres el único jugador de VRMMO que puedo contactar en realidad. Además...si estás diciendo que los oponentes profesionales son una carga pesada y que ellos reciben su paga por este juego, entonces está bien si lo tratas como un trabajo también.

-... ¿Qué?

-Paga de compensación por investigación colaborativa. Puede que...no sea la misma cantidad que los grandes jugadores en GGO ganan mensualmente, es solo esto.

Al ver el gesto de Kikuoka de levantar 3 dedos...

Francamente, me estremecí. Si tuvieras tanto, el último CPU de 24 núcleos en una nueva máquina podría ser pagado con dinero de sobra. Sin embargo, una vez más, surgió una sospecha renovada.

-...No te adelantes, Kikuoka-san. ¿Por qué este asunto tiene que estar tan obsesionado por esto? Es casi seguro que sea un rumor modernizado o una charla misteriosa que es común que se produzca en la red, creo. Las dos personas que tuvieron un ataque al corazón, quienes no habían mostrado sus figuras en el juego debido a ello, ese tipo de historia famosa se inventa.

Al ser interrogado abiertamente, Kikuoka utilizó su delgado dedo para ajustar sus gafas, ocultándome su expresión. No había duda de que estaba considerando cuánto de su respuesta sería la verdad y cuánto sería un engaño. Qué hombre tan astuto.

-...En realidad, mis superiores son los interesados en ello.

El funcionario de alto nivel que empezó a hablar volvió a su sonrisa habitual.

-La influencia de la tecnología FullDive en la realidad es el más notable entre los campos por el momento. El impacto en la sociedad y la cultura sin duda es grande,



pero en el campo de la biología también ha atraído mucha controversia. Tal como: ¿de qué manera pueden cambiar los mundos virtuales la forma de ser de un humano? Hablando hipotéticamente, si hay alguna señal de peligro, y se llegara a ese tipo de conclusión, aparecerá un movimiento para establecer regulaciones. De hecho, llegó a la etapa de que una legislación estuviera a punto de ser aprobada en el momento del incidente SAO. Pero yo...o más bien, el departamento virtual, no consideró retirarse frente al flujo como el curso de acción adecuado para el disfrute de los juegos VRMMO, y por el bien de la nueva era de los jóvenes también. Por eso, antes de que este incidente atraiga atención extraña, queremos saber todos los hechos antes de que pueda ser utilizado por los defensores de la regulación. Sería mejor si simplemente fuera un engaño, pero lo que queremos es estar seguros de ello...Hasta ahora, de cualquier forma que podamos.

-...Con esa comprensión de los jóvenes de la generación de los juegos VR, voy a interpretar tus principios como buena voluntad. Pero si realmente estás preocupado por ese asunto, ¿qué tal si atacas directamente a la compañía que lo opera? Si analizas los registros, deberías ser capaz de investigar al jugador que le disparó a “Zekushiido” y “Tarako”. Incluso si la información personal registrada en el juego es falsa, todavía podrías contactar al proveedor de la dirección IP y encontrarías su verdadero nombre y su dirección de esa manera.

-...Tan largos como son mis brazos, ni siquiera ellos pueden llegar al otro lado del Océano Pacífico.

El gesto que Kikuoka tenía, esta vez, parecía mostrar un cansancio sincero.

-“Zasker”, la compañía que desarrolló y opera Gun Gale Online...es una organización desconocida de la que casi no sabemos nada y tienen su servidor en Estados Unidos. Aunque el apoyo al jugador en el juego parece ser bastante sólido, por no mencionar la dirección real, incluso el número de teléfono y la dirección de correo electrónico se mantienen en privado. Santo cielo, desde que “La Semilla” fue publicada, es de esa clase de mundos VR sombríos que han estado brotando sin parar como la mala hierba.

-...Oh, ¿en serio?

Lo interrumpí encogiéndome de hombros. Solo Agil y yo sabíamos del origen del paquete de apoyo de desarrollo de VRMMO, “La Semilla”. Del mismo modo, la repentina aparición del castillo flotante Aincrad en el renacido ALFheim Online, para el público en general, era un vestigio del antiguo servidor de SAO que era administrado por el actualmente inexistente RECTO Progress, así es cómo se resolvió el asunto.



-Y bueno, por esa razón, si pensamos en entender la verdad del asunto, no tenemos más remedio que entrar en contacto directo dentro del juego. Por supuesto, vamos a considerar incluso las posibilidades más remotas, y se tomarán las mejores medidas de seguridad. Kirito-kun, en una habitación preparada por nosotros, entrarás al juego, y nosotros te desconectaremos de inmediato si hay alguna anomalía en la salida del AmuSphere monitoreado. No te voy a pedir que recibas un disparo; está bien siempre que me des una impresión de lo que veas... Lo harás, ¿verdad?

Antes de haberme dado cuenta, incluso mi mente estaba atrapada en esta situación en la que no podía decir que no.

Realmente no debería haber venido a encontrarme con él...Lamentando seriamente la decisión, comencé a sentir una ligera cantidad de interés al mismo tiempo.

La habilidad de interferir con el mundo real desde el interior del mundo virtual...Si realmente existiera tal cosa, ¿entonces era una pista a la alteración del mundo por la que Kayaba Akihiko se esforzaba? El incidente que comenzó en el invierno de hace tres años, ¿seguía sin resolverse...?

Si ese fuera el caso, entonces la obligación de presenciar el destino de su desarrollo sería mía también.

Cerré los ojos con fuerza, respiré hondo y hablé.

-...Entiendo. Tan molesto como será el viaje, si es solo entrar en el juego entonces iré. Pero no sé si me encontraré o no a este tal "Death Gun". En primer lugar, incluso su existencia es cuestionable.

-Ahh...Sobre eso.

Kikuoka sonrió con una cara inocente.

-¿No lo mencioné? Durante el primer tiroteo, uno de los jugadores presentes llevó un registro de audio, el cual comprimí y extraje los datos. Es la voz de "Death Gun", por favor escúchalo.

Mirando fijamente a Kikuoka que estaba extendiendo el auricular inalámbrico, seriamente lo maldije en mis pensamientos, "tu corazón debería detenerse".

-...Gracias por esforzarte tanto para hacer esto.

Después de ponerme los auriculares que había recibido, Kikuoka presionó la pantalla con el dedo. En poco tiempo, un bullicio bajo se reprodujo en mi cabeza.



Entonces, el bullicio desapareció de repente y el tenso silencio que siguió fue desgarrado por una fuerte declaración.

-¡Esto es verdadero poder, verdadera fuerza! ¡Tontos, graben el temor a estos nombres en sus corazones!

-El nombre de esta arma y el mío: "Arma Mortal"... ¡"Death Gun"!

Estaba teñido con un sonido algo inhumano y metálico.

Y sin embargo, detrás del grito, pude sentir fuertemente la presencia del jugador viviendo detrás del personaje. El propietario de esta voz, en lugar de solo actuar un papel, parecía irradiar el genuino impulso del deseo de matar.



Capítulo 2

Revisó el reloj en su muñeca izquierda mientras salía por la puerta C10 de la Estación Otemachi de la Línea Chiyoda.

Quedaban más de cinco minutos antes de la hora acordada de las 3:00 pm. Cuando Yuuki Asuna estaba a punto de bajar su muñeca, sus ojos se detuvieron casualmente en la pequeña ventana del calendario en la cara del reloj.

Domingo, 7 de diciembre, 2025.

Puede que no sea un aniversario especial, pero en el pecho de Asuna, la semilla de una cierta emoción fuerte había brotado. Cuando comenzó a caminar por la calle Eitai, levantó la vista, mirando a la entrada principal del Palacio Imperial y murmuró sin dejar salir su voz.

...Pronto, habrá pasado un año...

Las palabras “Desde mi regreso al mundo real” quedaron sin pronunciarse.

Después del castillo de acero flotante (SAO), y la jaula de pájaro en la copa de los árboles (ALO), ella finalmente fue rescatada y regresó al mundo real a mediados de enero de este año. El mundo de fantasía se estaba convirtiendo poco a poco en un recuerdo, pero de vez en cuando todavía sentía extraño vivir así en el mundo real.

El amplio sendero estaba pavimentado con piedra, los árboles del camino se agitaban con el aire frío y los peatones caminaban con sus rostros enterrados bajo los cuellos de sus abrigos o bufandas. Caminando lentamente en medio de la multitud, se encontraba Asuna.

Lo que la rodeaba no eran objetos 3D codificados digitalmente, sino minerales reales, plantas y criaturas.

¿Pero cómo interpretamos lo que es “Real”? Si solo está hecho con átomos y moléculas, entonces sería lo mismo que los polígonos virtuales. Porque la real identidad de esos polígonos son electrones contenidos en una unidad de memoria. Eso no es muy diferente en las partículas elementales.

Diciendo esto, el único problema probablemente proviene de la reversibilidad. Los objetos que existen en el mundo real, ya sean biológicos o inorgánicos, si eran destruidos, era imposible regresarlos a su estado original. Pero en el mundo virtual,



entonces es fácil regenerar el objeto original sin un solo byte de información dañada.

...No.

No es eso. En ese mundo...en Aincrad, lo que pierdes y lo que no podías recuperar existía realmente. Los dos años pasados en ese castillo flotante, todo lo que Asuna tocó, sintió, obtuvo y perdió sin duda fue "real".

Si ese era el caso.

-...Las diferencias entre el mundo real y el mundo virtual... ¿Cuáles son...?

Susurró inconscientemente, y ante su pregunta...

-Solo la cantidad de información.

Llegó una respuesta desde su lado, su aparición repentina hizo que Asuna saltara.

-¿¡Wa, waa!?

Rápidamente buscó el origen de esa voz y vio la cara de un chico, parpadeó sorprendida.

Cabello un poco largo al frente. Un perfil muy fino, pero le daba un aspecto agudo. Vestido con una camisa negra con una chaqueta negra sobre ella y jeans negros gastados.

Su apariencia es muy similar al avatar que utiliza, el hecho de que no había ninguna empuñadura de una espada en su espalda se sentía muy poco natural. Asuna tomó respiraciones profundas para disolver el dulce dolor del anhelo que surgía de lo profundo de su corazón, abrió sus labios y habló.

-...Me sorprendí porque apareciste de repente, ¿Usaste un cristal de transferencia?

Después de escuchar esto, el chico...Kirigaya Kazuto reveló una sonrisa amarga.

-No fue de repente. ¿No es el lugar y la hora acordados?

-Eh...

Después de que le preguntó, Asuna miró a su alrededor.

La suave luz de la tarde bañaba la acera, y la luz destellaba en la superficie del agua. Un poco más adelante, un puente conectaba con una gran puerta



solemnemente protegida. En efecto, estaba en frente del Palacio Imperial, donde había acordado reunirse con Kazuto. Parece que estuvo caminando mientras pensaba y había llegado al destino.

Asuna le dio una sonrisa tímida y se encogió de hombros.

-Ahaha, parece que estaba en piloto automático. Umm...como sea, hola Kirito-kun.

-Eso es peligroso, el mundo real no tiene una función de navegación...Hola Asuna.

Después de saludarse, los ojos negros de Kazuto de repente se entrecerraron, mirando a Asuna.

-¿Q...qué? ¿Qué pasa tan de repente?

Preguntándose si pasó algo extraño, Asuna puso sus manos delante de ella y preguntó. Entonces Kazuto rápidamente negó con la cabeza y balbuceó:

-Ah, no, este...Um...Creo que esa ropa te queda bien, me recuerda a...

-¿Eh...?

Involuntariamente miró su figura, le tomó dos segundos entender completamente lo que le había dicho.

Hoy llevaba un abrigo de invierno de tweed blanco. Debajo de eso una falda de tejido y cuadros y rombos rojos.

En resumen, todos los colores estaban asociados con el gremio ahora inexistente, "Knights of Blood". Al pensar en ello, en Aincrad casi todos los días llevaba el uniforme de caballero rojo y blanco. Eso probablemente despertó los recuerdos de Kazuto de esos días.

Al tocar la zona izquierda de su cintura con sus dedos, Asuna puso una sonrisa.

-...Eso es cierto. Pero no tengo una rapier...Es cierto, tú también Kirito-kun, hoy estás vestido completamente de negro.

Al escuchar eso, Kazuto también le dio una sonrisa tímida.

-Pero sin las dos espadas...De hecho, he estado tratando de evitar usar negro de pies a cabeza, pero Suguha estaba lavando la ropa esta mañana y esto es todo lo que me quedó.

-Eso puede pasar si dejas tu ropa sucia tirada por allí.



Su manga se encontró con la de Kazuto y se tomaron de las manos.

-Bueno, hoy usamos accidentalmente los “Colores de los viejos tiempos”. Qué casualidad.

Dijo Asuna mirando a los ojos de Kazuto desde una posición un poco más alta. Kazuto tosió un poco y dio una respuesta monótona.

-Bueno, nos hemos estado encontrado así durante un año, tenía que suceder en algún momento.

-¡Ohh, deberías haber dicho “Así es”!

Asuna hizo un pequeño puchero y luego tiró de la mano en la chaqueta de cuero.

-Oye, no solo te quedes ahí hablando, vamos. Oscurecerá pronto.

-Oh, de acuerdo.

Asuna se pegó a Kazuto que asintió, y los dos se dirigieron hacia el puente.

Las grandes puertas de estilo antiguo contra las paredes blancas estaban envueltas del rojo del atardecer, lanzando sombras negras sobre el puente. Aunque era domingo, había muy pocos turistas debido a la temporada.

Pasaron junto a los guardias con gruesos abrigos, atravesaron la puerta, y obtuvieron un boleto de admisión de plástico de una pequeña oficina. A través de la valla plateada, era difícil creer que fuera el centro de Tokio, con un amplio y tranquilo tramo de bosque.

Aunque fue Asuna quien preguntó a dónde deberían ir el domingo, fue Kazuto quien decidió que el lugar de encuentro fuera “Frente a la entrada principal”.

El Palacio Imperial en sí no estaba abierto al público, pero dentro de la fortaleza, el “Jardín Este” en la esquina noreste, estaba abierto al público en general en días de la semana seleccionados...esa información no la había sabido Asuna hasta el día de hoy. Por supuesto, era la primera vez que había entrado aquí en realidad. Caminando por el sendero amplio y fascinante, Asuna sintió de nuevo una sensación extraña, se volvió hacia el chico a su lado y preguntó:

-...Oh sí, ¿Por qué elegiste el Palacio Imperial para nuestra cita? Kirito-kun, ¿Estás interesado en la historia?

-Bueno, en realidad no. La razón principal fue que...hace poco, me citaron aquí por un estúpido negocio...



Por un momento, resopló al recordar algo, pero pronto volvió a su sonrisa serena original y continuó.

-Te contaré sobre eso más tarde, pero ¿No crees que el Palacio Imperial es un lugar algo interesante?

-... ¿Interesante? ¿Cómo?

Kazuto parpadeó, apuntando su brazo derecho a los gruesos árboles de alrededor.

-De norte a sur son unos 2 kilómetros, el tramo de este a oeste tiene 1.5 km. El área del parque norte y los jardines exteriores es de aproximadamente 2.3 millones de metros cuadrados, ocupa el 20% del área del Palacio Imperial. En comparación con el Vaticano o el Palacio de Buckingham, esto es mucho más grande, pero pierde ante el Palacio de Versalles...No es solo la superficie, no hay ni una sola vía subterránea o túnel debajo, y a ningún tipo de aeronave se le permite volar por arriba. En resumen este lugar es una pared vertical que atraviesa el centro de Tokio, una enorme área restringida.

Al escuchar eso, Asuna imaginó un mapa de Tokio en su cabeza. Moviendo su dedo índice en círculos en el aire, asintió con comprensión.

-Es decir, el corazón de la mayoría de las carreteras principales, anillos y líneas radiales se basan en este punto como el centro...

-Así es, Tokio no tiene forma de tablero de ajedrez como Kioto, tiene forma de disco, con un círculo concéntrico radial. Y en ese centro, no solo a nivel físico, incluso la información ha sido perfectamente bloqueada. Como el viejo "Árbol del Mundo" de ALO...lo siento. Te recordé malas memorias.

-No, estoy bien.

Asuna, quien había experimentado un largo encarcelamiento en el viejo Árbol del Mundo, negó con la cabeza ante la consideración de Kazuto y preguntó:

-La prohibición a nivel físico, lo entiendo...pero información, ¿Qué quieres decir?

-Ah, eso...

Kazuto de repente miró a los árboles circundantes, y con pequeños movimientos de mano apuntó a varias áreas.

-Mira, allí y allí, hay cámaras de vigilancia, ¿Verdad? Ese sistema de seguridad ahora está en un sistema completamente autónomo. Esta es una red cerrada privada con ninguna conexión desde el exterior.



-Ah...Oh sí, la cámara tiene una forma extraña.

Al mirar a donde Kazuto señaló, vio una esfera negra encima de un poste. Se parece más a una lámpara que a una cámara si no sabes al respecto.

-La próxima generación de tecnología de seguridad está siendo probada, escuché el rumor...En resumen, este lugar es el centro de Tokio, pero al mismo tiempo, es "Otro mundo" aislado también...podría estar exagerando un poco.

-Ahaha, un poco.

Mientras charlaban, pasaron por un enorme muro de piedra y el sendero se cambió a una rampa. Después de caminar en silencio por un tiempo, su visión se abrió completamente.

Al otro lado había una gran pradera, de un tamaño casi vertiginoso. Ya que era invierno, la hierba se había puesto de un marrón claro, casi todas las hojas de los árboles alrededor se habían caído. Con la llegada de la primavera, sería una vista refrescante.

-Estas son las ruinas del Castillo Edo. En obras históricas, el palacio interno utilizado para el escenario se supone que está un poco al norte de los jardines.

-¡Vamos a ver!

Tomando su mano de nuevo, Asuna empezó a acelerar el paso. Todavía no había mucha gente, la mayoría eran turistas extranjeros. En el camino, pasaron junto a una familia con dos hermanas rubias y el marido y la mujer, que pidieron su ayuda para tomar una fotografía. Después de que Kazuto lo hizo felizmente, la mujer sonrió y dijo: "Tomaremos una fotográfica de ustedes dos también", Asuna se paró tímidamente al lado de Kazuto mientras tomaban la fotografía.

Después de recibir los datos de la imagen en su teléfono, se separaron de las niñas mientras se despedían. Después de ver a la familia alejarse más en la luz de color naranja, Asuna suspiró involuntariamente.

-... ¿Cansada?

Con la pregunta de Kazuto, Asuna captó un breve vistazo de él inadvertidamente.

-¡M-A-L! Quiero que nuestro futuro también sea así...este, um... ¡En serio!

Con sus mejillas sonrojadas por la línea que soltó sin pensar, Asuna se echó a correr.

-¡O-Oye, espera!



Con una carrera corta con Kazuto persiguiéndola, pronto llegaron a un cruce en el camino que dividía el norte y el sur de la pradera. En el cruce había un banco, Asuna se sentó en él.

Aún así se volvió a otro lado y Kazuto, quien se sentó a su lado, habló tímidamente.

-Mm, bueno, este...si consiguiésemos una hermana menor, estoy seguro de que Yui será feliz, sí.

Al oír algo que era demasiado similar a una bola rápida, la sangre de Asuna subió a sus mejillas una vez más y se rió.

-T-tienes razón.

-Vamos, reírte ahora es rudo de tu parte...

-Ahaha, lo siento, lo siento. Pero en serio, sería bueno si Yui-chan pudiera cruzar a este lado y vivir con nosotros también...

A lo que se están refiriendo con Yui, era al nombre de una niña que ambos conocieron en el antiguo servidor de SAO. Su verdadera forma en realidad era la de un programa de autorregulación para los jugadores para mantenimiento mental, es decir, una IA. Ella reconoció a Asuna como su madre y a Kazuto como su padre. Cuando Aincrad estaba a punto de derrumbarse, su programa base fue guardado en el Nerve Gear de Kazuto y se salvó de ser eliminada. Actualmente, en la habitación de Kazuto, ella estaba "Viviendo" dentro de una máquina especial de tipo estacionario preparada por él.

Sin embargo, el contacto directo con Yui solo era posible exclusivamente en un ambiente FullDive...en otras palabras, solamente dentro de ALO. Aunque en el mundo real podrías usar un teléfono y tenerla allí, la capacidad de la batería no era suficiente y no podían "Estar siempre juntos".

Por lo tanto, incluso si Asuna amaba a Yui como a una hija, y Yui quería a Asuna como una madre, siempre había una pared en el espacio entre las dos, separándolas entre el mundo virtual y el mundo real...

De repente, Kazuto tomó la mano izquierda de Asuna.

-No te preocupes, algún día seremos capaces de vivir juntos. La tecnología FullDive evolucionará más, y los entornos RA¹ se volverán de uso más común, sin duda.

-Mm...Cierto...eso es verdad.

¹ Realidad Aumentada.



-Sí. La barrera entre lo real y lo virtual se volverá cada vez más borrosa en el futuro. Aunque en este momento, todavía hay una diferencia en la cantidad de información formando una pared...

Después de escuchar hablar a Kazuto, Asuna inclinó profundamente la cabeza y tomó su mano con firmeza, luego levantó la cabeza de repente.

-Oh es cierto, dijiste eso antes. La diferencia entre el mundo virtual y el mundo real es solo la cantidad de información. ¿Qué quisiste decir con eso?

-Eso es...

Kazuto desvió la mirada por un instante, y luego miró a sus manos juntas en el banco.

-Por ejemplo, dentro de ALO, tomarse así de las manos, es diferente del mundo real, ¿Verdad?

Después de escuchar eso, Asuna centró sus sentidos en su mano izquierda.

La elasticidad de las palmas en contacto. El calor que aleja el frío aire del invierno. Hasta ahora, el avatar hada de ALO podía sentir lo mismo. Sin embargo, la atracción de piel a piel, la fricción de las líneas de sus manos, y el débil pulso debido a su flujo sanguíneo, eso es algo que incluso la tecnología virtual FullDive más avanzada no podía reproducir en su totalidad.

-Sí...es cierto. La mano real puede sentir mucho más...Ya veo, esto es "más información", ¿Verdad?

-Sí. Pero después el AmuSphere continuará evolucionando, ¿Qué pasará cuando la sensación de la piel y el pulso se puedan reproducir? Solo a través del contacto, ¿Puedes distinguir entre una mano real y la de un avatar?

-Puedo.

La respuesta inmediata de Asuna superó las expectativas de Kazuto, por lo que parpadeó. Al mirar su rostro, Asuna añadió:

-Si fuera tu mano, Kirito-kun, es decir. Si fuera alguien más, entonces probablemente no.

En ese momento, la temperatura y el pulso de la mano de Kazuto aumentaron. Al notar esto, Asuna se rió y continuó.



-No solo el tacto, sino también la vista, el oído, el gusto y el olfato tienen más información en el mundo real ahora. Así que...incluso si el actual AmuSphere tiene una función RA...

-Sí. Después de verlo o tocarlo, sabrás si es real o no.

La función RA significa utilizar el AmuSphere despierto, combinando la vista real y el sonido con información digital. Si eso fuera posible, entonces podría reemplazar a las computadoras y los teléfonos. En tu visión, podrías tener un escritorio virtual donde podrías navegar por la red o escribir correos, navegar por las calles, tener etiquetas de información sobre personas o cosas, el uso solo se limitaría por la imaginación de uno.

Actualmente, RECTO comenzó a trabajar con grandes productores de información para desarrollar esa máquina, pero debido a que la actividad física lleva a que la atención del pulso se desplace, a la necesidad de una batería de alta capacidad y a otros problemas, no había llegado a un nivel práctico.

...Desafortunadamente, con el actual casco, hay un argumento de que una RA constante no es posible. Sin embargo, un día habrá un gran avance en la tecnología, si somos capaces de recibir una gran capacidad de datos de los cinco sentidos en el mundo real...Es decir, sin una cama y un enchufe, podemos usar FullDive en cualquier momento.

Asuna asintió ante las palabras de Kazuto y continuó donde lo había dejado.

-Cruzaremos las barreras del mundo y estaremos con Yui siempre...Ese día seguramente llegará.

-Sí, por supuesto.

Sus palabras, sin duda, eran casi las mismas que dijeron al pensar en Yui cuando se separaron en el piso 22° de Aincrad. Al notar eso, Asuna sintió una cálida sensación extenderse por todo su cuerpo y apoyó la cabeza en el hombro derecho de Kazuto.

Esa promesa de reunirse, fue cumplida en pocos meses.

Es por eso que sin duda, sus palabras de ahora pronto se convertirían en una realidad.

El corto día de invierno hizo que el sol pareciera como si cayera detrás de los árboles al oeste. El cielo estaba teñido de rojo, las aves volaban en grupos.

Hace cientos de años, la gente que vivió en la ciudad en esa gran pradera probablemente vieron la misma puesta de sol. Y en cientos de años en el futuro,



en un mundo diferente cambiado por el tiempo, alguien verá este mismo cielo rojo...

-...Ah...

El pecho de Asuna de repente se contrajo con una sensación de nostalgia y suspiró suavemente. Le echó un vistazo a Kazuto a su lado. Cuando lo miró a los ojos, sonrió.

-De alguna manera, la entiendo. La razón por la que me trajiste aquí.

-Eh... ¿Lo entiendes?

-Sí...Si el mundo existe en el eje del “Tiempo” y el área del “Espacio”, entonces Tokio...es decir, el centro de nuestro mundo real, sin duda es este lugar. Entonces...actualmente el eje central de los mundos virtuales que se expanden debido a “La Semilla”, es ese “Castillo” que ya no existe. Es por eso que el color de esta puesta de sol, es tan nostálgico...

Ante las palabras de Asuna, Kazuto parpadeó varias veces antes de abrir la boca.

-Ya veo...podría ser eso. Realmente no consideré ese aspecto. Pero...después de escuchar tus palabras, soy capaz de entender una cosa.

-Eh, ¿Qué cosa?

-La forma de Aincrad. Podría ser que esa estructura cónica laminada sea un símbolo del “eje del tiempo y el área del espacio”.

Asuna lo pensó por un momento y luego asintió lentamente.

-Sí...eso podría ser cierto. Pero si así fuera, el mundo que el Líder creó con una planificación sofisticada, convergerá y perecerá. Es decir, si alguien no lo hacía sufrir una gran explosión a la mitad.

-L-lo siento...Señorita Sub-líder.

Ambos se rieron suavemente al mismo tiempo. Después de unos segundos, Kazuto tomó una respiración profunda, y todavía tomado de la mano de Asuna, se levantó del banco.

-Ahora bien, es hora de que vayamos a casa, este lugar cierra a las cinco.

-Mm, la próxima vez vamos a traer a Lisbeth y a Lyfa-chan también. Comer en la pradera será una ocasión muy feliz seguramente.



-Claro, cuando sea primavera. Por supuesto.

Tirando de la mano de Kazuto, Asuna se levantó también, y miró al cielo y a la puesta de sol una vez más.

Quiero ir a casa, pensó. Sin embargo, Miyasaka en Setagayaku, donde se encontraba la residencia Yuuki en el mundo real, no era la casa en que pensaba. Su “Cabaña” en el piso 22 de Aincrad, aunque solo existió por un corto tiempo, era la casa a la que se refería.

A pesar de que esa pequeña casa de madera fue borrada junto con el colapso del castillo flotante...para Asuna, ahora solo existía un lugar cálido en su corazón. Antes de darse cuenta, sobre el Árbol del Mundo de Alfheim, la casa alquilada en “Ciudad Yggdrasil” se había convertido en el hogar de Asuna, Kirito y Yui.

Caminando hacia la salida norte, a la puerta Hirakawa, Asuna le preguntó a Kirito:

-Oye, ¿Puedes conectarte esta noche? Quiero contarle a Yui todo lo de este día.

-Sí, claro. Alrededor de las 10pm debería estar bien.

Kazuto sonrió y asintió, y de repente comenzó a mostrar una expresión muy difícil.

-Eh, ¿Tenías algo que hacer?

-No, no es eso. Esta noche debería estar bien, aunque...este, Asuna, yo...

Kazuto, quien rara vez tartamudeaba al hablar, murmuró: “Uh, mmm, err” durante unos segundos, pero lo que dijo después asustaría a Asuna.

-...Yo, muy pronto, podría transferir al “Kirito” de ALO a otro juego...

-...Eh, ¿¡Eehh!?

Las aves salieron volando del árbol cercano en respuesta a la repentina exclamación de sorpresa de Asuna.





Capítulo 3

Crepúsculo.

Las nubes bajas se tiñeron de amarillo por la puesta del sol.

En el desierto de roca y arena, la sombra proyectada por las ruinas del viejo edificio antiguo se estaba volviendo cada vez más larga. *Si seguimos esperando por otra hora, debemos considerar cambiar a equipo de combate nocturno.*

Luchar con gafas de visión nocturna reducía la emoción de asesinar o ser asesinado, por lo que no era la forma preferida de Sinon. Antes de que el sol desapareciera totalmente, por favor que el equipo objetivo aparezca rápidamente, murmuró agachada detrás del concreto. Además, sus cinco compañeros que también estaban asechando en emboscada deprimidos sin duda estaban pensando en lo mismo.

Expresando la duda que acechaba la mente de todos, un miembro del equipo de primera línea bajó su pistola corta de pequeño calibre y susurró.

-En serio, ¿Cuánto tiempo se supone que debemos esperar?...Oye, Dyne, ¿Realmente van a venir? ¿La información es confiable?

El hombre en cuestión, Dyne, con su gran cuerpo solido como roca y cara áspera, es el líder de su escuadrón (gremio), bajó el gran rifle de asalto de su hombro y habló mientras sacudía la cabeza.

-Esos tipos han estado utilizando la misma ruta para ir de cacería las últimas tres semanas, casi a la misma hora todos los días. He confirmado personalmente esa información. De hecho hoy se les hizo un poco tarde, deben haberse topado con algunos Mob (Monstruos). Eso significa que nuestra repartición se incrementara, así que deja de quejarte.

-Pero...

El hombre de primera línea se puso aún más disgustado y frunció el ceño.

-La presa de hoy es el mismo grupo que atacamos la semana pasada, ¿No? Es posible que hayan cambiado su ruta como precaución...



-Han pasado seis días desde la emboscada anterior. Desde entonces, siempre han ido a los mismos terrenos de caza. Son un escuadrón especializado en cazar Mobs...

En la cara de Dyne había una sonrisa burlona.

-No importa cuántas veces sean atacados, incluso si su botín fue robado, ellos piensan que solo tienen que cazar más para compensar las pérdidas. Para escuadrones anti-jugadores como nosotros, ellos son la mejor presa, y podemos hacerlo dos o tres veces más.

-Pero, eso es difícil de creer. Normalmente, si la gente fue atacada una vez, van a pensar en algún tipo de contramedida.

-El día después podrían estar alertas, pero la gente se vuelve descuidada después de un tiempo, ya que están acostumbrados a luchar contra los algoritmos predecibles de los Mobs de campo todos los días. Debido a que solo han cazado a esos Mobs durante mucho tiempo, su repetitiva cacería los hace actuar a ellos mismos como Mobs. Solo son un puñado de personas sin ningún orgullo.

Cuanto más oía Sinon, más desagrado sentía. Hundió su cara más profundamente en su bufanda, y las fluctuaciones emocionales calmaron su dedo en el gatillo. A pesar de que entiende todo eso, escuchar el discurso impertinente de Dyne hizo que surgiera irritación en su corazón.

Reírse de un equipo con una rutina especializada de cazar Mob, que su supuestamente escuadrón PvP (Anti-jugadores) embosque a ese tipo de equipo de una manera similar no parecía herir su orgullo. En lugar de esperar tantas horas en este campo neutral, sería mejor ir a las ruinas subterráneas y luchar contra un escuadrón de alto nivel que resultaría en mayores ganancias.

Por supuesto, la posibilidad de la derrota total, perder equipo, y regresar a la calle a través del "Regreso de la Muerte" también era mayor. Pero eso es lo que es una verdadera batalla y solo a través de ese tipo de tensión se forjaba el alma.

Habían pasado dos semanas desde que fue invitada a este escuadrón que dirigía Dyne, y pronto lamentó unirse. Su objetivo principal PvP era una especie de mentira, ya que solo iban tras rivales más débiles. Y si había incluso una minúscula señal de peligro, retrocedían, es un grupo del tipo de seguridad primero.

Hasta ahora Sinon había seguido la política del escuadrón sin una sola objeción, siguiendo las instrucciones de Dyne en silencio y apretando el gatillo. Sin embargo, no lo hacía por lealtad. Ella estaba reuniendo datos sobre su forma de pensar y tratando de aprender sus movimientos, porque si se convierten en enemigos en el



campo de batalla un día, ella necesitaría poner una bala entre sus ojos (disparo a la cabeza).

No le gustaba su personalidad, pero en el Bullet of Bullets anterior ocupó el puesto 18. Su fuerza proviene de sus estadísticas y el raro rifle de asalto "SIG SG550" bajo su hombro. Escupiendo balas calibre 5.56mm, el rifle de asalto era innegablemente poderoso. Por eso se quedó callada y solo siguió observando, recopilando la información que el Dyne descuidado soltaba.

Dyne continuó su discurso.

-...En general, ellos normalmente traen armas ópticas para cazar Mobs; no deben haber preparado suficientes armas de balas reales anti-jugadores para todos. A lo más, tener un arma de fuego de apoyo es lo máximo que pueden hacer. Para aplastar a ese tipo, hice que Sinon trajera su rifle de francotirador hoy. No hay puntos ciegos en el plan de batalla. ¿Cierto, Sinon?

Al tener la conversación vuelta de repente hacia ella, Sinon asintió levemente con la cara hundida en la bufanda. Mantuvo la boca cerrada, sin mostrar la intención de unirse a la conversación.

Dyne soltó un gruñido aburrido, pero un atacante se volvió para sonreírle a Sinon y dijo:

-Bueno, eso es cierto. No ha cambiado el hecho de que los disparos de larga distancia de Sinon sean de los mejores...Oh, es cierto, Sinon...

Con una sonrisa en su rostro y sin dejar la cubierta de la sombra de los materiales, el atacante se arrastró a cuatro patas al lado de Sinon.

-Hoy, ¿Tienes tiempo después? Me gustaría tu consejo para mejorar mi habilidad de francotirador. ¿Quieres tomar una taza de té en algún lugar conmigo?

Sinon le echó un rápido vistazo al arma en la cintura del hombre. Su arma principal era una sub-ametralladora "H&K UMP" de munición real. Parecía ser del tipo AGI. Su evasión durante el combate cuerpo a cuerpo era superior a la media, pero su nivel e información de equipo no lo hacían un oponente digno de memorizar. Tuvo que pensar mucho para recordar su nombre y luego inclinó ligeramente la cabeza.

-...Lo siento, Ginrou-san. Hoy, estoy ocupada en el mundo real...

Su voz era similar, aunque no la misma que su voz real. Era un sonido agudo, claro y lindo que la hacía sentirse cansada por dentro, esa era la razón por la que no le gustaba hablar. El hombre llamado Ginrou no pareció importarle ser



rechazado, y su sonrisa alegre nunca se desvaneció. Parece que para ciertos jugadores masculinos, solo escuchar la voz de Sinon los hacía sentir cierta excitación y pensar en eso la hizo sudar frío.

Cuando Sinon comenzó este VRMMORPG “Gun Gale Online”, quería que su avatar fuera masculino, del tipo rudo y sin personalidad. Pronto descubrió por el menú del título que no se puede elegir un género diferente al del jugador, por lo que entonces quiso ser alta y musculosa, como una mujer soldado, pensó.

Sin embargo, lo que se generó de acuerdo con parámetros aleatorios, fue una figura femenina pequeña y delicada, casi como una muñeca. Instantáneamente pensó en eliminar esa cuenta y hacer otra. Pero su amigo, quien la había invitado a este juego, le había dicho: “¡Qué desperdicio!”. Debido a su fuerte insistencia, y ya que había ganado muchos niveles mientras tanto, no pudo empezar de nuevo.

Debido a su aspecto, de vez en cuando le pasaban eventos problemáticos como estos. Para Sinon, cuya única motivación en el juego era luchar, esto era deprimente.

-Ya veo, Sinon, ¿Eres una estudiante en el mundo real? ¿Una estudiante universitaria? ¿Tienes que escribir un reporte o algo así?

...Sí, bueno...

Como resultado, si fallaba una vez, entonces podría usar la escuela como una excusa para seguir invitándola sin descanso. Ella en realidad era una estudiante de preparatoria, pero eso era algo que nadie escucharía de su boca.

Entonces, los otros dos hombres de primera línea, que habían estado jugando con sus ventanas de estado, se acercaron como para restringir a Ginrou. Uno de ellos, con gafas anti-humo y flequillo verde, abrió la boca.

-Ginrou-san, se puede ver que Sinon-san está incómoda. No hables de temas del mundo real aquí.

-Así es, tanto él como yo somos solteros solitarios.

El otro, un hombre con casco de camuflaje, sonrió, y luego Ginrou empujó sus cabezas con sus puños girando y respondió:

-Oigan, ustedes dos obviamente no han tenido una primavera en muchos años.

Sinon encogió su cuerpo más a un lado de los tres hombres que reían y tuvo que preguntarse.



Cuando la batalla es una lucha contra otros jugadores, mientras esperas deberías concentrarte, revisar tu equipo, o encontrar alguna otra forma útil de pasar el tiempo. Si solo querías hacer dinero para convertirlo en dinero electrónico, entonces unirse a un escuadrón de caza de Mob sería mejor. Si solo quieres conocer chicas, entonces un juego de género fijo, no tiene que ser en este mundo desagradable de matanza; un juego de cuento de hadas con más jugadores femeninos sería una mejor opción. ¿Cuál es la razón de que estas personas vengan a este mundo de todos modos?

Enterrando su cara profundamente en su bufanda de nuevo, Sinon usó su mano izquierda para acariciar el cuerpo del gran rifle apoyado en dos patas junto a ella.

—Un día, voy a usar esta arma para volar el avatar de tu cuerpo. Después de eso, ¿Todavía podrás sonreír mientras me hablas?

Sinon susurró en el fondo de su mente, y como si su irritación estuviera siendo absorbida por el cañón del frío rifle, se calmó lentamente.

-...Ya vienen.

Susurró el último miembro del equipo veinte minutos más tarde. Él había seguido buscando enemigos con sus binoculares desde un agujero en el muro de concreto roto.

Los tres hombres de primera línea y Dyne detuvieron su conversación y la atmósfera de repente se puso tensa.

Sinon levantó la vista al cielo. Las nubes amarillas se habían vuelto rojas lentamente, pero la luminosidad aún era lo suficientemente adecuada.

-Finalmente aparecieron.

Después de murmurar en voz baja, Dyne se movió en cuclillas y tomó los binoculares del explorador. Miró con ellos a través de un agujero para comprobar la fuerza de combate del enemigo.

-...Esos son nuestros chicos. Siete personas...eso es uno más que la semana pasada. Cuatro personas de primera línea con Blasters de tipo óptico. Una persona con un rifle láser de gran calibre. Y...sí, una persona con una "Minimi". Ese tipo utilizó un arma óptica la semana pasada, debe haber cambiado a un arma de balas reales apresuradamente. Él será al que derribemos. La última persona...está cubierta por un manto así que no se puede ver su arma...

Al oír esto, Sinon se puso en posición para disparar y colocó su rostro cerca de la mira de alta magnificación de su rifle.



Las seis personas del equipo de Sinon se escondían en las ruinas de una civilización anterior que fue construida en un lugar un poco más alto. El muro de concreto roto y los marcos de acero proporcionaban una amplia cobertura, y era el mejor lugar para observar el vasto desierto adelante.

Miró al cielo otra vez, comprobando si el sol virtual estaba en un lugar que reflejara la lente. Una vez que confirmó que no lo haría, abrió el frente de la mira y levantó las cubiertas.

Puso su ojo derecho contra la mira, con el aumento más bajo, confirmó pequeños puntos moviéndose en el desierto. Usó sus dedos para cambiar el disco del aumento. Con pequeños clics, los puntos negros del tamaño de semillas se volvieron cada vez más grandes, convirtiéndose eventualmente en siete jugadores.

Como dijo Dyne, cuatro personas tenían armas de ataque de tipo óptico, y dos de esos cuatro tenían binoculares en sus rostros, escaneando el perímetro. Sin embargo, para encontrar al grupo de Sinon que estaba escondido, a menos que hayan subido al máximo la habilidad de búsqueda de enemigos, era casi imposible.

En el centro del grupo enemigo había dos personas caminando con grandes armas en sus hombros. Uno tenía un rifle láser óptico semiautomático, el otro tenía una ametralladora ligera de munición real, una "FN Minimi". En el mundo real, la fuerza de autodefensa japonesa las utiliza como excelentes armas de apoyo. Ya que más de la mitad del daño de las armas ópticas se puede reducir con campos de defensa, la Minimi representa una amenaza abrumadoramente superior.

Los dos tipos de armas que se encuentran en "Gun Gale Online", armas de munición real y armas ópticas, son muy diferentes entre sí.

Las ventajas de las balas reales es que un impacto causará grandes daños, y pasa a través de los campos de defensa. Pero las desventajas son que tienes que cargar cartuchos de balas extra pesados, y la trayectoria de la bala se ve muy afectada por el viento y la humedad.

En contraste, un arma óptica es muy ligera, puede golpear a larga distancia con gran precisión, y tiene un cartucho de menor tamaño. Por otro lado, los jugadores con equipo defensivo podían dispersar su daño.

Por las razones anteriores, *usar armas ópticas contra monstruos, usar armas de munición real contra jugadores*, es la teoría común. Para estas dos categorías, además de las características de rendimiento, son muy diferentes.



Eso se debe a que todas las armas ópticas tienen nombres y formas de fantasía, mientras que las armas de munición real tienen su forma original que realmente existe en el mundo real.

Por lo tanto, al igual que Dyne y Ginrou, un porcentaje significativo de los jugadores de GGO son aficionados de las armas que les gusta tener armas de munición real, y solo cambian a armas ópticas cuando están cazando Mobs.

Ahora, el rifle cerca de la mejilla de Sinon es del tipo de munición real. Pero antes de venir a este mundo, ella no sabía nada sobre fabricantes de armas. Para el juego, era necesario que memorizara armas como objetos, pero eso no significaba que tuviera algún interés en las armas reales. Ella creía que las armas infinitas en este mundo solo eran objetos en 3D, ya que ni siquiera le gustaba mirar a las armas en el mundo real.

Solo una cosa. En este mundo de matanza, ella quería seguir destruyendo enemigos virtuales con balas virtuales hasta que su corazón se volviera tan duro como una piedra y su flujo sanguíneo se congelara.

Por esa razón, Sinon apretaría el gatillo también hoy.

Se sacudió sus pensamientos excesivos y movió su rifle un poco. Al final de la línea enemiga, un jugador andaba con gafas enormes cubriendo su rostro y una capa y un abrigo de camuflaje cubría su cuerpo. Como dijo Dyne, su equipo no podía ser visto.

Tenía un cuerpo enorme. Podría haber estado usando una gran mochila que hace un bulto en su capa. Sus manos que salían de sus mangas estaban vacías. Por el aspecto del equipo en su cintura, el más grande parecía ser del tipo subametralladora.

-Debido a la capa, ¿no se puede ver su cara?

La voz de Ginrou se oyó detrás de ella. Podría haber estado bromeando, pero su voz también contenía un poco de tensión mientras continuaba.

-¿Podría ser él? El rumoreado... "Death Gun".

-Ah, de ninguna manera. Él no puede ser real.

Dyne respondió rápidamente con una carcajada.



-Además, ¿No se supone que Death Gun es un tipo pequeño con un traje Ghillie¹ de camuflaje? Este tipo es muy grande. Tiene casi dos metros de altura. Probablemente...un mensajero del tipo de STR extrema. Carga objetos encontrados, municiones, y paquetes de energía. No debe tener ningún arma grande, podemos simplemente ignorarlo en la batalla.

Escuchando esas palabras, Sinon miró detenidamente al hombre en su mira.

Debido a las gafas de armazón dura, su expresión no podía ser vista. Lo único expuesto era su boca. Sus labios estaban apretados, sin moverse ligeramente. Los otros miembros, incluso en alerta, estaban charlando y mostrando destellos de sus dientes blancos. Solo ese hombre enorme en la retaguardia estaba totalmente tranquilo, caminando en silencio y moviendo sus pies sin ninguna perturbación.

La intuición de Sinon de medio año de experiencia jugando GGO le dijo que este hombre era una amenaza más fuerte que el que llevaba la Minimi. Sin embargo, además de la mochila, no parecía haber ninguna protuberancia en la capa. Podría estar escondiendo una pequeña arma rara de alta potencia. Pero ese tipo de arma era del tipo óptico en su mayoría, lo que no es demasiado útil en combate entre jugadores. Entonces su sensación de presión de este hombre solo era su imaginación...

Perdida en sus pensamientos, Sinon habló en voz baja:

-Ese hombre, tengo un mal presentimiento. Me gustaría eliminar al hombre encapuchado primero.

Dyne alejó los binoculares de su cara, y miró a Sinon con las cejas levantadas.

-¿Por qué? Claramente él no está cargando ningún arma poderosa.

...Aunque no hay una base. Debido a sus incertidumbres, tengo un mal presentimiento.

-Si hablas de eso, la Minimi obviamente es un factor de inestabilidad. Si los Blasters se acercan mientras tratamos con él, entonces sería peligroso.

Aunque los escudos de defensa son eficaces contra las armas ópticas, ese efecto disminuye a medida que se acorta la distancia. En combate cerrado, el número de rondas disponibles en un cartucho de un Láser Blaster podría ser abrumador. Sinon retiró su opinión a regañadientes y asintió.

¹ Los trajes Ghillie son ropas de camuflaje diseñadas para parecer arbustos o plantas.



-...Entendido. El primer objetivo es la Minimi. Si es posible, quiero poner el siguiente disparo en el hombre encapuchado.

Habiendo dicho eso, el disparo más efectivo de un francotirador es el primero, antes de que el enemigo encuentre al francotirador. Después de que el enemigo sabía de dónde vino el disparo, una "Línea Balística de Predicción" (Línea de Bala) le aparece al enemigo por lo que pueden evitar fácilmente el ataque.

-Oigan, ya no tenemos mucho tiempo para hablar. La distancia son 2500.

Dijo el explorador después de ver a través de los binoculares que recuperó de Dyne. Él asintió y se volvió hacia los tres atacantes detrás de él.

-Muy bien. De acuerdo con nuestro plan, vamos a esperar en la sombra del edificio hasta que el enemigo se acerque...Sinon, después de que nos movamos no vamos a ser capaces de verlos, así que infórmanos si la situación cambia. Te voy a indicar cuando empieces a disparar.

-Entendido.

Después de la corta respuesta, el ojo derecho de Sinon una vez más fue a la mira del rifle. El equipo objetivo no había cambiado. Los miembros se movían a su habitual ritmo lento a través del desierto.

Lo que separaba a Sinon de ellos eran 2.5 kilómetros de desierto. En el centro un poco más cerca a su costado estaban las ruinas de un gran edificio. Las cinco personas incluyendo a Dyne usarían ese edificio y se esconderían en el punto ciego, con la intención de atacar violentamente de repente.

-...Bien, vamos.

Ante la corta orden de Dyne, los demás miembros a excepción de Sinon dieron una breve respuesta. Con los sonidos de botas deslizándose y arena moviéndose, se deslizaron a la parte trasera de la colina. Esperando hasta que el viento de la tarde cubrió sus pasos, Sinon sacó un pequeño auricular de debajo de su bufanda en su cuello y lo puso en su oído izquierdo.

Durante los siguientes minutos, como un francotirador, Sinon debe luchar continuamente contra la presión y la soledad. Su primera bala afectaría mucho la batalla posterior. Las únicas cosas en que podía defender eran sus dedos y la silenciosa arma. Su mano izquierda acarició la enorme arma apoyada en dos patas. El metal negro le devolvió un frío silencio.



La razón por la que Sinon era una rara francotiradora en este mundo y una jugadora relativamente bien conocida se debía principalmente a la existencia de esta increíble arma de munición real.

Su nombre era “PGM Ultima Ratio Hécate II”. Longitud total de 138cm, peso 13.8kg, algo grande, calibre .50, es decir que utiliza balas de 12.7mm.

En el mundo real estaba clasificado en la categoría de rifle de francotirador anti-material, había oído. Es decir, se usaba de un arma utilizada contra vehículos y edificios. Debido a ese increíble poder, de acuerdo con algún artículo de nombre largo, se supone que está prohibido utilizarlo contra objetivos humanos. Por supuesto, este mundo no tenía tal ley.

Puso sus manos sobre él hace tres meses, cuando estaba empezando a convertirse en una jugadora veterana de GGO.

Por capricho, entró en el calabozo de las enormes ruinas debajo de la capital SBC Gurokken por su cuenta. Debido a su falta de atención, cayó en una rampa trampa.

Gun Gale Online se ubicaba en un escenario donde la gente regresó en naves espaciales para vivir en el mundo que se convirtió en un desierto por una gran guerra de una civilización muy antigua. Las calles de Gurokken eran originalmente la nave espacial y bajo eso dormían las ruinas de una gran ciudad de la guerra. Dentro de las ruinas de la ciudad, había un ilimitado número de máquinas de lucha automatizadas y criaturas mutantes que esperan aventureros que sueñan con hacer algo grande de una sola vez. El lugar al que Sinon cayó fue el piso más bajo de ese lugar y tenía el mayor nivel de peligro.

Por supuesto, ella no esperaba hacer mucho en solitario en ese lugar. Su primer encuentro sería derrotada fácilmente y volvería a su punto de guardado como un “Regreso de la Muerte”. Avanzó aceptando ese hecho. Entonces, llegó a un gran espacio circular parecido a un estadio, donde apareció una criatura con forma extraña.

Por su tamaño y su nombre, parecía ser un monstruo de clase jefe, pero ella nunca había visto su forma en ninguno de los sitios de información. Cuando se dio cuenta de eso, el alma de jugador en su interior se estimuló ligeramente. *Ya que voy a morir de todos modos, vamos a tratar de luchar contra este tipo.* Pensando en eso se movió a una salida de aire en la parte superior del estadio y colocó su rifle.

La batalla fue de una manera inesperada. Del rayo de calor, garras de hierro, gas venenoso y otros patrones de ataque del monstruo jefe, ninguno de ellos fue capaz de llegar a donde se escondía Sinon. Por otra parte, ya que apenas estaba



dentro del alcance de tiro de su rifle, el daño causado por ella era ligero. Pensando en la cantidad de munición que tenía, sin fallar ni un disparo, tenía que golpear lo que parecía ser el punto débil del jefe, el pequeño ojo en su frente, de lo contrario sería imposible matarlo.

Sinon se volvió fría como el hielo mientras se concentraba en hacer eso. Cuando el jefe finalmente cayó, su enorme cuerpo explotó en polígonos. La lucha había estado continuando por tres horas.

Lo que el monstruo jefe dejó caer fue un enorme rifle que nunca había visto antes. Por la configuración del juego, ni los NPC ni los jugadores podían hacer armas de munición real de nivel superior. Las tiendas de la calle solo podían vender una parte de las armas de nivel inferior, y las armas por encima del promedio solo podían ser excavadas en ruinas. El rifle que obtuvo...“Ultima Ratio Hécate II”, pertenecía al grupo más raro de las armas excavadas.

En este momento, incluyendo la Hécate II de Sinon, solo existían alrededor de diez rifles anti-material en el servidor. Por lo tanto, su precio era atterradoramente alto, y el precio del arma en la última subasta fue de 20 Mega Créditos, o 20 millones, en dinero del juego. Si se convierte en dinero electrónico con la relación de 100 a 1, valdría 200,000 yenes.

Sinon era una estudiante de preparatoria que vive sola en el mundo real, y el dinero que recibía cada mes apenas era suficiente. Al estar plagada de dificultades, realmente estaba insegura de qué hacer con el arma cuando se enteró de su valor. Recientemente fue capaz de convertir la mitad de su cuota de conexión, 1,500 yenes, pero eso todavía significaba que la mitad de su bolsillo había desaparecido. Diciendo eso, si se conectaba más de lo que lo hace ahora, sería difícil mantener sus calificaciones. Sin embargo, si tenía 200,000 yenes, podía pagar todas sus cuotas de conexión con bastante dinero de sobra.

Sin embargo, Sinon no vendió el arma. La razón por la que jugaba GGO no era para ganar dinero, era para matar al enemigo...es decir todos aquellos más fuertes que ella, era para conquistar sus debilidades. Por encima de todo lo demás, por primera vez sintió en su “corazón” que esta arma no era simplemente un objeto.

Hécate II, debido a su gran peso y tamaño, se requería una terrible cantidad de STR. Sinon, como una francotiradora tenía su STR más alta que AGI, así que apenas fue capaz de equiparlo. La primera vez que lo llevó al campo de batalla, cuando miró al enemigo a través de la mira, sintió su frío peso en sus manos, su poder y su intención. Grabó la matanza, un presagio de muerte. Sinon quería



abrazar ese sentimiento, sin ceder ante nada, sin vacilar nunca, sin una gota de miedo, esa forma estaba aquí.

Poco después de eso, Sinon llegó a ser conocida como “Hécate”, se enteró de que el nombre era de la mitología griega, la diosa que gobierna el inframundo. Esa arma sería su primer y último compañero, lo decidió en ese momento.

Dentro de su mira, vio que el equipo objetivo siguió avanzando.

Sinon levantó la cara para mirar directamente al desierto. Podía ver al grupo de cinco de Dyne acercándose al edificio caído entre el objetivo y ella. La distancia entre los dos grupos se había reducido a unos 700 metros. Regresó su ojo derecho a la mira y esperó las instrucciones de Dyne.

Segundos más tarde, el auricular volvió a la vida con su voz y algo de ruido.

-...Estamos en nuestra posición.

-Entendido. El rumbo y la velocidad del enemigo no han cambiado. Están a 400 metros de ti, y a 1,500 metros de mí.

-Todavía es un largo camino, ¿puedes hacerlo?

Ante la pregunta de Dyne, Sinon dio un corto “No hay problema” en respuesta.

-...Bien. Comienza a disparar.

-Entendido.

Tras el breve intercambio, Sinon se quedó en silencio mientras su dedo índice se movía a la gran protección del gatillo.

En el desierto a través de la mira, el primer objetivo, el hombre con la Minimi en el hombro, siguió caminando y charlando como de costumbre.

En la batalla de la semana pasada, Sinon no fue francotiradora, usó un rifle de asalto y fue un apoyo trasero. Debía haber visto al hombre a una distancia muy corta, pero no podía recordarlo. Sin embargo, ya que podía equiparse un arma de apoyo, debe ser de muy alto nivel.

“*Pum, pum*”, su corazón latió rápidamente mientras igualaba ese ritmo moviendo el objetivo de la mira. La distancia, la dirección del viento y la velocidad de movimiento del objetivo significaba que tendría que apuntar a más de un metro de su parte superior derecha, Sinon movió su dedo para tocar el gatillo real.



En ese momento, en el punto de vista de Sinon, un círculo brillante medio transparente de color verde claro apareció.

El diámetro del círculo cambiaba vacilantemente en ciclos, se centró en el pecho del hombre, el punto más ancho llegaba a su rodilla. Era el “Círculo de Predicción de Impacto de Bala” (Círculo de Bala) que solo se mostraba en la vista de Sinon. La bala disparada golpeará al azar algún lugar dentro del círculo. Con el tamaño actual del círculo, el cuerpo del hombre estaba cubierto por el 30% del círculo, en otras palabras, 30% de precisión. Así que, sin importar cuán grande es el poder de Hécate II, con golpear las extremidades, un brazo o una pierna, sería imposible matarlo, la tasa de muerte de un golpe es demasiado baja.

El tamaño del Círculo de Bala dependía de la distancia del objetivo, rendimiento del arma, clima, nivel de luz, habilidades, y valores de las estadísticas, el parámetro más importante eran los latidos del corazón del francotirador.

El AmuSphere monitorea los latidos del cuerpo del mundo real y envía esos datos al sistema del juego.

Cuando el corazón late con un pulso “Pum”, el círculo era del tamaño más grande. Se volvería más pequeño lentamente, volviéndose más grande con el siguiente latido. Es decir, para la mayor precisión, el disparo debe hacerse en el espacio entre cada latido.

Sin embargo, el estado de relajación sucede unas sesenta veces por minuto...eso es un ciclo de un segundo en el estado tranquilo, pero la tensión por tratar de disparar duplica o más esa tasa, con la velocidad de aumento y disminución del círculo aumentando en respuesta. Era imposible disparar en el espacio entre los latidos.

Esa era la razón principal por la que GGO tiene tan pocos francotiradores.

No podían acertar. No podían detener la tensión cuando necesitaban disparar. Por supuesto, en combate cuerpo a cuerpo los latidos podían hacer que el Círculo de Bala cambiara, pero todavía puedes acertar a corta distancia con eso. Para las ametralladoras automáticas y los rifles de asalto, eso es aún más cierto. Sin embargo, al disparar de una larga distancia de más de 1,000 metros, el Círculo de Bala normalmente es varias veces el tamaño de un hombre. Actualmente en la vista de Sinon, el tamaño de 30% de precisión ya es un milagro.

—*Sin embargo.*

Sinon susurró en su corazón.



Esta presión, la ansiedad, el terror a qué medida son. ¿Una distancia de 1,500? Eso es como tirar una bola de papel en la papelera. Sí...

En comparación con esa vez.

El centro de su cabeza se volvió frío. Su ritmo cardíaco bajó como una mentira.

—Hielo. Soy una máquina hecha de frío hielo.

El ciclo de cambio del Círculo de Bala desaceleró de repente. Al mismo tiempo se extendió su sensación del tiempo, podía distinguir claramente el instante en que el círculo estaba en su tamaño más pequeño.

Uno...Dos...Ante la tercera contracción del círculo, cuando apuntó al corazón del hombre que llevaba la Minimi, Sinon apretó el gatillo.

Un rugido similar al de un trueno sacudió el mundo.

Desde el lado frontal del cañón de Hécate II estalló una gran llama, la bala lanzada atravesó el sonido del arma y avanzó al frente. El impacto del retroceso empujó a Sinon y al rifle hacia atrás, sus dos pies se fijaron resistiendo el impacto.

Al otro extremo de la mira, tal vez notó el destello del cañón, el hombre volvió su cabeza hacia ella. Su vista se cruzó con Sinon que estaba espiando a través de la mira...





En ese instante, el pecho del hombre hasta sus hombros, incluyendo su cabeza, se convirtió en pequeños fragmentos y desapareció. Un poco después, el resto de su cuerpo se rompió como una estatua de cristal estrellada y se dispersó en fragmentos. Por desgracia para él, la Minimi con un precio atterradoramente alto que llevaba se convirtió en un drop al azar y cayó al suelo de arena. Por supuesto, después de que ese hombre hubiera vuelto a la calle de la resurrección, tendría que lidiar con el shock de una muerte instantánea y la pérdida de su arma.

Sinon confirmó lo anterior sin ninguna emoción, su mano derecha se movió automáticamente y tiró del cerrojo de Hécate II. Con un sonido metálico fue expulsado un enorme proyectil, que desapareció después de golpear la roca a un lado.

Cargando la siguiente ronda de municiones, Sinon movió su rifle ligeramente a la derecha, el segundo objetivo, el gran hombre encapuchado estaba dentro de su mira. El rostro del hombre cubierto con gafas estaba mirando directamente hacia ella. Apuntando un poco por encima de ese cuerpo, su dedo en el gatillo se tensó un poco. El Círculo de Bala verde apareció de nuevo, encogiéndose al instante a un punto.

Solo habían pasado tres segundos desde su primer disparo. Un rifle semiautomático puede disparar continuamente, pero el cerrojo de Hécate II no podía hacer eso. Aun así, los jugadores promedio, al ver a su compañero pulverizado de repente, estarían consternados y sorprendidos, desde allí les llevará cinco segundos recuperar su estado mental, identificar la dirección del francotirador, y prepararse para escapar. Si apuntas a esa confusión, será posible que el segundo disparo tenga éxito, pero...

Sin embargo, el hombre encapuchado no mostró ningún signo de confusión, miró directamente a Sinon desde las profundidades de sus grandes gafas. Efectivamente, este tipo es un veterano muy experimentado, debe ser un jugador muy conocido, pensó Sinon mientras apretaba el gatillo.

A este punto, en el campo de visión del hombre, la trayectoria de la bala apuntándole se mostraba como una "Línea Balística de Predicción" (Línea de Bala), una luz roja medio transparente. Para los tiroteos, esa es la manera tonta del juego de hacer las cosas más interesantes, un sistema de apoyo defensivo. Si el jugador tiene una alta reacción, alto AGI, y suficiente valor, puede evadir más del 50% de las balas disparadas continuamente por un rifle de asalto a 50 metros.

La mayor ventaja de la clase francotirador es que solo el primer disparo no le mostrará una Línea al objetivo. Sin embargo, como la posición de Sinon ya había sido expuesta por su primer disparo, ella ya no tenía esa ventaja.



Otro rugido. Desde el dedo implacable de Hécate II se disparó una bala de “Muerte” cristalizada que atravesó la atmósfera de color amarillo claro y salió volando.

Pero como Sinon esperaba, el hombre dio un gran paso hacia la derecha con calma. Inmediatamente después, la bala 12.7mm atravesó el espacio a un metro del enorme cuerpo. Creó un agujero en un muro de concreto en el desierto detrás de él.

La mano derecha de Sinon se movió inconscientemente, recargando la siguiente ronda, su dedo que regresó al mango no se movió al gatillo.

Más disparos serían inútiles. Si debe disparar otra vez, tendría que moverse de su posición actual, esconderse de la vista de ese hombre, y esperar 60 segundos para que la información de identificación se reinicie. Sin embargo, en ese momento el flujo de la batalla debería haber sido decidido. Observando a través de la mira, le susurró al auricular.

-Primer objetivo completo. Segundo objetivo falló.

Dyne respondió rápidamente.

-Entendido. Comiencen el ataque... ¡¡Vamos, vamos, vamos!!

El sonido del suelo siendo pateado moviéndose ligeramente la alcanzó. Sinon soltó su aliento contenido ligeramente.

La misión que había recibido ya estaba completa. Ya que Hécate II era un arma muy rara, si participa en combate cara a cara y muere, entonces si el arma cae, sería una situación muy grave. Dyne dijo que podía quedarse en espera después de disparar. Su segundo disparo fallido permaneció en su corazón, y deseó que el “Mal Presentimiento” que tenía no se cumpliera.

Mientras pensaba, Sinon movió de nuevo su rifle, disminuyó el aumento para ver a todo el equipo enemigo en la mira. Los cuatro hombres de primera línea rápidamente saltaron detrás de una roca cercana o un muro de concreto para ocultarse, detrás de ellos la retaguardia con el gran rifle láser y ese enorme hombre encapuchado...

-¡¡Ah...!!

Sinon dejó escapar un sonido inconscientemente. En ese momento el enorme hombre movió ambos brazos, retirando la capa de camuflaje de su cuerpo.

Las manos del hombre no tenían armas. Su cintura no tenía un arma tampoco.



Lo que su ancha espalda estaba cargando, lo que habían estado pensando que era una mochila para transportar objetos, fue revelado.

Entre sus anchos hombros, un riel de metal se curvó y se extendió. De eso colgaba un objeto metálico tosco y preciso.

En el interior del soporte en forma de Y, había un componente mecánico cilíndrico. Su parte superior tenía un mango muy grande, y debajo se extendía el cuerpo de un arma de seis barriles. Su longitud era fácilmente de más de un metro.

El componente mecánico tenía una cinta incorporada, se conectaba a una caja de munición de gran capacidad que colgaba del mismo riel.

Esa arma de gran tamaño y forma viciosa, Sinon solo la había visto una vez en la lista de armas del sitio de información de GGO.

Su nombre parece ser "GE M134 Minigun". Clasificada como ametralladora pesada. Una de las armas más grandes para debutar en Gun Gale Online. Los seis barriles unidos giran a alta velocidad para cargar, disparar y expulsar los casquillos, escupiendo balas 7.62mm a una loca velocidad de 100 disparos por segundo, "pesadilla" era un nombre sustituto para esta pistola...no, esta arma.

Por supuesto, su peso también es tremendo. Solo el cuerpo principal pesa 18kg. Junto con tantas municiones, debería pesar más de 40kg. Sin importar qué tipo de jugador de tipo STR sea, es imposible que esté dentro de su límite de peso máximo. Por supuesto, el exceso de peso significa que debía haber una penalización de movimiento.

La razón por la que ese equipo se movía tan lentamente, no fue porque extendieron la caza. Esa era la velocidad máxima del hombre.

Aterrorizada, Sinon observó por su mira. En medio del campo de visión de Sinon, el enorme hombre llevó su mano derecha detrás de su espalda y agarró el mango de la Minigun. La enorme ametralladora se deslizó suavemente en un carril y rotó 90° hacia el lado derecho del cuerpo del hombre. Con ambas piernas bien abiertas, con una postura donde los seis cañones miraban al frente...la boca del hombre debajo de sus gafas se movió por primera vez, formando una feroz sonrisa.

Sinon rápidamente ajustó el dial, reduciendo el aumento de la mira al mínimo.

Desde el lado izquierdo de su campo de visión, el grupo de tres atacantes de Ginrou, cargando ametralladoras, estaba avanzando. Las balas de luz de los Blasters que la vanguardia del equipo enemigo preparó dibujaron caminos azul pálido al enfrentarse al asalto, todas dejaron ondas, como las de la superficie del



agua a casi un metro frente a Ginrou y los demás, y luego desaparecieron. Ese era el efecto del “Campo de Protección Contra las Balas de Luz” de alto rendimiento.

Simplemente por responder al fuego con un chorro de munición real de metralleta, uno de los usuarios de Blaster enemigo, que se asomaba desde detrás de una roca fue cubierto por efectos de impacto rojos con un sonido de “pa, pa” y colapsó. Ginrou y los demás se precipitaron de nuevo, hacia la sombra de un muro de concreto cerca del enemigo...

En ese momento, el enorme hombre rápidamente bajó la cintura.

Los cañones de la Minigun giraron a alta velocidad, un cinturón de luz brillante brotó por unos 0.3 segundos.

Y así, junto con una parte del muro de concreto, el avatar de Ginrou se desintegró y luego desapareció. Demasiado rápido, como un muñeco de arena expuesto a una corriente de agua.

-¡...!

Sinon se mordió el labio y luego se puso de pie. Recogió la Hécate II del suelo, dobló las dos patas y se colgó la correa sobre el hombro.

La Hécate II, con una longitud total de 138cm, se clavó con fuerza en el hombro de Sinon, cuya altura ni siquiera era de 155cm, pero todavía estaba dentro de su límite de peso. Su arma secundaria, la “H&K MP7”, era una ametralladora ultra compacta que de alguna manera no salió de su límite de peso, ya que la alta STR de Sinon era suficiente para permitirle cargar siete cartuchos para la Hécate II.

Incluso a simple vista, podía ver el cañón destellar en el campo de batalla a casi 1.5 km de distancia. Sinon permaneció en silencio, y corrió al frente a toda velocidad.

Ya que había llegado a eso, el flujo de la batalla se había vuelto abrumadoramente en contra de Dyne y los demás. Si el usuario de la Minigun estuviera solo, entonces manteniendo al menos una distancia de medio rango y moviéndose constantemente a altas velocidades, sería posible vencerlo. Sin embargo, con los usuarios de los Blaster proporcionando cubierta a la Minigun, una vez que te acercas al rango corto que hace menos efectivos a los escudos defensivos, no podías evitar al oponente.



A pesar de que era un miembro del escuadrón, incluso si se retiraba, ella esperaba que nadie se quejara. Después de todo, ella había llevado a cabo el objetivo que se le ordenó realizar como francotiradora.

Sin embargo, ella corrió en línea recta hacia la batalla. No estaba pensando en ayudar a sus compañeros. La sonrisa que flotó en el hombre de la Minigun hizo que los pies de Sinon se movieran al frente.

Ese tipo podía sonreír en el campo de batalla solo porque tenía fuerza. El tiempo de juego requerido para obtener la rara Minigun era similar o mayor al de la Hécate. El equipo demandaba perseverancia para acumular suficiente STR para ser formidable. Además, el valor que tenía para tratar con calma con los disparos de Sinon.

Al luchar contra ese oponente, al matarlo, la otra yo muy débil...la "Asada Shino" inmadura que siempre llora se extinguiría.

Solo por eso se sumergió en este loco mundo. Si escapara de aquí, entonces todo lo que acumuló hasta entonces habría sido en vano.

Despegando de la tierra seca a la velocidad más alta que sus parámetros permitían, desgarrando el aire polvoriento, Sinon salió al galope.

Se movió sobre la arena cargada de grava, esquivando y saltando sobre las rocas que sobresalían, los muros derruidos, y otros obstáculos, precipitándose en el campo de batalla en tan solo unos segundos.

Su parámetro de AGI se abrió a toda marcha para ayudar a hacer una feroz carrera en línea recta. Ni siquiera consideró ligeramente buscar cubierta. El grupo enemigo probablemente ya había visto la figura de Sinon aproximándose.

En comparación con el inicio, el área de batalla de los dos equipos había cambiado significativamente. Por supuesto, los que se estaban retirando era el grupo de Dyne. Con la Minigun proporcionando apoyo con fuego de metralla, la vanguardia del grupo enemigo estaba acortando la distancia constantemente. Para escapar del rango efectivo de las armas ópticas, las cuatro personas, incluyendo a Dyne, estaban retrocediendo constantemente, moviéndose de cubierta en cubierta.

Correr directamente al desierto para escapar ya no era posible. Si sus figuras se exponían, serían bañados al instante con las balas de la Minigun como una cascada y serían masacrados. Además, el muro de concreto en el que Dyne y los demás apoyaban sus espaldas fallaba principalmente en su ruta de escape. Eso solo dejaba los restos de los edificios más que medio derrumbados que utilizaron



para su aproximación inicial. Si huían allí, quedarían atrapados como ratas en una bolsa.

Sinon, quien comprendió al instante la situación, trató de saltar a la sombra de la pared donde Dyne y los demás estaban tomando un respiro. En ese momento, tres líneas rojas delgadas de luz aparecieron justo en frente de Sinon.

-Ku...

Apretando los dientes, entró en una postura evasiva. Esas son las líneas de las trayectorias de los atacantes enemigos que utilizan los Láser Blasters.

Primero, Sinon bajó su cuerpo al límite y se deslizó bajo la primera Línea de Bala. Inmediatamente después, trazando precisamente la línea arriba, un rayo de color azul pálido quemó el espacio. Ante sus ojos, la segunda Línea de Bala se extendió. Pateó el suelo con su pie derecho usando todas sus fuerzas y saltó, su cuerpo bailó en el aire. Un láser pasó justo al lado de su abdomen, y por un momento su visión se volvió blanca.

La tercera Línea de Bala cruzó ligeramente por encima de la trayectoria del salto de Sinon. Agachó su cabeza lo más posible para evitar el rayo que se acercaba, pero la punta de su delgado cabello corto azul fue tocada ligeramente por el rayo; y con un crujido, se dispersaron partículas de luz.

Logrando de alguna manera evitar los disparos continuos de los Láser Blasters, Sinon aterrizó en el suelo, y frente a sus ojos...

La bañó una línea color sangre horriblemente gruesa de unos 50cm de diámetro.

Sin duda, esta es la Línea de Bala de la Minigun. Un par de segundos después, esa ráfaga de ataques parecidos a una tormenta llegaría.

Sinon agitó su cuerpo que se paralizó por el miedo, dobló su pie derecho que acababa de tocar el suelo, y de nuevo saltó con todas sus fuerzas. Giró su cuerpo en el aire, en lo alto del salto su cuerpo quedó recto.

Justo después, una ráfaga de ondas de energía pasó, apenas por debajo de su espalda, donde sintió la turbulencia. Después de que el grupo de munición real de un blanco brillante pasó por su visión, otra parte del muro roto del edificio en ruinas a poca distancia fue volada en pedazos.

Justo antes de que su espalda cayera en el suelo arenoso, volvió a girar su cuerpo, aterrizando sobre sus manos y piernas. Al mismo tiempo lanzó su cuerpo hacia adelante lo más fuerte que pudo. Después de rodar varias veces, llegó a la sombra del muro de concreto donde se escondía el grupo de Dyne.



El líder del escuadrón miró con consternación a Sinon que apareció de repente frente a él. Sin importar si esto parecía tener buenas intenciones, sus ojos no brillaron con gratitud, solo tenían duda por alguien que metió su cabeza en un lugar peligroso a propósito.

Dyne rápidamente volvió su rostro, mirando al rifle de asalto en sus manos. Su murmullo sonó bajo.

-...Esos bastardos, llamaron a un guardaespaldas.

-¿Guardaespaldas?

-¿No lo sabes? Es ese usuario de Minigun. Se llama "Behemoth", un tipo musculoso inteligente que tiene su base en el continente Norte. Es contratado para cosas como protección por escuadrones con dinero pero sin perseverancia.

Ese es un estilo de juego mucho más respetable que el tuyo, pensó Sinon, pero por supuesto no lo dijo. En cambio, se volvió para mirar a los tres atacantes más allá de Dyne, quienes sacaban la cabeza de vez en cuando de la cubierta para disparar al grupo enemigo. Sinon habló en un volumen que apenas alcanzó a todo su grupo.

-Si seguimos ocultándonos así seremos eliminados pronto...Las balas restantes de la Minigun es un poco dudoso. Si todos atacamos al mismo tiempo, solo nos va a masacrar sin ninguna preocupación. Tenemos que eliminar esa opción. Los dos con SMG vayan a la izquierda, Dyne y yo iremos por la derecha, M4 quédate aquí como apoyo...

Hablando hasta aquí, Dyne interrumpió con su voz ronca.

-...No va a funcionar, quedan tres usuarios de Láser Blasters. Si nos precipitamos, el efecto de escudo defensivo va a...

-El ritmo de los disparos continuos de Blaster es más lento que el de las armas de munición real, podemos esquivar la mitad.

-¡Imposible!

Dyne repitió obstinadamente y negó con la cabeza.

-Precipitarte hará que seas volada en pedazos por la Minigun de todos modos...Aunque es lamentable, vamos a rendirnos. Si eres demasiado orgullosa para verlos ganar, entonces desconéctate aquí...



Incluso si te desconectas en un campo neutral, no desaparecerás de inmediato. Tu avatar sin alma permanecerá allí durante unos minutos, vulnerable a ser atacado. La probabilidad es baja, pero podría ocurrir un drop al azar de arma o armadura.

Hasta ahora, ella pensaba que el tiempo de retirada del líder fue demasiado pronto, pero con este tipo de desesperación, sin mencionar el temperamento de un niño, nunca había pensado que él haría ese tipo de propuesta. Sinon miró medio atónita al rostro de un soldado supuestamente veterano de Dyne.

En ese momento, Dyne mostró los dientes y gritó.

-¡Qué, no tomes el juego tan en serio! De cualquier manera es lo mismo, incluso si nos precipitamos vamos a morir en vano...

-¡Entonces muere!

Por reflejo, Sinon gritó su respuesta.

-¡Por lo menos en el juego trata de morir mirando al cañón del arma!

En serio, por qué debía decirle ese tipo de cosas a un hombre que es solo un objetivo. Antes de eso, ello significaba que estaría cortando los lazos con este escuadrón.

Mientras una parte de su corazón pensaba en eso, tomó el cuello de la chaqueta de camuflaje de Dyne y lo jaló con fuerza. Al mismo tiempo, le habló rápidamente a los otros tres que tenían los ojos abiertos.

-Tres segundos estarán bien, consigan la atención de la Minigun, voy a acabarlo con Hécate.

-...En-entendido.

El hombre con las gafas en su pelo verde luchó durante mucho tiempo y luego respondió finalmente, los otros dos miembros del equipo asintieron.

-Ok, nos vamos a dividir en dos, a izquierda y derecha al mismo tiempo.

Sinon empujó la cadera de Dyne que estaba de mal humor, y se movieron a la orilla de su refugio. Tomó su arma secundaria MP7 de su cintura y comenzó una cuenta regresiva con la mano.

Tres...dos...uno...

-¡¡VAMOS!!



Al mismo tiempo, pateó el suelo con fuerza y entró un segundo antes al campo de batalla donde esperaba una muerte continua.

En ese momento, algunas Líneas de Bala aparecieron frente a ella. Agachó su cuerpo, mientras se deslizaba para esquivar, el grupo enemigo entró en su campo de visión.

Adelante a la derecha, detrás de un muro a unos veinte metros al frente, había dos personas con Láser Blasters. Un poco a la izquierda había otro. El hombre de la Minigun, "Behemoth", estaba en el centro a unos diez metros detrás de ellos, estaba apuntando a sus compañeros que salieron por la izquierda.

Mientras Sinon corría a la derecha, apuntó la MP7 en su mano izquierda a los usuarios de Blasters. Presionar el gatillo ligeramente hizo que apareciera un Círculo de Bala. No había manera de que pudiera controlar su ritmo cardíaco, lo que provocó que el Círculo vacilara alrededor de los cuerpos de los hombres.

Aún así disparó. Sintió el impacto del retroceso que no era nada en comparación con Hécate II en su mano, y vació el cartucho de 20 rondas de balas 4.6mm de una sola vez.

El contraataque imprudente los hizo entrar en pánico y los dos usuarios de Blasters trataron de esconderse detrás del muro, pero algunas balas todavía golpearon sus cuerpos. No fue suficiente para bajar su HP a cero, pero le compraría unos segundos de tiempo.

-¡Dyne! ¡Apóyame!

Sinon gritó y se tiró al suelo, retirando al mismo tiempo la Hécate II de su espalda y sosteniéndolo en sus manos. No tenía tiempo de extender su soporte de dos patas. Soportando su terrible peso, observó por la mira.

Ya que seguía con poco aumento, podía ver toda la parte superior del cuerpo de Behemoth. Su rostro se volvió al instante hacia ella, Sinon apretó el gatillo sin esperar a que el Círculo de Bala se encogiera.

Un rugido y un destello de muerte segura atravesaron el espacio...pasaron justo al lado de la cabeza de Behemoth. El ataque voló las gafas de su cabeza, se convirtieron en polvo y desaparecieron.

¡Había fallado...!

Sinon se mordió los labios y se disponía a levantarse, entonces su visión en la mira se cruzó con él. Behemoth, quien expuso su verdadero rostro, tenía sus ojos grises ardiendo con una luz, sus labios tenían otra sonrisa sin miedo.



Todo el cuerpo de Sinon fue cubierto por una enorme luz roja.

Imposible de evitar, de inmediato llegó a esa conclusión. Por su posición postrada para disparar, levantarse y saltar a izquierda o derecha, no había tiempo para eso.

Por lo menos, mira al cañón del arma...

Siguiendo sus propias palabras, Sinon se levantó y miró directamente a Behemoth. De repente, en algunos lugares en ese enorme cuerpo, estalló un sonido con una luz.

Fue Dyne. Arrodillado con una pierna en el suelo y sosteniendo su rifle de asalto, disparó con gran precisión. En esta situación, a esta distancia, el hecho de que pudo acertar tantos golpes significa que sin importar cuál era su personalidad, sus habilidades eran increíbles, pensando en eso, Sinon saltó con todas sus fuerzas a la derecha. Inmediatamente después, el lugar en el que había estado fue atravesado por una tormenta de decenas de rondas de balas.

-¡Dyne! Muévete más a la derecha...

En el momento que gritó...

Los dos usuarios de Láser Blasters aparecieron de su cubierta de nuevo, apuntaron a Dyne y dispararon sin piedad flechas de luz.

La distancia era demasiado estrecha. Los rayos de luz atravesaron el campo defensivo de Dyne y golpearon su cuerpo uno tras otro.

Dyne miró a Sinon por un instante. Luego se volvió hacia el frente...

-¡¡Uooo!!

Con ese grito, se echó a correr directamente hacia adelante.

Una lluvia de balas de luz atacó a Dyne. Él esquivó y se deslizó a través mientras corría ferozmente. Pero por supuesto, no pudo evitar todos los disparos.

En los últimos segundos, Dyne retiró el talismán de protección de la Granada de Plasma de su cintura y la arrojó a su cubierta. Al mismo tiempo desapareció su HP. Mientras su avatar seguía de espaldas a Sinon, se rompió en numerosos polígonos y se dispersó.

Después, el mundo se tiñó de un destello blanco.

El martillo gigante de dios impactó el suelo. Un flujo de energía de color verde claro se volvió loco, una enorme tormenta de polvo se alzó. Mezclado con eso, el



cuerpo de un usuario de Blaster voló en el aire, antes de que cayera al suelo, fue aplastado y aniquilado.

¡...Buenas agallas!

Le hizo un breve lamento a Dyne quien salió de la batalla, luego entrecerró sus ojos por el polvo y rápidamente comprobó el campo de batalla.

Uno de sus dos compañeros que tomaron el lado izquierdo parece haber sido asesinado por la Minigun, y el usuario de Blaster de ese lado parecía haber desaparecido.

El lado derecho, debido a la autodestrucción de Dyne, era un desastre. Él se llevó a un atacante enemigo con él y el otro debería estar aturdido.

Entonces...dentro del polvo que se dispersaba gradualmente, una enorme silueta se acercó a ella en línea recta.

Si esto continua, sería Behemoth y ella luchando cara a cara. Pero a esa distancia, su rifle de francotirador no le podía ganar a la ametralladora pesada.

Tenía que encontrar una manera de entrar al punto ciego de la Minigun mientras ella estaba en una posición para disparar. Pero en una lucha frontal uno contra uno, no hay punto ciego...

—No.

Sinon contuvo la respiración por un momento. Mientras el polvo que cubría todo causado por la granada de Dyne seguía aquí, Behemoth no podía saber exactamente dónde estaba. Por supuesto ella no podía disparar ya que no podía verlo claramente tampoco, pero tal vez podría ir al único lugar en esta área que no podía alcanzar esa tormenta de balas.

Pensando en eso, Sinon se dio la vuelta y salió corriendo ferozmente. Se dirigió a las ruinas del edificio roto y derruido en la parte trasera del campo de batalla.

Al saltar a través de la entrada, no pudo ver que la parte trasera del edificio había colapsado y el cielo amarillo era visible, pero ella se dirigió al muro de la derecha...allí había unas escaleras que subían. Tratando de no pisar las baldosas rotas y de no hacer ruido, corrió con cuidado.

En la escalera de metal ella debería haber dado pasos ligeros, pero las subió sin molestarse. Pateó la pared como una bailarina para cambiar su dirección y fue más arriba.



Llegó al quinto piso, donde terminaban las escaleras, en menos de veinte segundos. Había una gran ventana a la izquierda.

Desde aquí, debería tener unos segundos para tomar posición para disparar sin que Behemoth se diera cuenta.

Pensando en eso, Sinon colocó la Hécate II contra su hombro y miró por la ventana al campo de batalla.

De repente su visión se pintó de rojo.

Un par de decenas de metros abajo, Behemoth levantó su Minigun a la altura máxima y apuntó directamente a Sinon. Él la había leído. Su pensamiento y su plan de batalla, todo.

No tenía tiempo de retroceder o agacharse.

Tan fuerte. Él era un verdadero jugador de GGO, no, un soldado.

Sin embargo, este oponente era exactamente el enemigo con el que Sinon quería luchar. Matarlo. Tenía que matarlo.

Ella no dudó. Sin tomar una posición para disparar, colocó su pie derecho sobre el marco de la ventana y saltó.

Al mismo tiempo, como una llama ardiente, un destello de una onda de energía se precipitó desde el suelo. Un shock intenso provino de debajo de la rodilla izquierda de Sinon. La pierna de su avatar fue volada, y su barra de HP bajó mucho.

Sin embargo, aún estaba viva. Pasó volando la línea de fuego de la Minigun y bailó en el espacio. Estaba directamente sobre la imponente figura de Behemoth.

Él probablemente quería disparar hasta quedarse sin balas, así que retrocedió, tratando de mantener a Sinon en su línea de fuego. Pero no pudo alcanzarla. Con una Minigun que colgaba de un riel en su espalda, no hay manera de que pudiera apuntar directamente arriba.

Mientras caía, Sinon colocó la Hécate II contra su hombro y observó a través de la mira.

Su visión se llenó con la cara áspera de Behemoth. En esa cara, la sonrisa habitual desapareció. Mostró los dientes, con sorpresa e ira ardiendo en sus ojos.





Sinon apenas se dio cuenta de que su propia boca se movió.

Lo que apareció fue una sonrisa. Una fría sonrisa salvaje y cruel.

Mientras caía, no estaba lo suficientemente estable para disparar lejos, pero la distancia era demasiado corta. Cuando el cañón de su arma estuvo a un metro de la cabeza de Behemoth, su Círculo de Bala de color verde se encogió, y se fijó en el centro de la cara del hombre.

-¡El Fin!

Mientras susurraba, Sinon apretó el gatillo.

Desde el dedo de la diosa del inframundo, en este mundo, se liberó la mayor lanza de energía de una bala.

Eso instantáneamente abrió un enorme agujero a través de la cara y el torso de Behemoth, clavándose profundamente en el suelo de escombros.

Posteriormente, después de que pasó el rugido explosivo, el enorme cuerpo cilíndrico de Behemoth se desarmó y se dispersó.



Capítulo 4

En el momento que atravesó las puertas de la escuela, un viento seco y frío sopló contra su cara.

Asada Shino hizo una pausa, envolviéndose bien su bufanda blanca.

Usando gafas, y con más de la mitad de su rostro oculto en la tela de su bufanda, una vez más comenzó a caminar. Continuó a un buen ritmo sobre la acera cubierta por las hojas de otoño, soltando un pequeño suspiro desde lo profundo de su pecho.

...Ahora, del total de 608 días de los 3 años de preparatoria, han pasado 156 días.

Una cuarta parte por fin. Con ese pensamiento, se tambaleó por la austeridad que se le impuso por mucho tiempo. Sin embargo, si fuera a añadir la secundaria, entonces ya el 60% de los días se había desvanecido en el pasado. Terminará, algún día...terminará, algún día. Repitió esas palabras en su mente como un mantra.

Por supuesto, aunque el día de la graduación se acercaba, no era como si ella tuviera algo que quería hacer o alguien que quería ser. Simplemente, su yo actual estaba en medio de ser forzado a pertenecer, ella quería ser libre del grupo conocido como “estudiantes de preparatoria”.

Asistir a ese lugar que parecía un asilo día a día, escuchar lecturas de profesores letárgicos, ejercitarse y hacer otras cosas junto a un montón de personas que dudaba que hubieran cambiado incluso de una forma desde la infancia. ¿Qué tipo de significado había en hacer algo de eso? Shino realmente no podía entender. En circunstancias muy excepcionales, también había profesores que dan lecciones que encontraba significativas, y también había estudiantes que debían ser respetados. Pero para Shino, ninguna de sus existencias era esencial.

Shino una vez le había dicho a sus abuelos, ahora sus tutores legales, que ella quería trabajar inmediatamente o entrenar para el trabajo en una escuela vocacional, en lugar de ir a la preparatoria. Su abuelo anticuado se había puesto rojo de ira, mientras su abuela había llorado, diciendo que quería que Shino fuera correctamente a una buena escuela y se casara en una buena familia, de lo contrario no sería capaz de disculparse con el padre de Shino. No tuvo más remedio que estudiar desesperadamente, siendo admitida en una preparatoria metropolitana bastante conocida de Tokio, pero se sorprendió cuando entró y le



echó un vistazo. Básicamente no hubo cambio alguno a la secundaria pública en su ciudad natal.

Al final Shino, justo como lo había hecho en la secundaria, contó rutinariamente los días restantes mientras salía por las puertas de la escuela cada día.

Shino vivía sola en un apartamento situado a medio camino entre la escuela y la estación de tren JR. Aunque solo era del tamaño de seis tatamis, no más grande que una pequeña cocina, estaba situado convenientemente justo al lado de la zona comercial.

El distrito comercial a las tres y media de la tarde todavía no tenía mucha gente a la vista.

Primero, Shino exploró el estante de exhibición de la librería. A pesar de que encontró un nuevo libro de su autor favorito, se contuvo porque era una copia de tapa dura y salió de la tienda. Si lo reservaba en línea, en aproximadamente un mes podría tomarlo prestado de la biblioteca municipal.

Después, se dirigió a la papelería para comprar un borrador y una libreta. Después de comprobar la cantidad restante en su bolso, se dirigió al supermercado ubicado en medio del distrito comercial pensando en el menú para la cena. Naturalmente, las cenas de Shino eran comidas simples y básicas. Siempre que el equilibrio de nutrición, calorías, y costo se cumplía, el sabor y la apariencia eran de importancia secundaria.

Mientras pensaba en hacer sopa de zanahoria y apio, junto con una hamburguesa de tofú, pasó delante del centro de juegos al lado del supermercado al que estaba a punto de entrar.

-Asada~~~

En el espacio entre las dos tiendas, una voz llamó a Shino desde el estrecho callejón.

Retrocediendo reflexivamente, Shino se giró lentamente 90° hacia su derecha.

Tres estudiantes femeninos, vestidas con uniformes idénticos al de Shino...excepto con una diferencia significativa en el largo de la falda...estaban en el callejón. Una de ellas estaba agachada y manipulando su teléfono. Las otras dos estaban apoyadas contra la pared del supermercado, sonriendo mientras veían a Shino.



Mientras Shino permanecía en silencio, una de las que estaba de pie hizo un gesto arrogante, señalando con su barbilla.

-Ven aquí.

Pero Shino no se movió, preguntando en voz baja.

-... ¿Qué?

En ese momento, otra de ellas se acercó y, sin vacilar, tomó la muñeca derecha de Shino.

-Como sea, solo ven.

Con eso, fue jalada antes de que pudiera responder.

Shino fue empujada en dirección del callejón fuera de la vista del distrito comercial, y la estudiante agachada la miró. La líder de las tres era una chica llamada Endou. Sus ojos, suspendidos por delineador negro, y su barbilla puntiaguda daban la impresión de una especie de insecto depredador.

Retorciendo sus labios con brillos en una sonrisa, Endou habló:

-Lo siento, Asada. Cantamos demasiado en el karaoke, y ahora no tenemos dinero para tomar el tren a casa. Te lo pagaremos mañana, así que préstanos un poco por ahora.

Ella levantó un dedo. No quería decir cien, ni mil, sino diez mil yenes.

Ellas cantaron mucho, pero ni siquiera habían pasado 20 minutos desde el final de las clases, las tres incluso tenían tarjetas para el tren, y, además, ¿por qué tomar 10,000 yenes solo para pagar el tren? Con eso, Shino había escuchado las discrepancias lógicas en su mente en rápida sucesión, pero no expresaría sus pensamientos.

Era la segunda vez que esas tres le habían pedido dinero abiertamente. La última vez, se había negado diciendo que no tenía dinero.

Considerando que jugar el mismo truco tendría muy pocas probabilidades de éxito, Shino respondió.

-No hay forma de que tenga tanto.

La sonrisa de Endou desapareció por un momento, y luego reapareció.

-Entonces, ve a retirar un poco más.



-...

Shino se dirigió en silencio al distrito comercial...*Probablemente no me seguirían hasta el bando donde otras personas podrían ver. Honestamente quién sería tan estúpido para hacer algo como volver si podrías solo irte...*mientras pensaba en eso, las palabras de Endou continuaron.

-La bolsa, déjala aquí. Tu bolso también. Mientras tengas tu tarjeta está bien, ¿no?

Shino se detuvo y se dio la vuelta. A pesar de que los labios de Endou no cambiaron de la forma de una sonrisa, esos dos ojos pequeños se iluminaron...como un gato excitado jugando con su presa.

Estas tres personas, ella una vez había creído que eran sus amigas. Cuando recordó eso, Shino no pudo perdonar su propia estupidez.

Al alejarse del campo, ella había dejado atrás a todos los que una vez conoció. Y después de entrar a la preparatoria, Shino no tenía nada en común con sus compañeros, sin tener ningún interés común de que hablar, y se mantuvo en silencio todos los días. Endou y sus amigas fueron las primeras en acercarse a ella.

Después de que la invitaron a comer con ellas, las cuatro de vez en cuando paraban en restaurantes de comida rápida en el camino a casa desde la escuela. Shino principalmente solo escuchaba sus conversaciones. A pesar de que secretamente no podía soportar de lo que hablaban a veces, ella todavía era feliz. Endou y compañía eran sus primeras amigas en mucho tiempo que no sabían de “ese incidente”. Había creído, que si era en esta escuela, podría convertirse en una estudiante normal...Shino no descubrió la verdad hasta mucho más tarde. Ellas tres solo se habían acercado a ella después de ver su dirección en el registro de la clase y adivinar que vivía sola.

“¿Podemos ir a tu casa a divertirnos?” Cuando le preguntaron eso, Shino había aceptado de inmediato. Su apartamento había sido alabado y admirado por Endou y sus amigas, rodeadas por bocadillos y charlaron hasta que oscureció.

El día siguiente, e incluso los días después de eso, ellas fueron al apartamento de Shino.

En poco tiempo, las tres utilizaron la habitación de Shino para cambiarse a ropa casual, y luego tomaron el tren para ir a divertirse. Un día, dejaron sus pertenencias



en la habitación de Shino y, a partir de entonces, la ropa de las tres comenzó a ocupar su pequeño armario.

Zapatos. Bolsas. Cosméticos. Los objetos personales de Endou y sus amigas comenzaron a aumentar cada vez más. A principios de mayo, las tres habían salido a divertirse y volvieron borrachas, y entonces incluso pasaron allí la noche sin más.

Finalmente, en algún momento, Shino se había quejado tímidamente de que si iban muy a menudo, tendría problemas si no pudiera estudiar.

Endou simplemente respondió: “Somos amigas, ¿No?” Y al día siguiente, le solicitaron una llave de repuesto.

Entonces, fue ese sábado a finales de mayo.

Mientras Shino estaba de pie en frente de su puerta después de regresar de la biblioteca, escuchó voces riendo ruidosamente resonando desde el interior de su habitación. No eran solo las voces de Endou y sus amigas.

Shino contuvo la respiración para escuchar con atención. La idea de revisar su propia habitación era absurda, un acto que no quería hacer. Claramente, escuchó la risa de varios hombres.

En su propia habitación, había hombres que no conocía. Con ese pensamiento, Shino se encogió de miedo. Eso fue seguido por un estallido de ira. Finalmente se había dado cuenta de la verdad.

Bajó las escaleras del apartamento y usó su teléfono para llamar a la policía. Aunque el oficial de policía que fue parecía estar perplejo por las historias contadas por ambas partes, Shino había repetido continuamente: “No los conozco.”

“Por el momento vamos a ir a la estación”, le dijo el oficial de policía a Endou, quien entonces le lanzó una mirada terrible a Shino.

“Hmph, ya veo.” Respondió Endou, empacó sus cosas, y salió de la habitación.

La represalia no tardó en llegar.

Usando habilidades de investigación casi diabólicas, ignorada por su grupo habitual, Endou había buscado la razón por la que Shino vivía sola: hace cinco años en una prefectura lejana, ella estuvo envuelta en el “incidente” que casi había sido olvidado incluso en la red. Su pasado fue expuesto a toda la escuela.



Los estudiantes dispuestos a hablar con Shino desaparecieron por completo, e incluso los profesores evitaban mirarla directamente.

Todo volvió a la forma en que era en la secundaria.

Pero Shino pensaba que iba a estar bien.

Su debilidad de querer un amigo había nublado sus ojos. No hay nadie que pueda salvarte más que tú mismo. Ella no tiene más opción que hacerse más fuerte a través de su propio poder, para superar las heridas dejadas por ese incidente. Con el fin de hacer eso, no eran necesarios los amigos. Más bien, los enemigos estaban bien. Enemigos para combatir...todo a su alrededor, son enemigos.

Después de tragar saliva, Shino respiró hondo, y miró directamente a los ojos de Endou.

Una luz peligrosa habitaba en esos dos ojos pequeños. Esta vez la sonrisa desapareció por completo. Endou habló en voz baja.

-¿Qué? Date prisa y ve ya.

-No quiero.

-... ¿Eh?

-No quiero. No tengo ninguna intención de prestarles nada de dinero.

Shino contestó sin apartar la mirada.

Un rechazo tan firme provocaría aún más hostilidad y malicia. A pesar de saber esto, Shino no cumpliría su petición. Cumplir su petición era huir y traicionar una débil determinación, algo que no quería hacer. No porque fuera Endou, sino porque no quería mostrar “un yo débil”. Para volverse fuerte, pasó los últimos cinco años pensando así. Si ella cedía aquí, entonces esos esfuerzos habrían sido en vano.

-Perra...No te atrevas a menospreciarme.

Con su ojo derecho temblando, Endou dio un paso adelante. Las otras dos chicas rápidamente fueron detrás de Shino, rodeándola a corta distancia.

-...Me voy ahora, así que muévanse a un lado. – dijo Shino en voz baja. Sin importar lo mucho que la amenacen, Endou no tenía las agallas para tomar una acción real. Esas chicas solo eran buenas niñas normales cuando están en casa. Deberían haber aprendido de antes no convertirlo en un asunto policial.



Sin embargo.

Endou estaba muy familiarizada con el punto débil de Shino...lo único de lo que no podía defenderse.

El extravagante color en sus labios brilló mientras aparecía una sonrisa burlona.

Endou levantó lentamente su puño derecho y lo apuntó hacia el puente de las gafas de Shino. Extendió su dedo pulgar e índice de su puño, formando una imitación infantil de una pistola. Una caricatura tonta e infantil.

Sin embargo, con solo eso, todo el cuerpo de Shino fue envuelto por una sensación escalofriante.

Fue perdiendo gradualmente la fuerza en ambas piernas. Su equilibrio se sentía distante. En sus ojos, el callejón comenzó a perder su color en contraste con el dedo de Endou ante ella. Shino no podía apartar los ojos de la larga uña del dedo con brillo. Su corazón se le aceleró, un sonido de alta frecuencia resonó en sus oídos, aumentando de intensidad rápidamente...

-¡Bang!

Endou gritó de repente. Casi al mismo tiempo, Shino dejó escapar un grito que helaba la sangre. No pudo detener el temblor que venía del centro de su cuerpo.

-Pff...oye, Asada~ – Con su dedo aún extendido, Endou habló con una voz mezclada con risas. – Mi hermano mayor tiene un número de esos modelos de armas. La próxima vez, voy a mostrártelo en la escuela. Te gustan verdad, las pistolas.

-...

Su lengua no podía moverse. En su boca seca, solo se estremeció de un modo ansioso.

Shino sacudió la cabeza con un pequeño tartamudeo. Si le mostraran de repente un modelo de arma real en la escuela, ella probablemente se desmayaría en el lugar. Con solo imaginar la escena, su estómago comenzó a contraerse, y su cuerpo no pudo evitar doblarse.

-Hey, oye, no vomites Asada~~~

Detrás de ella, todavía había voces mezcladas con risas.

-Pero cuando vomites y colapses en medio de la clase de historia mundial, va a ser súper difícil después.



-Bueno, si es aquí, entonces hay viejos borrachos vomitando muy a menudo.

Risas más fuertes estallaron.

Quiero escapar. Ojalá pudiera huir. Pero no puedo hacerlo. Las dos ideas opuestas hicieron eco fuertemente dentro de su mente.

-Por el momento, nos iremos con lo que tienes contigo ahora, Asada. Pareces enferma de todos modos.

Endou estiró su mano a la bolsa en la mano derecha de Shino, ella realmente no podía resistir. *No pienses en ello, no lo recuerdes*. Mientras pensaba eso, la visión de su memoria revivió en un brillo negro. La pesada sensación húmeda del hierro. El olor de la pólvora dentro de su nariz...En ese momento, un grito sonó detrás de ella.

-¡Por aquí! ¡¡Señor policía, rápido!!

La voz de un joven.

La mano de Endou se alejó rápidamente de su bolsa. Las tres personas salieron corriendo al frente a una velocidad sorprendente, mezclándose entre la multitud de personas en el distrito comercial.

Esta vez sus piernas realmente perdieron la fuerza, y Shino se desplomó sobre sus rodillas, agachada.

Trató desesperadamente de controlar su respiración, tratando de evitar entrar en pánico. Lentamente, la conversación ruidosa de los comerciantes y el olor de pollo a la parrilla del supermercado volvieron y su flashback de pesadilla se desvaneció.

¿Cuántas decenas de segundos había estado Shino en esa condición? Entonces, desde atrás, llegó una voz tímida.

-... ¿Estás bien, Asada-san?

Tomando una última respiración profunda, Shino reunió fuerza en sus debilitadas piernas y se levantó.

Se ajustó las gafas mientras se daba la vuelta, y vio a un chico delgado.

Llevaba jeans y un jersey de nylon, con una mochila de color verde oscuro sobre los hombros. Junto con su ropa casual, una gorra negra de béisbol se encontraba sobre su cara un poco redonda. Aunque parecía un estudiante de secundaria, las sombras oscuras bajo sus ojos traicionaban su rostro juvenil. Shino sabía el nombre de este chico. Él era el único en esta ciudad en que podía confiar...o al



menos no era un enemigo. En otro mundo tienen una buena relación como compañeros.

Sintiendo su corazón finalmente calmarse, Shino le dio una pequeña sonrisa y respondió.

-...Estoy bien. Gracias, Shinkawa-kun... ¿Dónde está la policía?

Miró al fondo del callejón; estaba oscuro y vacío, y no parecía que alguien fuera a aparecer.

Shinkawa Kyouji se rascó la cabeza a través de la gorra y sonrió.

-Era una mentira. Sucede mucho en las películas y mangas ¿No? Quería probarlo una vez. Me alegro de que funcionara.

-...

Shino estaba un poco sorprendida, y sacudió ligeramente la cabeza.

-...Siempre se te ocurren este tipo de trucos en un instante... ¿Por qué estás aquí?

-Ah, estaba en el centro de juegos de allí. Salí por la puerta trasera...

Kyouji miró detrás de él. En el muro de concreto empapado por la lluvia cerca del camino, realmente se podía ver una pequeña puerta plateada.

-Esas personas te rodearon Asada-san. Realmente pensé en marcar 110¹...

¹ El número de emergencias en Japón.





-Sí, fuiste de gran ayuda. Gracias. – Shino sonrió de nuevo, Kyouji también sonrió por un momento y luego volvió a poner una expresión preocupada.

...Asada-san, este tipo de cosas... ¿sucede a menudo? Eso...incluso si soy yo el que lo dice, deberías informar de esto a la escuela...

-No va a servir, incluso si lo hago. Está bien, si van más allá de esto, realmente voy a ir a la estación de policía. Por otra parte, antes de preocuparte por otras personas, ¿estás...bien?

-Ah...estoy bien. No me he encontrado con esos chicos de nuevo.

El chico esta vez dio una especie de sonrisa auto-engañososa.

Shinkawa Kyouji era compañero de clase de Shino antes de las vacaciones de verano. “Era” ya que no había asistido a la escuela desde el segundo semestre.

Según los rumores que había oído, Kyouji era gravemente intimidado por los estudiantes mayores en su club de soccer. Su físico era pequeño y su familia poseía un gran hospital, lo que lo hacía parecer el blanco perfecto. Ellos no le pidieron dinero abiertamente como hacía el grupo de Endou, pero pagaba por su comida, entretenimiento y otros tipos de cosas estúpidas, dañando su autoestima en el proceso.

Naturalmente, ella nunca había oído sobre esto directamente de Kyouji.

Se conocieron por primera vez en junio, en la biblioteca municipal cercana.

Shino estaba en el segundo piso de la sala de lectura, leyendo “Las Armas de Fuego del Mundo”. Había terminado la mayor parte de la revista gráfica.

En ese tiempo, finalmente era capaz de mirar esas imágenes sin entrar en pánico, pero mirar a la página con “esa arma” por alrededor de diez segundos era su límite. Justo cuando se apresuró a cerrar el libro, escuchó una voz desde atrás: “¿...Te gustan las armas?”

Que la persona que le había dicho eso era su compañero era algo de lo que no se dio cuenta hasta más tarde.

Shino había querido responder de inmediato: “De ninguna manera, es lo contrario”. Sin embargo, entonces le preguntaría por qué estaba leyendo la revista. Sería difícil para ella ofrecer una respuesta racional, así que solo había respondido vagamente.



Ahora, Kyouji sabía que Shino tenía un miedo extremo a las armas en el mundo real, pero en aquel entonces malentendió la respuesta de Shino. Por lo tanto, él sonrió feliz y se sentó en la silla a su lado.

Señaló a la revista gráfica y habló sobre las armas de fuego ilustradas, mientras Shino escuchaba con un sudor frío fluyendo en su interior. Pero entre todo eso, Kyouji mencionó un “mundo diferente”.

Ella sabía que las máquinas de juegos FullDive salieron a la venta hace un par de años, y también sabía sobre el término VRMMO. Sin embargo, Shino había crecido sin jugar esos juegos, y creía que era suficiente que “Un Mundo de Espadas y Magia” existiera solo en los libros de fantasía. No estaba interesada en ello.

Pero el mundo virtual que Kyouji describió íntimamente de una manera soñadora no tenía espadas o magia. En cambio...tenía armas. El nombre de ese mundo era “Gun Gale Online” (GGO). Las numerosas armas de fuego que existen, o han existido, en la vida real eran reproducidas con precisión en ese mundo y los jugadores utilizan esas armas para matarse unos a otros en un desierto espantoso.

Shino interrumpió a Kyouji, preguntándole con un suspiro.

“...En el juego... ¿Existe esta arma?”

El chico parpadeó sorprendido y luego asintió diciendo que por supuesto.

Si es así, Shino comenzó a pensar. En ese mundo virtual, ¿Puede enfrentarse a “Esa arma” de nuevo? Hace cinco años, su corazón de once años fue profundamente herido; esa arma negra dejó una herida de bala que nunca desaparecería. ¿Puede enfrentar a esa arma negra una vez más, luchar contra ella, superarla?

Shino tomó firmemente sus manos frías empapadas de sudor y, en un tono frío, le preguntó a Kyouji: “Para empezar a jugar este juego, ¿Cuánto dinero se necesita?”

Había pasado medio año.

Dentro de Shino nació una chica llamada “Sinon”, una francotiradora implacable que se volvió famosa en el desierto de GGO.

Pero, por desgracia, todavía no se ha encontrado con un enemigo con “Esa arma”. Por lo que Shino no lo sabe. ¿Su verdadero yo...no Sinon, sino Asada Shino...realmente se ha vuelto fuerte, o no...?

La respuesta todavía la elude.



-...Oye, ¿Quieres tomar algo? Yo invito.

La voz de Kyouji sacó a Shino de sus pensamientos profundos. Al levantar la vista, vio que el sol brillando en el estrecho callejón ya había comenzado a enrojecer.

-... ¿En serio?

Shino sonrió, y entonces Kyouji asintió felizmente.

-Quiero escuchar sobre tu reciente historia arrasadora. En este callejón hay una tranquila tienda de té.

Unos minutos después, sentada en un asiento en lo profundo de la tienda a la que fue conducida, con sus manos alrededor de una agradable y perfumada taza de té con leche, finalmente se relajó un poco. Endou probablemente seguirá encontrando maneras de intimidarla. Bueno, lo que va a pasar sucederá, pensó, empujando esos pensamientos a un rincón de su mente.

-Lo escuché, antier, tuviste un gran éxito, ¿Verdad?

Levantó la vista hacia la voz de Kyouji. El chico delgado estaba picando a la media bola de helado de vainilla que flotaba sobre su café helado con una cuchara, mirándola con los ojos vueltos hacia arriba.

-...Eso no es cierto. El plan de batalla fue un fracaso. En nuestro escuadrón de seis, cuatro fueron asesinados. Para una emboscada que se convirtió en un tiroteo, el resultado no puede ser llamado una victoria.

Respondió encogiéndose de hombros. Pensar en armas de fuego reales en el mundo real podría empujarla fácilmente al pánico, pero recientemente, al hablar de las cosas dentro de GGO, había logrado mantener la calma. Es como si el mundo virtual estuviera teniendo un efecto de rehabilitación.

-Aun así, es sorprendente. Escuché que ese usuario de Minigun, "Behemoth", nunca había muerto en una batalla grupal antes de esto.

-Oh... ¿Es tan famoso? No lo vi en la clasificación de "Bullet of Bullets", así que no sabía de él.

-Hay una razón para eso. Sin importar lo fuerte que se dice que es la Minigun, llevar 500 rondas de munición lo pone con sobrepeso, por lo que ya no puede correr. "BoB" es una lucha de encuentros en solitario. Si le disparan desde una larga distancia, se habrá terminado. Sin embargo si tiene el apoyo adecuado en una batalla grupal, es invencible. Esa arma es contra las reglas.



Al ver a Kyouji quejarse así con un puchero, Shino no pudo evitar sonreír.

-...Entonces, mi Hécate II realmente sería contra las reglas. Después de usarlo, yo también tengo que enfrentar una variedad de problemas. Ese tal Behemoth-san probablemente también está pensando lo mismo.

-Geesh, ese es un problema de lujo...Entonces, ¿Cuáles son tus planes para el próximo BoB?

-Voy a entrar, por supuesto. Tengo reunidos los datos de casi todos de los 20 mejores anteriores. Esta vez planeo llevar a Hécate. Esta vez, voy a...

Iba a decir matar, y entonces lo cubrió rápidamente con:

-...Tratar de llegar a los mejores.

Shino/Sinon participó en el torneo de clasificación de GGO hace dos meses, llamado "Bullet of Bullets". Las treinta personas que pasaron las preliminares entraron al torneo principal, una batalla real, compitiendo para ser el más fuerte. A pesar de sus esfuerzos, Sinon terminó en el puesto 22. Ya que los treinta participantes son ubicados al azar en un amplio mapa al inicio del BoB, existe la posibilidad de que puedas ser forzado de inmediato a un combate a corta distancia. Por lo tanto, había utilizado un rifle de asalto en lugar del rifle de francotirador Hécate II. Pero durante el combate cuerpo a cuerpo, fue asesinada por un disparo con una "Remington M40" desde lejos.

Dos meses después, incluso si el arma seguía siendo difícil de manejar, había adquirido experiencia con Hécate y se acostumbró. También obtuvo una rara ametralladora ligera "MP7", por lo que podía manejar el combate cuerpo a cuerpo con mayor eficacia. Ella llevará el enorme rifle para entrar al tercer BoB próximo, pensó. Básicamente, se esconderá detrás de cubierta; incluso si se dice que es injusto; esperando a que un objetivo entre en su vista, y entonces los volará a todos sin dejar ni un solo rastro.

En este GGO, lleno de poderosos guerreros, ella matará a todos sus enemigos. Y cuando pueda estar segura de que ella es la más fuerte...en ese momento, sin duda...

-Ya veo...

La voz con pesar de Kyouji en su oído sacó a Shino de sus pensamientos oscuros.

Shino parpadeó y miró a Kyouji, quien la miraba con ojos un poco brillantes.



-Eres increíble Asada-san. Obtuviste esa increíble arma...y tus estadísticas son como los de esos chicos con tipos STR. Yo te invité a GGO, pero ya me dejaste muy atrás.

-...Eso no es cierto. Tú también llegaste a las semifinales del torneo preliminar anterior, Shinkawa-san. Esa lucha fue principalmente suerte. Qué lástima. Si hubieras llegado a la final, entonces habría sido capaz de entrar al torneo principal.

-No...no puedo. Con un tipo AGI, sin una suerte extremadamente buena con drops raros, esto es lo mejor que seré. Mi colocación de estadísticas fue un error...

Mientras escuchaba las quejas de Kyouji, Shino frunció el ceño.

El otro Kyouji, un personaje llamado "Spiegel", siguió la ruta AGI, que se centraba en incrementar el parámetro de destreza y fue muy popular al principio.

Este tipo de personaje utiliza su evasión abrumadora y velocidad de disparo...en este caso, el fuego rápido no es la velocidad de disparo real del arma, sino el tiempo necesario para apuntar y estabilizar el Círculo de Bala...para destruir personajes de otro tipo. Los de tipo AGI tuvieron la ventaja por medio año desde el inicio de GGO. Sin embargo, mientras se conquistaban nuevos mapas, carecían de STR, la fuerza para equipar las nuevas armas que se volvían disponibles, o las mismas armas se volvieron más precisas por lo que la evasión se volvió menos efectiva. Ahora, ocho meses después del inicio del servicio, el tipo AGI ya no podía ser llamado la tendencia principal. Aún así, si los tipo AGI lograban obtener rifles raros de alto calibre especializados en la velocidad de disparo, por ejemplo el "FN FAL" o "H&K G3", podrían hacerlo bien como están. El segundo lugar del anterior BoB llamado "Yamikaze" era del tipo AGI...con eso dicho, fue vencido por el ganador "Zekushiido", uno de tipo equilibrado STR-VIT. Sin embargo...

Para Shino, las estadísticas y las cosas relacionadas con los tipos eran solo "Fuerza del Personaje". Había un factor más importante que existía solemnemente.

Eso es, la propia fuerza del jugador, la fuerza de su corazón. En su lucha de antier, "Behemoth" generalmente mantenía la compostura cuando se movía, y por encima de eso tenía el lujo de poner una media sonrisa. La fuente de la fuerza de ese hombre no era su M134 Minigun, sino su feroz sonrisa.

Es por eso que Shino no podía aceptar totalmente la forma en que Kyouji dijo que eran las cosas.

-Sí...Aunque, esa rara arma es muy fuerte...Hay personas fuertes con armas raras, pero no todos con un arma rara son fuertes. En realidad, casi la mitad de las



treinta personas que entraron en el torneo anterior solo utilizaron armas personalizadas compradas en tiendas.

-Eso es...Ya que tienes esa arma súper rara, y además de eso eres de un tipo STR equilibrado, es por eso que puedes decir eso, Asada-san. Realmente hay una gran diferencia en la calidad del arma...

Viendo a Kyouji suspirar y revolver su café, Shino se dio cuenta de que decir más sería inútil, por lo que trató de finalizar el tema.

-Entonces, Shinkawa-kun, ¿no vas a entrar al próximo BoB?

-...No. Incluso si entro, sería inútil.

-Ya veo...Bueno...tienes que estudiar también. Vas a tener la gran prueba de la escuela de preparación, ¿verdad? ¿Cómo fueron los resultados de tu examen de prueba?

Kyouji no había asistido a la escuela desde las vacaciones de verano, y parecía que tuvo una discusión considerable con su padre por ese incidente.

Su padre dirige un hospital relativamente grande, por lo que al segundo hijo Kyouji que iba a suceder el nombre de la familia se le había ordenado estrictamente prepararse para los exámenes del departamento de medicina. El resultado de una reunión familiar muy tensa fue que le permitirían estudiar en casa, pero en dos años, debe participar en los exámenes de ingreso a la universidad para entrar en el departamento de medicina de la famosa universidad donde su padre se graduó sin perder tiempo. Esa fue su promesa, ya que Shino la había oído de él en el pasado.

-Ah...Sí.

Kyouji asintió y sonrió.

-Estoy bien, estoy manteniendo el promedio que tenía cuando iba a la escuela. No hay problema, Srta. Instructora.

-Bien.

Shino respondió en tono de broma, también con una sonrisa.

-Tu tiempo de conexión es increíble Shinkawa-kun. Estaba un poco preocupada. Siempre que entraba estabas en línea.

-Estudio durante el día. Variar es muy importante.



-Ya que pasas tanto tiempo jugando, ¿debes hacer un montón de dinero...?

-...Eso no es cierto. Es casi imposible para los de tipo AGI cazar solos ahora...

Ya que el humor de la conversación se volvió extraño de nuevo, Shino habló apresuradamente.

-Bueno, hacer suficiente para la tarifa de conexión está bien...Lo siento, tengo que ir a casa pronto.

-Ah, ya veo. Haces tu propia cena, ¿verdad, Asada-san? Me gustaría comer tu comida de nuevo, si es posible.

-Ah, s-sí, claro. Antes de eso...tengo que mejorar mi forma de cocinar un poco.

Shino comenzó a alterarse de nuevo.

Solo una vez, ella había invitado a Kyouji a su casa para cenar. La comida en sí fue divertida, pero después cuando se estaban mirando uno al otro bebiendo té, sintió la mirada de Kyouji volverse más intensa, y empezó a sudar frío. A pesar de que él era un ultra jugador en línea y un maniático de las armas, un hombre seguía siendo un hombre. En retrospectiva, decidió que invitarlo a su casa donde vivía sola fue un poco descuidado.

Ella no lo odiaba. Charlar con él era una de las pocas maneras para relajarse en el mundo real. Sin embargo, en este momento, ella no quería considerar nada más allá de su relación actual. No hasta que pueda destruir la oscuridad en lo profundo de su corazón, triunfando sobre ese recuerdo.

-Gracias por todo. Además...de verdad gracias por salvarme. Estuviste muy genial.

Dijo Shino mientras se levantaba. Kyouji sonrió mientras se rascaba la cabeza.

-Si siempre pudiera protegerte así estaría bien. Eso es...bueno, cuando regreses de la escuela... ¿Puedo ir a recogerte?

-N-no, está bien. Yo también tengo que hacerme fuerte.

Después de la respuesta risueña de Shino, los ojos de Kyouji brillaron una vez más y sus ojos de cachorro desaparecieron.

Shino subió la escalera de concreto, teñida ligeramente de negro después de mojarse en años de lluvia.



La segunda puerta era el apartamento donde Shino vivía sola. Sacó una llave del bolsillo de su falda y la insertó en la vieja cerradura electrónica. Después de introducir un código de 4 dígitos en el pequeño panel, giró la llave, y escuchó un chasquido metálico.

Pasó por la entrada ligeramente oscura y cerró la puerta con una mano detrás de ella.

Giró el cerrojo, y después de confirmar que estaba cerrado, dejó escapar un “Estoy en casa” en voz baja. Por supuesto, nadie le respondió.

Desde la zona de la entrada, un espacio largo y estrecho se extendía unos 3 metros. En el lado derecho estaba la puerta del baño del apartamento, y en el lado izquierdo había una pequeña cocina.

Puso las verduras, el tofu, y otras cosas que había comprado en el supermercado en el refrigerador al lado del lavabo, y luego se adentró más en la habitación, donde dejó escapar un suspiro de alivio. Mientras los últimos rayos de luz brillaban a través de las cortinas, Shino tocó un interruptor para encender las luces.

La habitación no era nada para estar orgulloso. El suelo estaba cubierto de baldosas de vinilo, y las cortinas eran de un color marfil claro. Delante de la pared de la derecha había una cama de tubos negra, más allá del mismo lado estaba un escritorio de color similar negro y opaco, y contra la pared opuesta había un cofre pequeño y un librero alineados. Un espejo de cuerpo entero a su lado era el mueble principal.

Dejó su mochila en el suelo y se quitó su bufanda blanca. Después de quitarse su abrigo, lo puso junto con su bufanda en una percha, y los metió en un pequeño armario. Tiró del pañuelo brillante de color verde oscuro de su uniforme de marinero casi de color negro, pero mientras su mano derecha estaba bajando la cremallera, se detuvo y miró hacia el escritorio.

Después de la escuela hoy había sido un poco problemático, pero logró enfrentar las amenazas de Endou, así que un poco de confianza permanecía en lo profundo de su corazón. Ciertamente, cayó en pánico, pero aún así se mantuvo firme sin huir.

Y hace dos días, dentro de GGO, ganó un combate a muerte contra el enemigo más fuerte que jamás había visto. Sintió que su corazón fue forjado en un fuego muy fuerte.

Shinkawa Kyouji le dijo que ese tal Behemoth era invencible en una pelea grupal. Sentía que esa leyenda no era exagerada, ya que ese hombre había liberado una presión increíble. Durante la lucha, Shino/Sinon se había resignado a la derrota y



la muerte...sin embargo al final, había logrado obtener la victoria a través de su propia fuerza.

Tal vez...

Tal vez, ahora, sería capaz de hacer frente a ese recuerdo, y obligarlo a ceder.

Sin moverse, Shino siguió mirando al cajón del escritorio.

Decenas de segundos más tarde, tiró el pañuelo, todavía en su mano derecha, sobre la cama y se acercó rápidamente al escritorio.

Tomó un par de respiraciones profundas para ahuyentar el miedo arrastrándose por su espalda.

Puso sus dedos en el mango del tercer cajón y lo abrió lentamente.

Dentro había pequeñas cajas para organizar utensilios de escritura y otros artículos relacionados. Al seguir sacando el cajón, lo que estaba detrás de las cajas fue expuesto lentamente. Donde la línea de cajas terminó, “esa” forma apareció. Brillante, negro, era un pequeño...juguete.

Era un modelo de pistola de plástico. Pero el trabajo era muy detallado, las diminutas rayas atravesando la superficie le dieron un aspecto metálico al juguete.

Luchó para calmar su corazón que latió al ver esa forma, y extendió su mano derecha. Su mano derecha temblorosa tocó la empuñadura del arma la tomó, y luego la sacó. La retroalimentación profundamente pesada. El frío helado como si succionara todo el aire frío de la habitación.

Esta pistola de juguete no era un modelo de ningún arma existente del mundo real. La empuñadura tenía la forma de una curva ergonómica, y sobre la gran protección del gatillo había un cañón de gran calibre. Se podría decir que es un arma estilo Bullpup, con la parte de la máquina con rejillas de ventilación en algún lugar detrás y por encima de la empuñadura.

El nombre del arma era “Procyon SL”, un arma óptica en Gun Gale Online. Su categoría era una pistola, pero podía disparar en modo automático, por lo que era un arma secundaria popular para luchar contra monstruos.

Aunque Shino tiene un almacén en Gurokken, esta cosa que la real Shino tiene no es algo que compró. No es algo que se vende en el mercado de todos modos.



Sucedió unos días después de que entró al torneo Bullet of Bullets hace dos meses y perdió con el lugar 22. Dirigido a la cuenta de juego de Shino llegó un correo electrónico en inglés de “Zasker”, la compañía que opera GGO.

Aunque le tomó un poco de esfuerzo interpretar el contenido, parecía ser un Premio por Participar en el BoB. Podía elegir recibir dinero u objetos en el juego, o un modelo de una Procyon SL en el mundo real, era lo que parecía decir.

Incluso si fuera un juguete, no podía soportar recibir objetos relacionados con armas en el mundo real, por lo que inicialmente decidió escoger el dinero del juego. Pero entonces pensó en algo.

Para confirmar el efecto de su uso de GGO como un “Tratamiento drástico”, un día, debe tocar un modelo de arma en el mundo real. Dicho esto, que ella fuera a comprar un modelo de arma en una tienda de juguetes resultaría en un gran conflicto psicológico. Si le pregunta a Kyouji, probablemente le prestaría uno felizmente, pero no podía soportar el pensamiento de entrar en pánico al aceptarlo. Comprar uno en la red probablemente era su mejor opción, pero mirar varias imágenes de armas en la tienda en línea le afectaría, por lo que en realidad nunca pudo comprar uno. Y, por supuesto, estaba el problema del dinero.

Si la compañía que opera GGO le envía el modelo de arma de forma gratuita, esa podría ser la mejor manera para ella. Así que, después de estar indecisa hasta cerca de la fecha límite, eligió aceptar el Premio por Participar en el mundo real.

Una semana después, el pesado Paquete Postal Internacional (EMS) llegó.

Le tomó otras dos semanas decidir abrirlo.

Sin embargo, su reacción en ese momento traicionó mucho sus expectativas. Shino la había empujado en la parte más profunda del cajón de su escritorio y escondió el recuerdo en un rincón de su mente.

Y en este momento...Shino una vez más tenía la Procyon en su mano.

El aire frío del arma pasó de su mano derecha a su brazo, hasta su hombro, y pareció filtrarse profundamente en su cuerpo. Solo era un modelo de resina, pero su peso se sentía tremendo. Debería haber sido una pistola lo bastante ligera para girarla con un dedo, pero solo podía sentir que era una cadena atándola al suelo.

El arma entró en calor, robando su calor corporal por su mano. Y en la calidez empapada de sudor frío, Shino sintió otra presencia.

¿Quién es?



Eso es...ese...hombre.

Su ritmo cardíaco aumentó a una velocidad más allá de su control. La sangre fría atravesó su cuerpo, resonando con fuerza en sus oídos. Perdió su sentido de la orientación. El suelo bajo sus pies se inclinó, perdiendo solidez.

Sin embargo, Shino no podía quitar sus ojos del brillo negro del arma. La miró tan de cerca como si fuera a tragársela.

Había un zumbido en sus oídos. Se convirtió en un grito agudo. Era el grito de una niña pequeña empapado de puro terror.

¿Quién era el que gritaba?

Esa era...yo.

Shino no conocía el rostro de su padre.

No solo significaba que no tenía ningún recuerdo de su padre en el mundo real. Así como dicen las palabras, Shino no había visto a la persona que era su padre, ni siquiera en fotografías o videos.

Cuando su padre falleció debido a un accidente de tráfico, Shino ni siquiera tenía dos años.

Ese día, la familia de tres, su padre, su madre, y Shino, se dirigían a la casa de los padres de su madre para celebrar el año nuevo. Su auto había estado avanzando cerca del borde noreste de la prefectura, donde un viejo camino de dos carriles corría por la ladera de una montaña. Como habían dejado Tokio tarde, eran alrededor de las 11 de la noche.

La causa del accidente fue evidenciada por las huellas de los neumáticos en la escena: un camión que venía de la dirección opuesta perdió el control del volante en una curva en el camino y se cruzó a su carril.

El conductor del camión atravesó el cristal delantero y chocó con el camino, muriendo instantáneamente.

Su pequeño auto fue golpeado directamente en el lado derecho², fue lanzado a través de la barrera de protección, y rodó por la ladera de la montaña, solo se detuvo cuando chocó contra un par de árboles. En ese momento, su padre, el conductor, estaba inconsciente por lesiones graves, pero aún con vida, mientras

² El lado del conductor en Japón.



su madre sentada junto a él tenía una fractura en la pierna izquierda. La pequeña Shino en el asiento trasero estaba bien sujeta y casi no sufrió lesiones. Sin embargo, ella no tiene un solo recuerdo de ese evento.

Desafortunadamente, ni siquiera los lugareños utilizaban ese camino a menudo, especialmente por la noche, por lo que no pasó ni un solo auto. Además, debido al choque, el teléfono de su auto se rompió.

Para cuando un conductor en el viejo camino notó el accidente y lo reportó a la mañana siguiente, habían pasado seis horas.

Durante ese tiempo, la madre de Shino solo pudo quedarse mirando mientras su padre se volvía lentamente más frío y finalmente murió de una hemorragia interna.

En ese momento, en algún lugar en lo profundo de la mente de su madre, algo se rompió.

Después del accidente, el estado mental de su madre regresó a cuando era un adolescente y conoció a su padre. Shino y su madre dejaron Tokio y se fueron a vivir con los padres de su madre. Todas las pertenencias de sus padres, y todas las imágenes y videos que lo contenían, fueron desechadas por su madre, y nunca mencionó ninguno de sus recuerdos.

Su madre quería paz y tranquilidad, así que empezó a vivir como una chica de campo. En qué forma la veía su madre, Shino no podía estar segura incluso 15 años después del accidente, tal vez, la veía como su hermana pequeña. Aún así, su madre siguió amando profundamente a Shino después del accidente. Recordaba a su madre leyéndole libros de ilustraciones y cantándole canciones de cuna por la noche.

Por eso, en la memoria de Shino, su madre era una chica frágil que era herida con facilidad. Naturalmente, cuando empezó a comprender mejor, Shino pensó que tenía que ser fuerte. Pensó que debía proteger a su madre.

Una vez, cuando sus abuelos estaban fuera, un vendedor muy persistente se quedó en la entrada, asustando a su madre. Así que, la Shino de 9 años lo ahuyentó diciéndole que si no se iba, llamaría a la policía.

Para Shino, el mundo exterior tenía muchos elementos que amenazaban la vida pacífica de su madre. Tengo que protegerla, tengo que protegerla, ese era su único pensamiento.



Es por eso...Shino recordó. Es por eso que ese incidente sucedió. En cierto sentido, era inevitable. Shino siguió tratando de mantener muy lejos al mundo exterior, por lo que ese mundo malicioso llegó buscando venganza.

Shino, la estudiante de quinto grado de primaria de 11 años no jugaba fuera con frecuencia, generalmente optaba volver a casa de la escuela inmediatamente y leer libros prestados de la biblioteca. Los resultados de sus exámenes eran buenos, pero no tenía muchos amigos. Era especialmente sensible a las interferencias externas; hubo un incidente en el que un niño le hizo una broma inofensiva ocultando sus zapatillas de interiores, por lo que ella lo golpeó de verdad y lo hizo sangrar por la nariz.

Ocurrió un sábado por la tarde, después del comienzo del segundo semestre escolar.

Shino y su madre fueron a una pequeña oficina postal³ juntas. No había otros clientes.

Mientras su madre llenaba unos papeles en una ventanilla, Shino se sentó en un banco, colgó sus piernas y leyó un libro colocado allí para la gente que esperaba. No recordaba el título.

Escuchó el sonido de la puerta, levantó la vista y vio a un hombre entrar. Un hombre delgado de mediana edad, llevaba ropa grisácea, y llevaba una maleta en una mano.

El hombre se detuvo en la entrada y miró al interior de la oficina. Sus ojos se encontraron con los de Shino por un instante. Ella pensó que el color de sus ojos parecía extraño. En el centro de sus ojos amarillentos, unas pupilas oscuras que parecían agujeros profundos se movían rápidamente. Pensándolo ahora, sus pupilas estaban muy dilatadas. Se descubrió más tarde que el hombre, antes de ir a la oficina postal, se inyectó algún estimulante.

Pero en ese momento, Shino no tuvo tiempo de cuestionarlo, ya que el hombre rápidamente se acercó a una ventanilla.

Mientras la madre de Shino estaba terminando algún tipo de procedimiento en la ventanilla de “transferencias y ahorros”, el hombre de repente agarró su brazo derecho con su mano izquierda y tiró de ella. Luego la lanzó violentamente. Su madre cayó sin hacer ruido, el shock fue tan grande que se quedó inmóvil con los ojos abiertos.

³ Las oficinas postales en Japón tienen funciones bancarias.



Shino se levantó al instante. Iba protestar ruidosamente por la repentina violencia irrazonable contra su querida madre.

Entonces, el hombre dejó caer su bolsa en el mostrador con fuerza, y sacó un objeto negro del interior. Cuando Shino se dio cuenta de que se trataba de un arma, el hombre ya la había apuntado al trabajador en la ventanilla. *Pistola...Juguete...No, una real... ¿¡Un robo...!?* Algunas palabras aparecieron en la mente de Shino.

-¡Pon el dinero en la bolsa!

El hombre gritó con voz ronca. Entonces, continuó:

-¡Las dos manos sobre el mostrador! ¡No presiones el botón de la alarma! ¡¡Tú, no te muevas!!

Moviendo su arma a izquierda y derecha, sometió a varios trabajadores en el fondo.

Debería salir corriendo inmediatamente de la oficina y pedir ayuda de fuera, pensó Shino. Sin embargo no podía dejar a su madre tendida en el suelo e irse.

Mientras dudaba, el hombre volvió a gritar.

-¡¡Date prisa y pon el dinero dentro!! ¡¡Todo lo que tienes!! ¡¡Rápido!!

El trabajador en la ventanilla, con su rostro rígido, tendió un paquete de dinero de 5cm de espesor en su mano derecha...

En ese momento...

Sus oídos se aturdieron. Le tomó un tiempo darse cuenta que fue por el fuerte sonido explosivo. Después, siguió un corto sonido metálico. Algo había golpeado la pared y rebotó, cayendo alrededor de los pies de Shino. Era un pequeño tubo metálico dorado.

Cuando levantó la cabeza de nuevo, vio que del otro lado del mostrador, los ojos del trabajador estaban muy abiertos y se agarraba el pecho con ambas manos...Shino pudo ver que bajo su corbata, su camisa blanca estaba teñida de rojo. En ese momento, el trabajador en su silla se inclinó hacia atrás, junto con un archivador cerca de él, y cayó al suelo.

-¡¡Te dije que no presionaras la alarma!!

La voz del hombre se volvió aguda. Podía ver que su mano sosteniendo el arma estaba temblando. Un olor que recordaba a los fuegos artificiales le llegó a la nariz.



-¡Oye, tú! ¡¡Ven aquí y toma el dinero!!

El arma del hombre apuntó a dos trabajadoras que estaban paradas congeladas.

-¡¡Ven rápido!!

La voz aguda del hombre resonó, pero las trabajadoras solo negaron con la cabeza y no se movieron. Probablemente tenían entrenamiento para hacer frente a incidentes de robo, pero las balas reales no podían ser bloqueadas por un entrenamiento de ningún manual.

El hombre pateó la parte inferior del mostrador varias veces con frustración. Tal vez estaba pensando en dispararle a otra persona, mientras levantaba su mano derecha con el arma, una vez más. Gritando en voz alta, las trabajadoras se agacharon.

Pero entonces, el hombre dio media vuelta, y se volvió hacia el lado de los clientes.

-¡¡Si no te das prisa, voy a dispararle a otra persona!! ¡¡Voy a disparar!!

El arma del hombre apuntaba a...la madre de Shino que había caído en el suelo miraba a la nada con ojos vacíos.

La escena sucediendo frente a ella fue demasiado. Su madre ni siquiera podía mover su cuerpo. Al instante, Shino pensó:

Tengo que proteger a mi madre.

El pensamiento que tenía continuamente desde que era pequeña, esa voluntad obligó al cuerpo de Shino a entrar en acción.

Shino dejó caer el libro y corrió, se aferró a la muñeca derecha del hombre que sostenía el arma, y de inmediato lo mordió. Sus afilados dientes de niña fácilmente penetraron la piel del hombre.

-¿¡Whaa!?

El hombre soltó un grito de sorpresa, y luego agitó su brazo derecho junto con ella. El cuerpo de Shino golpeó el costado del mostrador. Perdió dos de sus dientes de leche en ese momento, pero no lo sintió. Delante de sus ojos, el arma negra del hombre se resbaló y se le cayó de la mano. Ella la recogió estando preocupada.

Era pesada.



El gran peso del metal lo sintió a través de sus dos manos. En contraste, la empuñadura con muescas que sujetaba antes el hombre estaba empapada de sudor, con su calor corporal. Se sentía como un ser vivo.

Shino, como una niña, sabía un poco para qué era utilizada esa herramienta. Si usaba esto, podría detener al terrible hombre. Dirigida por esos pensamientos, Shino levantó el arma cerca del nivel de sus ojos, los dedos índices de sus dos manos fueron al gatillo, y le apuntó al hombre.

En ese momento, el hombre dejó escapar un sonido extraño y saltó a Shino, tratando de arrebatarse el arma de las manos. Sus dos manos se pegaron a sus muñecas.

Esa acción fue muy buena para Shino, y de una manera que era muy mala. Todavía no podía entenderlo ahora. Pero la simple verdad era que, como resultado, el hombre aseguró el arma que le apuntaba.

Actualmente, Shino tenía más que suficiente información sobre el arma utilizada en el incidente del robo...“Esa arma”.

En 1933, hace 90 años, el ejército soviético utilizaba oficialmente la pistola “Tokarev TT33”. Entonces, los chinos lo copiaron y produjeron la “Type 54 Black Star”. Ese era el nombre del arma.

El arma era calibre .30, es decir, utiliza balas de núcleo de acero de diámetro de 7.62mm. En comparación con las populares armas 9mm desarrolladas más tarde, su calibre es menor, pero utiliza una gran cantidad de pólvora. Por esa razón, la velocidad inicial de la bala supera la velocidad del sonido, por lo que tiene el mayor poder de penetración entre todas las pistolas.

Pero como el retroceso también era grande, la Unión Soviética diseñó en los años 50 un arma más pequeña que usa balas 9mm. La “Makarov” reemplazó a la Tokarev como su arma oficial en la historia.

Este tipo de arma no era algo que una niña de 11 años era capaz de apuntar y disparar adecuadamente. Pero cuando el hombre sostuvo con fuerza sus muñecas tratando de quitarle el arma, en ese instante, Shino apretó el gatillo por reflejo.

El violento retroceso se extendió desde sus manos hasta su codo y luego hasta sus hombros, pero la mayor parte de él fue absorbido por las manos del hombre. El aire se expandió por el calor de nuevo.



El hombre soltó un sonido como de hipo, soltó las manos de Shino, y retrocedió un par de pasos.

En la camisa con patrones grises del hombre cerca de su vientre, un círculo de color rojo oscuro se expandió rápidamente.

-Aa... ¡¡Ahaaa!!

Lanzando un grito agudo, apretó sus manos contra su abdomen. Tal vez un gran vaso sanguíneo fue golpeado, ya que de entre sus dedos se derramó un chorro de sangre.

Pero el hombre no cayó. La Black Star utiliza una bala Full Metal Jacket de calibre pequeño, así que aunque podía atravesar fácilmente el cuerpo humano, su capacidad de frenado es baja.

Con un sonido extraño, el hombre movió sus manos cubiertas de sangre hacia ella, tratando de atraparla de nuevo. La sangre que salía de su herida cayó en las manos de Shino.

Con sus manos temblando, como si convulsionara, Shino apretó el gatillo otra vez.

Esta vez la pistola hizo un enorme salto, el dolor se disparó a través de sus codos y hombros. Su cuerpo fue arrojado hacia atrás, su espalda golpeó el mostrador, dejándola sin aliento. Ella realmente no escuchó el ruido del disparo esta vez.

La segunda bala golpeó debajo de la clavícula derecha del hombre, una vez más lo atravesó y golpeó la pared a su espalda. El hombre se tambaleó, entonces se resbaló en su propia sangre, y se desplomó en el suelo de linóleo sobre su espalda.

-¡¡Gaaaaa!!

Pero eso todavía no detuvo al hombre. Rugió con ira y puso ambas manos en el suelo para tratar de levantarse de nuevo.

Shino fue presa del pánico. Pensó, que esta vez, si no “detiene” al hombre definitivamente, ella y su madre absolutamente serían asesinadas.

Ignoró el fuerte dolor en sus manos y hombros, y dio dos pasos hacia adelante. Apuntó el arma al centro del hombre que se había levantado unos 20cm del suelo.

El tercer disparo dislocó su hombro derecho. Esta vez no apoyó su cuerpo y salió expulsada por el retroceso, y cayó de cabeza en el suelo. Aun así, la pistola no dejó sus manos.



Al igual que antes, la bala disparada violentamente desde la pistola se desvió en gran medida de su objetivo por unos 10cm hacia arriba...

Golpeó casi el centro exacto de la cara del hombre. Con un golpe seco, la cabeza del hombre golpeó el suelo. Ya no se movió ni gritó.

Shino levantó desesperadamente su cuerpo para confirmar que el hombre había dejado de moverse.

La protegí.

Antes que nada, pensó. Protegíó a su madre.

Shino movió la cabeza para mirar a su madre que todavía estaba en el suelo a pocos metros. Y, la madre que amaba más que a nadie en el mundo...

Estaba mirando directamente a Shino. Miedo y pánico claramente visibles en sus ojos.

Shino se miró las manos. Sus manos que seguían sosteniendo la pistola estaban cubiertas de gotas de un líquido rojo oscuro.

Shino abrió la boca, y finalmente comenzó a emitir un grito estridente.

-¡¡Aaaa...!!

Mientras un débil grito salía desde el fondo de su garganta, Shino siguió mirando a la Procyon SL apretada entre sus manos. Podía ver la sangre goteando del dorso de sus manos a sus dedos. Sin importar cuántas veces parpadeó, no desapareció. "Pa, pa". Las gotas pegajosas cayeron a sus pies.

De repente, un líquido comenzó a desbordarse de sus dos ojos. Con una suave distorsión, su vista fue cubierta completamente por el resplandor negro del arma.

En las profundidades de la oscuridad, pudo ver el rostro de ese hombre.

La tercera ráfaga de balas voló hacia el rostro del hombre. Las heridas eran sorprendentemente pequeñas donde golpeaban los casquillos de las balas, pareciendo un poco lunares. Sin embargo, inmediatamente después, una niebla roja se dispersó de la parte posterior de su cabeza. Toda expresión y vida se derramó de su cara.

Pero, abruptamente, su ojo izquierdo se movió y la pupila, que parecía un pozo sin fondo, miró a Shino.



Miró directamente a los ojos de Shino.

-...Ah...ah.....

De repente, la lengua se le pegó a la parte posterior de su garganta y Shino no podía respirar. Al mismo tiempo, sintió su estómago contraerse violentamente.

Shino apretó los dientes, reunió toda su fuerza de voluntad y arrojó la Procyon al suelo. Inmediatamente, con pasos tambaleantes, corrió a la cocina y giró la manija del baño con su mano derecha fría y húmeda de sudor.

Al mismo tiempo que Shino levantó la tapa del inodoro, un líquido caliente salió desde el fondo de su estómago. Hasta que todo en su estómago fue expulsado, ella vomitó, una y otra vez, haciendo que su cuerpo se retorciera y tuviera espasmos.

Cuando las contracciones de su estómago finalmente se habían calmado, Shino estaba agotada.

Su mano izquierda se extendió para tirar de la cadena. Con un poco de dificultad, Shino se levantó y, después de quitarse sus gafas, se lavó las manos y la cara una y otra vez con el agua fría del lavabo.

Por último, se enjuagó la boca, tomó una toalla limpia del estante y, limpiándose la cara, salió del baño. No podía pensar con claridad.

Con piernas temblorosas, Shino volvió a su habitación.

Apartando la mirada de ella lo más posible, Shino cubrió el arma que había rodado sobre el suelo. Levantándola con el trapo, la arrojó de inmediato al fondo del cajón abierto. Shino cerró el cajón ruidosamente y, exhausta, cayó boca abajo sobre la cama.

Las gotas de agua de su flequillo mojado y sus lágrimas se mezclaron en sus mejillas y empaparon su futón. Inconscientemente, en voz baja, murmuró la misma cosa una y otra vez.

-Ayúdenme...alguien...ayúdeme...sálvenme...cualquiera...

Su memoria de varios días justo después del incidente del robo no era muy clara.

Cuando los adultos vestidos con el uniforme azul marino le dijeron, en un tono tenso, que les diera el arma, su dedo se había puesto rígido y, sin importar lo mucho que lo había intentado, no se soltaba.



A su alrededor, había muchas luces rojas y cintas amarillas agitándose en el viento. La luz blanca que brillaba desde allí aturdió sus ojos.

Después de que finalmente fue recogida por el auto patrulla, notó el dolor en su hombro derecho. Cuando tímidamente lo pidió, el policía la trasladó a una ambulancia...Solo recordaba fragmentos de lo demás.

Mientras estaba en una cama de hospital, dos mujeres policías le preguntaron repetidamente sobre el incidente. Y a pesar de que dijo muchas veces que quería ver a su madre, su solicitud solo pudo cumplirse después.

Shino fue dada de alta después de tres días y volvió a la casa de sus abuelos, pero la hospitalización de su madre duró más de un mes. Ya no pudieron volver a sus apacibles días ordinarios de antes del incidente.

Debido a la restricción voluntaria de los medios de comunicación, se evitaron más detalles sobre el incidente en las noticias. La muerte del sospechoso del robo a mano armada de la oficina postal fue reportada al fiscal, pero nunca se llevó a cabo un juicio. Sin embargo, fue un incidente de un pueblo pequeño. Los detalles de lo que ocurrió dentro de la oficina postal se filtraron...y más que eso, fueron aumentados y exagerados y se extendieron a través de todo el pueblo como un fuego en la pradera.

En el año y medio restante de la escuela primaria, Shino fue cubierta con todos los derivados de "Asesina". Y al entrar en la secundaria, los insultos fueron reemplazados con completo desprecio.

Sin embargo, para Shino, ese estado de su entorno no era un gran problema. Desde el principio, Shino tenía muy poco interés en pertenecer a un grupo.

Pero la cicatriz dejada en su corazón por el incidente...sin importar cuántos años habían pasado, no se curaba y seguía atormentando a Shino.

Desde entonces, solo mirar a algo similar a un arma obligaría a Shino a recordar vívidamente la memoria del incidente y experimentar los síntomas de un violento shock: Hiperventilación, rigidez corporal, pérdida de la orientación, vómitos, o, en el peor de los casos, desmayos. Aunque estos ataques eran inducidos sin duda por poner los ojos en un arma de juguete en manos de un niño en la calle, podrían ser inducidos fácilmente incluso a través de una pantalla de televisión.

Por lo tanto, Shino se volvió incapaz de ver la mayoría de los dramas y películas. También hubo varias veces en que tenía ataques al ver los materiales de



enseñanza en video utilizados en su clase de ciencias sociales. Comparativamente, los libros eran seguros...las viejas obras de literatura carentes de armas de fuego, especialmente. Así que, por la mayor parte de la secundaria, pasó el tiempo en un rincón oscuro de la biblioteca escolar, pasando las páginas de grandes obras completas.

Les dijo a sus abuelos que cuando se graduara de la secundaria, quería trabajar en algún lugar lejano, y se encontró con una fuerte oposición. Sus abuelos querían que fuera a la preparatoria. Así que, Shino dijo que si iba a asistir a la preparatoria, por lo menos, como hace mucho tiempo, quería asistir a una en el distrito de Tokio donde había vivido con su padre y su madre. Aunque sin duda quería ir a un lugar donde no hubiera rumores y miradas curiosas siempre siguiéndola, más que eso, ella estaba segura de que mientras permaneciera en este pueblo, las heridas en su corazón no se recuperarían nunca.

Por supuesto, los síntomas de Shino fueron diagnosticados como un típico trastorno de estrés postraumático, y en cuatro años, recibió innumerables terapias. Tomó obedientemente el medicamento prescrito. Pero las palabras de los médicos, junto con algo extrañamente parecido a una sonrisa en sus rostros, solo podían tocar la superficie del corazón de Shino; olviden eso; no podían alcanzar realmente el lugar herido. En una limpia sala de examinación, mientras los escuchaba repetir las palabras “Lo entiendo. Fue muy doloroso. Fue muy duro”, Shino murmuró la misma frase una y otra vez en su mente.

—*Si es así, ¿Alguna vez han matado a alguien con un arma?*

Ahora, al reflexionarlo, se dio cuenta de que esa actitud obstaculizó la construcción de la confianza y evitó cualquier tratamiento. Sin embargo, incluso ahora, esa era su clara intención. ¿Lo que hizo fue bueno o malo? Una respuesta clara y decisiva a eso era probablemente lo único que Shino deseaba. Pero por supuesto, no existe un médico que pudiera responder a esa pregunta.

Sin embargo, sin importar cuánto dolor causaron sus recuerdos y sus ataques, nunca pensó en suicidarse.

No se arrepentía de apuntarle con esa arma a ese hombre y apretar el gatillo. Cuando le apuntaron a su madre con la pistola, no había ninguna otra opción para Shino. Incluso si regresara al instante de ese incidente, sin duda, habría hecho lo mismo.

Pero si Shino elegía el escape del suicidio, incluso ese hombre se revolvería en su tumba, o eso pensaba.



Es por eso que quería volverse fuerte. En esa situación, solo había un curso de acción, aunque todavía deseaba la fuerza para decir eso. Fuerza, como en el campo de batalla, donde las mujeres soldados derrotan a sus enemigos sin piedad. Fue debido a esto que quería intentar vivir sola.

Cuando dejó el pueblo en el que se graduó de la secundaria, los únicos de los que se despidió fueron su abuelo, su abuela, y su madre, quien la abrazó y le acarició el cabello. Ella siempre la reconocía como la niña antes del incidente.

Se mudó a un lugar donde el aire estaba sucio, el agua era difícil de beber, y todo era caro.

Y después, conoció a Shinkawa Kyouji y el VRMMORPG “Gun Gale Online”.

Finalmente, su respiración y su pulso se calmaron, y Shino abrió sus ojos.

Acostada boca abajo en su cama, con su mejilla izquierda en la almohada, frente a su mirada había un espejo de cuerpo entero.

En el espejo, con el pelo mojado pegado a su frente, una chica le devolvió la mirada. Un poco flaca, solo sus ojos parecían grandes. La nariz era pequeña y los labios delgados. En total, se parecía a un gatito desnutrido.

La usaría de rifle de francotirador del desierto, Sinon. Su complexión y el peinado con pelo corto atado a ambos lados de su rostro se parecían a Shino, pero a excepción de eso, nada más. Esa chica, por así decirlo, era una fiera salvaje.

Aunque estaba muy asustada, la primera vez que se conectó a GGO y fue llevada a ese campo de batalla sin saber nada, Shino descubrió algo inesperado. Era muy diferente del Japón del mundo real ya que el paisaje se parecía demasiado otro mundo. Y en ese mundo, si trataba de tocar cualquier tipo de arma...no, incluso si le disparaba a otros jugadores, recordaba algo de la tensión en cierto grado, pero no se producían esos detestables ataques.

Shino estaba segura de que finalmente había encontrado una manera de superar ese recuerdo. De hecho, gracias a que intentó jugar GGO, si miraba imágenes, ya no se producían los ataques en cierto grado, y parecía capaz de hablar con Kyouji sobre las armas en GGO.

No, no era solo eso. Hace medio año, cuando recibió el enorme pero brutal rifle llamado “Hécate II”, Shino se enamoró. Mientras otras chicas de su edad tenían mascotas o animales de peluche para calmarlas, acariciar el cañón liso ayudaba a Shino a relajarse, y si apoyaba su mejilla en el mango, sentía calidez.



Junto con esta arma, en el desierto virtual, si continua luchando, algún día, sus heridas se cerrarán y sus temores se desvanecerán. Creyendo eso, hizo volar innumerables monstruos y jugadores con balas de muerte segura.

Sin embargo...

¿En serio? ¿Esto está realmente bien?

Una voz en su corazón le preguntó.

Entre las decenas de miles de jugadores de GGO, Sinon ya era alguien de los mejores treinta. Ella manejaba libremente el rifle anti-material a diferencia de cualquier otro en el nivel del combate real. Podía darle a cualquiera que capturaba en su mira una muerte segura con sus balas imparables. Una guerrera con un corazón de hielo. No era una exageración decir que era la existencia en que la antigua Shino esperaba convertirse.

Y sin embargo...la Shino del mundo real, como de costumbre, ni siquiera podía sostener un arma de juguete.

En serio...realmente... ¿está bien así?

Los ojos de la chica en el espejo, detrás de sus gafas, estaban temblando y parecían perdidos.

Esas gafas que comenzó a usar el año pasado no tenían ninguna prescripción. No eran para corrección de la vista, sino que eran utilizadas como "Equipo protector". Las fuertes lentes de polímero NXT, por ejemplo, no se rompían incluso si una bala las golpea...o eso estaba escrito en el folleto. Ella no sabía si era cierto o no, pero economizó sus gastos de mantenimiento y las gafas le dieron a Shino un modesto sentido de seguridad. Ahora, cuando sale, si no las utiliza siempre, no se puede calmar.

Pero, en resumen, depende de este pequeño accesorio.

Cerró sus ojos con fuerza y de nuevo surgió una delicada cuestión en su pecho.

Alguien...Dígame... ¿Qué debo hacer...?

— ¡¡Nadie me salvará!!

Un grito de su corazón le dijo que rechazara y borrara la débil voz en su interior, y Shino se levantó. Delante de sus ojos, encima de una pequeña mesa al lado de su cama, el círculo plateado de su AmuSphere estaba brillando.

Simplemente no era suficiente. Ese era el problema.



Veintiún pistoleros más fuertes que Sinon aún existían en ese mundo. Debe aplastar a esos jugadores, enviarlos al infierno, y simplemente dominar el desierto como el jugador más fuerte de Gun Gale Online, y sería entonces cuando...

Shino se convertiría completamente en Sinon y, en el mundo real, sería capaz de obtener verdadera fuerza. “Ese hombre” y “esa arma”, hasta ahora, eran enterrados en los muchos objetivos que Sinon asesinó y nunca más surgirá ese recuerdo.

Shino tomó el control del aire acondicionado, lo puso en un calentamiento débil, se quitó la chaqueta de su uniforme de una sola vez y la tiró. Soltó el gancho de su falda, sacó sus piernas, recogió todo y lo arrojó al suelo. Por último, se quitó sus gafas de color azul claro y las colocó suavemente en una esquina de su escritorio.

De inmediato se acostó en la cama, recogió el AmuSphere, y se lo puso sobre su cabeza.

Con un poco de torpeza, lo encendió y tan pronto como el sonido electrónico le informó que estaba en espera, abrió la boca.

-LINK START

Ese murmullo, al igual que un niño cansado de llorar, se rompió con impotencia.





「I FEEL LIKE I FINALLY UNDERSTAND,
THE REASON WHY I AM HERE
TOGETHER WITH YOU.」

YULKI ASUNA § KIRITO'S LOVER.
A FEMALE PLAYER WITH WIDESPREAD FAME
WHO PARTIED WITH KIRITO IN <<SAO>>.

「HUH... I-IS THAT SO?」

KIRIGAYA KAZUTO § THE BLACK SWORDSMAN WHO ENDED
THE NIGHTMARISH MMO <<SAO>>.
ALSO KNOWN AS 「KIRITO」.



Capítulo 5

Después de abrir el navegador, accedió automáticamente al sitio con la URL de inicio. Muchas ventanas de doble capa aparecieron.

Todas estaban relacionadas con Gun Gale Online, en particular, una recopilación de información centrada en “Death Gun”.

“Él” utilizó su dedo índice derecho para operar el mouse 3D, puso el sitio activo actual más relevante. En la primera página con las palabras “sitio de información de Death Gun”, solo las palabras “Death Gun” estaban en rojo.

Al mirar a la primera historia, parecía que el administrador no había hecho ninguna nueva actualización esta noche. Luego se trasladó a la tabla de mensajes. Algunos de los nuevos fueron escritos desde la revisión de la noche anterior, y la tabla estado tenía iconos de “Nuevo” aquí y allá. Los leyó por orden.

—Esos dos, Zekushiido y Tarako no han aparecido. ¿Ha pasado un mes? ¿Tal vez sus cuentas fueron desconectadas irresponsablemente? Quien pueda contactarlos en el mundo real, si tienen alguna información compartan PLZ.

—Te digo que no hay nadie. Dijeron que nadie en su escuadrón sabe cómo contactarlos en la vida real. Además, quien dé a conocer información personal en GGO es un tonto.

—Ya que sabemos el día y la hora en que Death Gun les disparó, si los dos realmente murieron, ¿Lo sabremos si podemos encontrar a algún jugador de VRMMO que murió en ese momento?

—No repitas el tema, lee el último registro. Con una persona que vive sola, nadie se dará cuenta si muere. Ya hemos revisado eso, preguntarle a la policía no nos dará respuestas. Por cierto, si le preguntas a Zasker con un correo en inglés, te enviarán la respuesta estándar sobre la información personal del usuario.

—Como pensé, podría ser que Zeku-tan y Tarako-tan querían un poco de emoción para su conmemoración de retiro. Ustedes dos, si no salen y exponen la verdad pronto, se perderá el impacto.

—Después de todo, alguien tiene que usar su cuerpo como una prueba, creo. En este caso, mañana a las 23:30 voy a llevar una rosa roja en el pecho y esperaré delante de la entrada del banco central de Gurokken. Death Gun-san por favor dispárame.



— ¡Debut de Héroe! Pero si no expones tu verdadero nombre y dirección antes de morir, no tendría sentido.

—O mejor por favor utiliza un Net Café para una conexión pública.

—.....

“Él” chasqueó la lengua con fastidio. Movi6 la rueda del mouse para poner la siguiente ventana activa. Sin embargo, sin importar la tabla de mensajes o el sitio de informaci6n, no pudo encontrar el art6culo deseado o mensaje escrito.

Originalmente hab6a previsto que, despu6s de que dos personas hubieran muerto, un rumor como “¿Es real el poder de Death Gun?” se extender6 por la red, con jugadores de GGO pregunt6ndose con miedo si eran el pr6ximo objetivo, y personas retir6ndose del juego...eso era lo que se supon6a que iba a suceder.

Sin embargo en este momento, los jugadores tontos todav6a no se hab6an dado cuenta del verdadero terror de “Death Gun”, y terminaron diciendo chistes. El n6mero total de cuentas de usuario de GGO casi no se hab6a reducido.

Adem6s, que la muerte en el mundo real de “Zekushiido” y “Usujio Tarako” no hubiera sido reportada fue m6s all6 de sus c6lculos. Parec6a que hab6a un gran n6mero de incidentes de muertes extra6as en la ciudad todos los d6as, y si no era un claro caso de crimen, no aparec6a en las noticias.

Por supuesto, los corazones de las dos personas a las que “Él” les dispar6 definitivamente se detuvieron en el mundo real, y sab6a que murieron. Ese era el poder de “Death Gun”.

“Él” ten6a una fuerte tentaci6n de escribir esa informaci6n en la tabla de mensajes del sitio. Sin embargo, ser6a dif6cil para 6l proporcionar una fuente concreta para su informaci6n, y si lo hac6a entonces debilitar6a la leyenda de “Death Gun”. “Death Gun” ser6a el primero y el 6ltimo guerrero absoluto que descienda a ese desierto, suprimiendo el poder de la compa6a que lo administra.

Bueno, est6 bien.

“Él” tom6 una respiraci6n profunda para calmarse.

Pronto se celebrar6 el tercer “Bullet of Bullets”. “Death Gun” participar6 en el torneo, de nuevo matar6 a dos, si es posible a tres personas, ese es el plan. Por supuesto tiene que pasar las preliminares sin utilizar esa arma. Para ese d6a, si se conecta 20 horas al d6a para entrenar sus estad6sticas, sin duda ser6 posible.



El BoB es sujeto de un gran grado de atención. “MMO Stream” lo retransmitirá en tiempo real, y no solo en GGO sino otros jugadores de VRMMO también lo verán. No solo reinará en ese gran escenario en nombre y realidad como el más fuerte, sino que si la gente a la que le dispara con esa arma desaparece de la red, entonces no habrá ningún tonto que dude del poder de “Death Gun”.

Si obtiene ese grado de atención, ya no sería capaz de usar su actual cuenta, pero eso no importa. Siempre que tenga esa arma, un nuevo “Death Gun” puede descender fácilmente al desierto.

Entonces seguir matando. En el plan, los sacrificios se elevarán hasta siete personas. En ese momento debería haber jugadores retirándose constantemente, entonces el título Gun Gale Online sería puesto en una sentencia de muerte.

“Death Gun” se convertiría en leyenda.

No será comparable a ese maldito juego mortal “Sword Art Online” en el número de muertes, eso fue simplemente un loco friendo los cerebros de los usuarios con un horno de microondas.

El poder de “Death Gun” no es de tan baja dimensión. La bala liberada en el mundo virtual detendrá el corazón en el mundo real. La única otra persona que conoce el secreto es “Su” otra mitad. Es por eso que “Death Gun” es la persona más fuerte. No se convertirá en un rumor cuestionable como el “Espadachín Negro” que completó SAO. Pronto llegará el momento en que se convertirá en el mejor jugador de todos los VRMMO.

Poder absoluto—Demonio legendario—El más fuerte—El más fuerte—El más fuerte...

“Él” notó que sin saberlo, su mano derecha estaba sosteniendo el mouse con fuerza, relajó sus hombros respirando entrecortadamente.

Estaba esperando ese día. Si consigue esa leyenda, entonces no tiene más uso para este estúpido mundo. “Él” se despedirá para siempre de esas estúpidas personas molestas.

Después de cerrar todas las ventanas dobles abiertas en el navegador, “Él” abrió un nuevo archivo HTML local.

Siete retratos en una columna...hechos de capturas de pantallas de GGO cortadas, a la derecha de cada uno está su nombre, equipo, y otra información. La imagen superior, “Zekushiido”, y la siguiente, “Usujio Tarako”, estaban oscurecidas, con una X de color rojo sangre sobre ellas.



Esta es la lista de objetivos de “Death Gun”, dicho de otra manera, este es el número de “Balas de Muerte” en el cartucho de esa arma. Los siete eran jugadores fuertes y famosos en GGO.

“El” desplazó lentamente el archivo hacia abajo, colocando la imagen del fondo en el centro de la pantalla. La única jugadora entre los siete.

La captura de pantalla fue tomada desde un ángulo lateral derecho. Su pelo corto color azul pálido estaba atado a ambos lados de su cara hacia abajo, ocultando la mitad de las líneas de sus mejillas. Es una pena que su boca no pudiera ser vista con la bufanda profundamente herida de color arena a su alrededor, pero sus ojos color azul profundo que parecían los de un gato brillaban con suficiente encanto.

El nombre mostrado a la derecha era “Sinon”. El arma principal es el rifle anti-material “Ultima Ratio Hécate II”.

“Él” la había visto muchas veces en el juego directamente. Cuando ella estaba de compras en la calle comercial de Gurokken, sentada en un banco del parque comiendo un perro caliente de un puesto de comida, y corriendo en el campo de batalla con ese enorme rifle en la espalda... Todo lleno de un encanto coqueto que despertó su deseo de poseerla. Casi nunca había visto su sonrisa, sus ojos normalmente estaban llenos de tristeza, pero eso lo atrajo aún más.

“Él” tenía algunas dudas sobre que esta chica llamada Sinon fuera el objetivo de “Death Gun”. Si no solo en el juego, si su cuerpo y corazón en el mundo real también se volvieran suyos...

Pero “su” otra mitad, el otro brazo de “Death Gun”, probablemente deseaba su muerte. Sinon era una fría francotiradora en GGO, casi no había nadie que no la reconociera como una jugadora famosa como la diosa del inframundo. No había nadie más adecuado que ella para ser ofrecida como una flor para la leyenda de “Death Gun”.

“Él” extendió su mano derecha, sus dedos acariciaron la fotografía de Sinon.

En el toque de la brillante pantalla resbaladiza, “Él” realmente sentía la suavidad y calidez de la chica real.



Capítulo 6

Encendiendo las luces LED e inclinándome a los lados para girar en mi motocicleta, pasé a través de una gran puerta.

En ese momento, sintiendo las miradas críticas de la gente caminando en ambos lados de la avenida, bajé la velocidad de mi motocicleta rápidamente.

Esta malgastada motocicleta de 125cc, de 2 tiempos, hecha en Tailandia obtenida a través de las conexiones de Agil, en esta época en que los scooter eléctricos son comunes, estaba emitiendo ruido. Cuando montaba conmigo, Suguha explotaba con quejas como “Ruidosa, maloliente, incómoda para montar”. Y cada vez, le mentía diciéndole que si podía acostumbrarse al viento entonces podía acostumbrarse al ruido, pero me arrepentí de no elegir un scooter de 4 tiempos también.

Posiblemente, al lugar al que me precipitaba era como ella, especialmente si estaba dentro de los terrenos del hospital.

Con la velocidad de un burro tirando de un carro, avancé lentamente por la avenida y vi la entrada del estacionamiento adelante. Aliviado, entré y me estacioné en la orilla de la zona de motocicletas. Saqué la llave de ignición real incluso en esta época, y mientras me quitaba el casco, pude oler débilmente el desinfectante en el frío viento de diciembre.

Es sábado, una semana después de mi reunión con Kikuoka en la costosa cafetería.

Había salido después de leer el correo electrónico diciendo que habían terminado los preparativos para mi zona de partida en Gun Gale Online. ¿A qué clase de lugar me dirigía? Era un gran hospital municipal en Chiyoda, un distrito del centro de Tokio. Aunque normalmente no entro en el corazón de Tokio, ya conocía el camino. Era el mismo hospital en que fui hospitalizado anteriormente para mi rehabilitación muscular después de ser liberado de SAO.

Aunque la rehabilitación solo había tomado un mes antes de que me dieran de alta, había seguido viajando de ida y vuelta por este camino muchas veces para exámenes y eso. En el último medio año, no había visitado el hospital, pero cuando miré hacia el edificio blanco que se había convertido en una escena familiar, fuertes sentimientos de nostalgia y desamparo surgieron a la superficie. Negué con mi cabeza ligeramente, sacudí esas sensaciones, y comencé a caminar en dirección a la entrada.



La discusión del domingo hace seis días en la que le expliqué mi situación actual a Asuna reapareció en mi mente. Había estado en el paseo en el Palacio Imperial cerca de este hospital.

-¿¡...Eeeeeehhhhhhh!?! ¿¡Ki...Kirito-kun, vas a dejar ALO...!?

Vi los ojos de Asuna, abiertos con incredulidad, empezar a ponerse llorosos y negué con la cabeza vigorosamente a toda prisa.

-¡N...no es eso, no es eso en absoluto! ¡Solo será por unos días, me voy a transferir de nuevo inmediatamente! La...la verdad es que, debido a que hay una cierta razón, tengo que revisar otro VRMMO...

Con esta apelación, Asuna finalmente relajó sus hombros y, esta vez, una mirada dudosa apareció en la superficie de sus ojos.

-¿Revisarlo...? Si ese es el caso, ¿Por qué no puedes hacer una nueva cuenta como de costumbre? ¿Por qué tienes que convertirla?

-Eso, eso es...Ese "Gafas" del Ministerio de Asuntos Internos y Comunicaciones...

Entonces, con cierta dificultad, le expliqué por qué la llamada de Kikuoka Seijirou componía la mitad de la razón por la que el lugar de la cita era el Palacio Imperial omitiendo intencionalmente una parte.

Justo cuando llegamos a la puerta, terminamos nuestra conversación general, regresamos nuestros boletos de admisión en la ventanilla, y cuando estábamos cerca del puente de la puerta Hirakawa que se extendía sobre el foso, Asuna, con una cara muy complicada, habló.

-La petición de Kikuoka-san...Entonces parece que no se puede evitar. De alguna manera me siento insegura de si está bien poner mi fe completamente en él o no...Pero tengo una gran deuda con él...

-No, yo tengo la misma sensación.

En ese momento, los dos sonreímos secamente.

Pero Asuna volvió inmediatamente a una expresión seria, agarró mis manos con fuerza y habló.

-...Regresa lo más rápido que puedas. "Ese" lugar es nuestro único hogar.

Asentí con la cabeza, bajé la mirada a la superficie del foso y respondí.



-Por supuesto. Volveré a ALO lo más pronto posible. Es solo investigar lo que está pasando en el juego “Gun Gale Online”.

—Así es.

No fui completamente honesto con Asuna sobre el verdadero propósito de la petición de Kikuoka. En resumen, el centro de mi misión era contactar al jugador que podría poseer un misterioso poder, el rumoreado “Death Gun”. No se lo dije, porque creí que si lo decía, ella sin duda me detendría, o tal vez propondría entrar juntos.

Era una excusa egoísta, pero ya había decidido que no iba a dejarla acercarse a ningún lugar cerca de una realidad virtual con la más mínima señal de peligro.

Por supuesto, también creo que, probablemente el 90% de la charla de “Death Gun” era un producto de rumores.

Que, desde una realidad virtual, un humano en el mundo real podría ser asesinado.

Sin importar cuántas veces pensara en ello, no podía creer que tal cosa fuera posible. El AmuSphere, sin importar cómo lo digas, es solo una máquina un poco más avanzada tecnológicamente que un televisor normal. Las tecnologías como la “Realidad Virtual” y el “FullDive” tienden a parecer mágicas, pero, al final, simplemente era una herramienta conveniente, y por ningún medio era algo así como un objeto mágico que podía separar el alma del cuerpo real de una persona y transportarla a un mundo paralelo.

Sin embargo, el restante 10% de las probabilidades movió mis piernas a este lugar.

Hace varios meses, estaba ordenando un conjunto de viejas revistas electrónicas dentro de la memoria de mi PC; una revista fue publicada justo antes de la inauguración de SAO. En ella descubrí una corta entrevista con el Director de Argus, Kayaba Akihito. Allí, mientras estaba vivo, habló sobre “Eso”.

—“Eso” se refería al “Mundo Realizado” llamado **An Incarnating Radius**¹, abreviado como Aincrad. Dentro de él, todos los jugadores verían muchos sueños convertirse en realidad. Encontrarían espadas, monstruos, y misterios, sin parar a darse cuenta de que entre esos símbolos de juegos, un poder que obliga incluso a los propios jugadores a cambiar existe en ese mundo—

Sin duda, he cambiado. Asuna también ha cambiado. Incluso Agil, Klein, Liz, Silica, y los demás, ya que en ese mundo, en los dos años que pasaron, definitivamente

¹ Un Radio Encarnado.



experimentamos un cambio de personalidad al grado de que no podemos volver a lo que una vez fuimos.

Pero, ¿Y Si asumimos que la “Evolución” de Kayaba no se detuvo ahí...? Gracias al paquete de ejecución de VRMMO “La Semilla”, ahora, en la orilla del crecimiento ilimitado del Nexus VR, si podemos asumir que el marco llamado realidad y realidad virtual es capaz de cambiar, ¿Qué tipo de factores nacerán...?

Haciendo un sonido, la puerta automática frente a mis ojos se abrió y el olor a detergente y un aire caliente surgieron e interrumpieron mis interminables pensamientos.

Además del hecho de que dos jugadores de GGO murieron en el mundo real, no puedo afirmar que contactar a “Death Gun” no supondría ningún peligro. Después de que vuelva a ALO, si soy honesto sobre esto con Asuna, definitivamente se enojará. Pero al final, sin duda lo entenderá.

Para mí; quien supuestamente cortó el tiempo para monitorear Aincrad, la persona nombrada Kirito que liberó el paquete de “La Semilla” en el mundo; no había otras opciones más allá de esta.

Después de visitar el baño, basándome en el mapa del correo de Kikuoka, finalmente llegué a la habitación designada en el tercer piso del hospital. La placa junto a la puerta no tenía el nombre de ningún paciente. Después de tocar, abrí la puerta...

-¡Buenas! ¡Kirigaya-kun, mucho tiempo sin verte!

Quien me saludó fue una enfermera con la que estaba familiarizado. Ella cuidó de mí previamente durante mi larga rehabilitación.

Debajo el gorro de enfermera, su largo cabello estaba trenzado en tres gruesos mechones que al final tenían una pequeña cinta blanca balanceándose. Vestida con un uniforme de color rosa claro, su considerablemente alta estatura para una mujer lanzó una silueta aguda que sin duda parecía ser una tentación para los pacientes hospitalizados. En el lado izquierdo de su pecho había una pequeña placa con el nombre “Aki” escrito en ella.

La pequeña cara que expresaba una sonrisa sin duda era muy limpia y hermosa como un ángel vestido de blanco, pero, respondiendo como es necesario, sabiendo que puede ser aterradora cuando quiere, salí de mi estupor en un segundo y rápidamente bajé la cabeza.



-Ah...H-hola, perdón por no estar en contacto contigo.

En ese momento, la enfermera Aki extendió ambas manos de repente y me tocó, desde mis hombros hasta mis brazos, y agarró firmemente los costados de mi estómago.

-¿¡Wa...waaa!?

-Oooh, has puesto un poco de carne. Sin embargo, aún no es suficiente, ¿has estado comiendo adecuadamente?

-He, he estado comiendo, he estado comiendo. Pero, uh, cómo debo decirlo, ¿Por qué estás aquí Aki-san?

Miré alrededor, pero en la pequeña habitación privada no había ninguna otra persona.

-Escuché sobre ti mientras hablaba con ese oficial del gobierno con gafas. Por todos los medios, por ese oficial del gobierno, la red... ¿Virtual? ¿Estás haciendo una investigación? A pesar de que no ha pasado un año desde que volviste, es difícil, ¿verdad? Debido a eso, ya que estuve a cargo durante tu rehabilitación, me pidieron revisar los monitores y hoy, salí de mi turno normal. Después de hablar con mis superiores, como era de esperar del poder del Estado, sin duda sentí eso. De todos modos, una vez más, por un corto tiempo, vamos a trabajar juntos, Kirigaya-kun.

-Ah...L-lo mismo digo.

De alguna manera, creyendo que soy débil contra las bellezas, él pensó en este plan astuto, *Kikuokaaaaa...* maldiciendo en mi mente al agente que no estaba aquí, con una sonrisa, tomé la mano que tendió la enfermera Aki.

-...Entonces, ¿Ese funcionario con gafas no vino?

-Sí, dijo algo acerca de una reunión de la que no podía librarse. Me confió un mensaje para ti.

Abrí el sobre de manila que me entregó y saqué el pedazo de papel escrito a mano.

“El informe fue remitido por correo a la dirección habitual. Se ha solicitado que los gastos generales sean pagados completamente con remuneración después de que se haya completado la misión. PD: Solo porque estés solo con una hermosa enfermera en una habitación privada, no debes dejar que tus impulsos juveniles se desenfrenen.”



En ese momento, aplasté la nota completamente con el sobre y lo tiré en el bolsillo de mi chaqueta. Si esto fuera leído por la enfermera Aki, su acto de acoso realmente podría ser procesado.

Ofreciéndole una sonrisa forzada a la mujer que guiñaba suspicazmente, hablé.

-Ah.....Bueno entonces, deberíamos conectarnos inmediatamente a la red.

-Ah, sí, sí. Vamos a comenzar los preparativos.

Al lado de la cama a la que fui guiado, monitores de colores brillantes estaban alineados y encima de la cabecera, un AmuSphere nuevo estaba emitiendo un resplandor plateado.

-Ahora bien, desnúdate, Kirigaya-kun.

-Qué... ¿¡Qué!?

-Los electrodos, para pegarlos. En cualquier caso, cuando fuiste hospitalizado ya vi todo, así que no tienes que ponerte rojo...

-...Uh, ¿Está bien solo lo de arriba...?

Después de que la enfermera Aki lo pensara un momento, asintió con la cabeza. Resignado, me quité mi chaqueta y mi camisa de manga larga y me recosté en la cama. De repente, los electrodos utilizados por el monitor del electrocardiograma fueron pegados a varias partes de la parte superior de mi cuerpo. En términos de AmuSphere, existen algunos que también tienen monitores del ritmo cardíaco, pero Kikuoka parecía tener dudas de que la función pudiera ser desactivada interviniendo. Al ver eso, entendí que Kikuoka, realmente está preocupado por mi seguridad al menos un poco.

-Bien, con esto, todo está listo.

Cuando la enfermera asintió profundamente después de revisar el último monitor, buscando a tientas, tomé el AmuSphere, lo puse en mi cabeza, y lo encendí.

-Uh, bueno entonces...me voy. Probablemente, voy a estar conectado por alrededor de cuatro o cinco horas, así que...

-Muy bien. Voy a cuidar adecuadamente tu cuerpo, Kirigaya-kun, así que no te preocupes y ten cuidado.

-E...Estoy en tu cuidado.



Me pregunto cómo terminaron las cosas así...Preguntándome esta cuestión, aparentemente después de todo lo que había sucedido, cerré los ojos.

Al mismo tiempo, en mis oídos, el sonido electrónico me informó de la finalización del encendido.

-Link Start

Después de recitar el comando, la radiante luz blanca a la que me había acostumbrado a ver bloqueó mi campo de visión, mi conciencia fue liberada de mi cuerpo.

En el momento que aterricé en el mundo virtual, tuve esa débil sensación incómoda.

La razón fue confirmada después de unos segundos. Eso es porque el cielo tenía un lado teñido de amarillo con rastros de débiles tonos rojizos.

Escuché que el tiempo dentro de "Gun Gale Online" estaba sincronizado con la realidad. En otras palabras, ya que solo era la 1pm, el cielo debía ser del mismo azul que se veía a través de la ventana del hospital hace un momento. A pesar de esto, el cielo mostraba el color deprimente del crepúsculo, no había una razón aparente para esto.

Como sea, después de imaginar una cosa tras otra, me encogí de hombros y lo ignoré. El escenario de la desolada tierra de GGO fue modelada como la Tierra después de la guerra final. Probablemente fue una producción con el fin de dar una atmósfera apocalíptica.

Una vez más, volví mis ojos a la majestuosa apariencia de la ciudad central de GGO "SBC Gurokken" extendiéndose delante de mí.

Como era de esperar, una excelencia que solo existe en los VRMMO de SF, esa forma difiere mucho de la ciudad capital del mundo, "Ciudad Yggdrasil", recientemente establecida encima del árbol en Alfheim, y de los fantásticos paisajes urbanos de varios niveles del anterior Aincrad.

Los edificios con una sensación metálica se elevaban como si perforaran los cielos, pasillos aéreos los conectaban como la malla de una red. Anuncios holográficos de color neón estaban brillando en los espacios entre los edificios; al acercarse al suelo, aumentaron de número, como un río de color y sonido.

Finalmente, miré al suelo, y en lo que estaba parado no era nada como tierra o piedra, sino un camino pavimentado con placas de metal.



Detrás de mí había lo que parecía ser un edificio abovedado establecido como la ubicación de partida del personaje inicial, y delante de mí, se extendía una calle que parecía la calle principal de una ciudad. A izquierda y derecha de la calle, había muchas tiendas cuestionables en un espectáculo parecido a una calle en Akihabara.

Entonces, los jugadores que iban y venían también solo eran grupos que tenían una atmósfera de que no podían ser directos. Abrumadoramente, había una gran cantidad de hombres. Tal vez fue debido a mi experiencia con ALO, que tiene una proporción relativamente alta de mujeres, o posiblemente, por las delicadas hadas “Habitantes” de ese mundo. La vista aquí en cambio era abrumadoramente de hombres rudos, pavoneándose llevando chaquetas militares de camuflaje y armaduras negras. A decir verdad, emitía una sensación de opresión y, cómo debería decirlo, exceso, o si lo digo claramente, suciedad. Además, con todos esos ojos hostiles, en verdad, era difícil hablar con ellos.

La razón para estar abrumado también era que los jugadores habituales colgaban de sus hombros y espaldas; las pesadas, negras y rústicas...pistolas.

Carecían del elemento decorativo de las espadas y las lanzas y en cambio, solo había una intención para las pistolas. Son armas. Solo era por el fin de derrotar al enemigo que era de esta forma y color.

En otras palabras, vi algo que también se puede decir de este mundo en sí y lo afirmé en mi mente.

El único propósito de existir en este juego es para “Luchar, matar, y robar”. El componente promocionado de ALO de “Disfrutar actividades en un mundo ilusorio” fue casi completamente eliminado.

Por lo tanto, las figuras magníficas y lindas probablemente eran un factor negativo. Con el fin de intimidar a los enemigos, la apariencia externa era un parámetro importante para los soldados. Tal vez era por esto que muchos hombres se dejan crecer la barba y tallan cicatrices visibles en sus rostros.

En lo que a mí me concernía, ¿Qué tipo de apariencia da mi avatar?

Inmediatamente me pregunté y miré mi propio cuerpo. Por mi meta de ser el objetivo del mal destacado “Death Gun”, quería la forma de un soldado varonil de una película de Hollywood...

...Tuve un presentimiento desagradable.



La piel de mis dos manos era de un blanco cristalino y los dedos también eran sorprendentemente delgados. Mi cuerpo, que estaba envuelto en una chaqueta militar de combate negra, dependiendo de las circunstancias, era más delgado que el yo en la realidad. Por la sensación de mi punto de vista, de alguna manera, no creo exactamente que mi estatura fuera muy alta.

En cuanto a la conexión en Gun Gale Online, como le expliqué a Asuna hace unos días, no generé un personaje inicial desde el comienzo. Si hubiera hecho eso, probablemente nunca sería capaz de encontrarme con “Death Gun”, quien ataca a personas fuertes.

Usando el paquete de apoyo y desarrollo de VRMMO, “La Semilla”, lo generé... más que eso, si tuviera que entrar en detalles, para los mundos que funcionan con el sistema “Cardinal”, solo existía una meta-regla mutua.

Si utilizas esta función, es posible mantener esas habilidades si los datos del personaje que fue construido en el juego se transferían a un juego administrado por otra compañía. Se parecía mucho a las tarjetas SIM de los teléfonos que puedes sustituir potencialmente libremente con la terminal de un proveedor diferente.

Por ejemplo, transfieres un personaje con estadísticas de 100 de fuerza y 80 de velocidad formado en un juego llamado A al juego B. Después de hacerlo, ocurriría una transformación de “Preservación Relativa” de la fuerza del juego A al juego B, nacería un personaje con 40 STR y 30 AGI. En pocas palabras, un guerrero del tipo combatiente con fuerza en el nivel medio superior de ALO reencarnaría como un luchador medio alto en GGO.

Por supuesto, esta no es una función que aumenta las copias de un personaje. En el momento que se convierte, el personaje en el mundo original es completamente eliminado y más aún, ya que lo único que podía ser transferido era el personaje, los objetos no podían ser llevados, y aunque es conveniente, era un acto que requería valor. Esta vez, cuando tuve que transferir el personaje que usaba en ALO, el “Spriggan Kirito”, a GGO, dejé a la fuerza casi todos mis objetos en una caja fuerte en el nuevo almacén general que Agil acababa de abrir en Ciudad Yggdrasil.

Ahora bien, por la función de conversión, adquiriré la fuerza del Kirito de ALO, sin embargo, como el personaje fue reiniciado y reformado, no era las ridículas estadísticas del Kirito en SAO, pero ya que no podía traer mi apariencia, al igual que los objetos, no podía predecir qué tipo de forma se generaría aleatoriamente. Por lo tanto, bien podría esperar la forma de un soldado musculoso, pero...





el cristal que adornaba el domo del que acababa de salir.

Entonces, mis ojos se abrieron con asombro.

-¿¡Qué diablos es esto!?

Lo que se reflejaba en el cristal era una forma que estaba a cien años luz de distancia de mis esperanzas.

La estatura era obviamente más baja que cuando era un Spriggan, y además, era más delgada. El color del pelo, sin cambiar, todavía era negro, pero fluía suavemente desde la parte superior de mi cabeza hasta alrededor de mis omóplatos. Mi rostro, al igual que mis manos, era de un blanco casi transparente, y mis labios eran de un vívido carmesí.

El color de los ojos, a pesar de que era de un negro idéntico al cabello, también brillaba en exceso. Esos ojos estaban rodeados por largas pestañas proyectaron una vista pura pero hechizante desde el espejo, tanto así que olvidé involuntariamente que la imagen era de mí mismo y dejé que mis ojos vagaran libremente. Una vez más, miré a la fachada, y dejé escapar un largo suspiro.

Asuna a menudo dice que el Kirito de SAO tenía una cara bastante femenina, pero esta forma ya estaba más allá de ese nivel. Dónde diablos encontrarías la fuerza de un soldado en esta forma, y con eso, me quedé allí congelado, aturdido. Un tipo que estaba comiendo algo un poco más allá me saludó de repente y desde atrás, me llamó a mí quien se reflejaba en el cristal.

-¡Hey señorita, tienes buena suerte! ¡Ese es un avatar tipo F1300! Ese tipo sale rara vez. Entonces, ¿Qué tal, ya que es ahora y acabas de empezar, por qué no vendes esa cuenta? ¡Te daré dos mega créditos!

-.....

Deteniendo mis pensamientos sobre mi actual estado por el momento, miré a la cara del tipo, pero de repente, surgió una cierta posibilidad y agitado, usando ambas manos, me toqué el pecho. Pero afortunadamente, solo había una sensación plana por lo que mis dudas desaparecieron. Parecía que mi miedo de un accidental cambio de sexo era infundado.

Los juegos VR recientes, en casi todos los títulos, prohíben cambiar el sexo del jugador y del avatar. La razón es porque el uso a largo plazo de un avatar del sexo opuesto resulta en efectos adversos para el espíritu y el cuerpo que no pueden ser ignorados. Sin embargo, he oído que debido a que la identificación del sexo de los



jugadores se produce gracias a sus ondas cerebrales, en casos extremadamente raros, debido a un impulso el sistema decide el sexo opuesto, y los jugadores se han sorprendido al conectarse.

Ahora que lo pienso, era posible cambiar la configuración del sexo en el SAO original, pero inmediatamente después de la salida, el sistema nos devolvió a nuestro sexo original, me pregunto si después de todo, fue porque Kayaba entendía los efectos adversos...Y con esos repentinos pensamientos fuera de lugar dando vueltas en mi cabeza, finalmente miré a la cara del jugador, y encogiéndome de hombros, respondí.

-Uhh...Lo siento, pero soy un hombre.

Esa voz, aunque ligeramente baja, también era suficiente para ser un tono muy utilizado por las chicas. Abatido, mientras esperaba una respuesta, el tipo, después de quedarse sin palabras por un momento, empezó a hablar y hablar con vigor.

-¿¡Entonces, entonces, ese es un tipo M9000!? Eso, eso es increíble...Entonces te daré cuatro, no, cinco mega créditos. ¡¡Véndemelo, por todos los medios, véndemelo por favor!!

Venderlo, sin mencionar dártelo, quería cambiarlo con tu apariencia externa pero, desafortunadamente, eso no es algo que pueda hacer.

-Um, este no es mi personaje inicial, sino uno convertido. No puede ser cambiado fácilmente por dinero. Lo siento.

-Ya...ya veo...

El chico, con un característico rostro de decepción, me observó desde todos los lados pero en poco tiempo se recompuso y preguntó:

-Entonces cuenta, ese raro avatar parece haber sido utilizado por mucho tiempo en una cuenta anterior. Como referencia, ¿Puedes contar el tiempo de juego de tu cuenta anterior para mí?

-¿Qué? ¿Mí, mí tiempo de juego?

De repente pensé en ello. La cuenta antes de convertirme, básicamente, el tiempo de juego del espadachín Kirito que fue de SAO a ALO era de al menos alrededor de 2 años...en otras palabras, setecientos treinta días multiplicados por veinticuatro horas.

-Uhh...diez mi...



Empecé a contestar con la verdad, pero rápidamente me contuve. Debido a que solo han pasado tres años desde que el género de los juegos VRMMO salió, los únicos que tienen diez mil horas de experiencia de juego son los antiguos jugadores de SAO.

-Uh, alrededor de un año. Por eso, por supuesto es una coincidencia, ¿No?

-Ya veo...bueno, si cambias de opinión, por favor ponte en contacto conmigo.

Después de decir eso, me dio un objeto que parecía una tarjeta transparente y se fue a regañadientes. Era una carta que tenía el nombre del personaje, el sexo, gremio, y otras cosas escritas en ellas, pero entonces desapareció en partículas de luz mientras la miraba, pero los datos probablemente habían sido añadidos a la libreta de direcciones o algo más en la ventana del sistema.

Con una mirada de soslayo, me quedé mirando al yo que se reflejaba implacablemente en el malvado espejo y me pregunté si había algo que pudiera hacer al respecto, pero no me vino nada a la mente.

Este registro de conversión se graba en los datos de mi personaje por lo que cuando vuelva a ALO, estaré en la forma del Spriggan de pelo puntiagudo Kirito, pero si me convierto al mundo GGO un vez más, se me asignará este avatar que no se podía diferenciar de hombre o mujer.

“Buscar buena suerte en la desgracia” es mi lema así que, por unos momentos, pensé en esto y lo otro y finalmente encontré una “Cosa Buena”.

La razón por la que vine a este mundo era solamente para contactar al rumoreado jugador que era llamado “Death Gun” y aunque no quería ser atacado, era la única forma de decidir la autenticidad de ese poder por cualquier medio posible. Por esa razón, siempre que mostrara mi fuerza, definitivamente destacaría.

Ya que en GGO, por la naturaleza del juego, probablemente tiene una cantidad muy pequeña de jugadoras, esta forma que parece una chica linda a primera vista sin duda destacará de una manera que no quería. Es muy poco probable que deseen incluso un fragmento de tales cosas como el intimidante aire de un campo de batalla, pero aquí, no hay más opción que codiciar más capacidad de combate.

Para promocionar fuerza, por ahora, hay una sola manera.

Con el modo común de juego; en otras palabras, con cosas como completar calabozos y algo que no quiero hacer, es decir matar jugadores, se necesita tiempo para que tu nombre se vuelva famoso. Sin embargo, afortunadamente, en este juego, en solo unos días, el evento para decidir al jugador más fuerte, “Bullet



of Bullets”, se llevará a cabo. Me registraré en ese evento y avanzaré a la final del encuentro de la batalla real. Si llegó a la cima, sin duda sería notado por “Death Gun” o tal vez, dependiendo de las circunstancias, existe la posibilidad de que la persona misma se presentara en ese escenario.

Al entrar al juego por primera vez, me sentí incómodo por cómo iba a pelear o cuánto, pero de todos modos, no podía hacer otra cosa que tratar de averiguarlo. Luchar contra alguien que pelea con una pistola probablemente no es lo mismo que luchar contra un arquero o un mago en ALO pero, en términos generales, hay límites con los VRMMO; debería haber una característica bastante común. Si puedo tratar lo más posible...Si no puedo llegar a ese poder, en ese momento, se volvería responsabilidad de Kikuoka quien forzó esta tarea irrazonable sobre mí.

Como sea, primero es el procedimiento de entrada al torneo y después la compra de equipo.

Miré mi cuerpo una última vez, suspiré, me volví en la dirección de la calle principal y luego empecé a caminar. Inmediatamente después, me di cuenta de que estaba tocando inconscientemente el pelo que se balanceaba en mi mejilla y fui asaltado por un estado de ánimo oscuro y sombrío.

—Después de unos minutos, muy rápidamente, me perdí.

La ciudad con el extraño nombre de “SBC Gurokken” parece tomar la forma de un gran piso con muchas estructuras multicapas aparentemente apiladas una encima de la otra. Delante de mí, mientras estaba allí inmóvil, había una serie de edificios escalonados como una escala más pequeña que el castillo flotante Aincrad, los colores de la puesta del sol se asomaban a través de las aberturas en la distancia. Los edificios, alineados como para penetrar las capas y conectados con escaleras mecánicas y ascensores que parecían corredores en el aire, brillando y destellando, en verdad eran hermosos pero en todo sentido práctico, también era bastante complejo como un calabozo.

Por supuesto, podría haber sacado un mapa tridimensional detallado del menú principal, pero con mi posición actual, en realidad, no podía compararlo con el escenario extendido delante de mis ojos.

Si este fuera un RPG independiente, caminaría desesperado con imprudencia, e incluso habría caminado de regreso al punto de partida, pero afortunadamente, este es un MMO. En momentos como estos, hay una medida que se podría tomar.

Encontré el cursor de una persona pasando de un lado a otro en frente de mis ojos que no era de un NPC sino el de un jugador, y trotando, grité desde atrás.



-Disculpa. Parece que me perdí un poco...

Y entonces, inmediatamente pensé que lo había arruinado.

Fue porque, sin importar cómo lo viera, la persona que se dio la vuelta era una chica.

El cabello azul claro balanceándose era casualmente corto pero había un mechón de pelo atado en ambos lados de su frente. Bajo sus distintivas cejas, grandes ojos color índigo que desprendían una sensación felina brillaban, y una pequeña nariz con un color que continuaba a sus delgados labios.

Sin querer, tuve la idea de que por alguna casualidad, esta persona era igual que yo y era un chico con un avatar parecido a una chica y pasé mis ojos sobre su cuerpo con la velocidad del rayo, pero bajo la bufanda color arena, a través de la cremallera abierta de la chaqueta, la camisa se expandía visualmente. Además, tenía una estatura bastante baja. La razón por la que no me di cuenta de eso fue porque mi línea de visión también se había reducido considerablemente.

En los VRMMO, las situaciones cuando un jugador le dice “Me he perdido” a una jugadora, hasta el 70%, eran enteramente para coquetear.

—Sin embargo, inesperadamente, ese tipo de expresión desapareció de inmediato.

-... ¿Acabas de empezar este juego? ¿A dónde vas?

La boca que habló con una voz clara y linda incluso tenía una leve sonrisa. Confundido en mi mente de por qué podría ser eso, finalmente di con la razón. Esta chica estaba teniendo el mismo malentendido que el comprador de avatar que había hablado conmigo antes. Que yo era una chica como ella. ¿Cómo diablos sucedió esto?

-Ah...um...

Por reflejo, pensé en aclarar mi género, pero justo cuando iba a hacerlo, me detuve.

Hay cierta razón para esto, es porque las circunstancias de esta situación parecen ser buenas. Después de esto, en otro momento, si un jugador fuera a llamarme y pensar erróneamente que soy una mujer, puede volverse una situación un poco difícil. “Utiliza lo que puedas usar” es mi segundo lema, así que aunque es un poco malo con esta chica, es mejor dejar este malentendido así.



-Sí, es mi primera vez. ¿Dónde puedo encontrar una tienda de armas y el edificio administrativo? Quiero ir a esos lugares, pero...

Después de responder con una voz relativamente un poco menos ronca, la chica inclinó su cabeza confundida.

-¿El edificio administrativo? ¿Para qué vas allí?

-Bueno...Para registrarme en el evento de la batalla real que va a suceder pronto...

En el momento que escuchó eso, los grandes ojos de la chica se abrieron como platos y empezó a parpadear con sorpresa.

-Uh...Uuuuh, ¿A pesar de que acabas de comenzar hoy? Bueno, no hay nada sobre quién puede o no puede registrarse para el evento, pero tu nivel probablemente no es suficiente...

-Ah, este no es un personaje inicial. Lo convertí de otro juego...

-Wow, así que es eso.

Los ojos azules de la chica brillaron momentáneamente, y esta vez, su boca formó una clara sonrisa.

-¿Está bien si pregunto? ¿Por qué decidiste venir a este juego que está lleno de polvo y apesta a petróleo?

-Eso es...Uhh, hasta ahora, siempre he estado jugando solo juegos de fantasía, pero pensé que de vez en cuando, debería probar un juego de ciencia ficción... Algo así como una batalla de pistolas parecía interesante.

Bueno, esto no era exactamente una mentira. Hasta dónde puede llevar el sentido VRMMO de alguien como yo que se especializa en luchar con espadas en GGO me interesa un poco.

-Ya veo. Es por eso que de repente quieres participar en el BoB. Tienes agallas.

La chica, después de reírse, asintió con la cabeza.

-Muy bien, te voy a mostrar los alrededores. De casualidad yo también voy a ir al edificio administrativo. Antes de eso es la tienda de armas ¿Verdad? ¿Hay un arma que te guste?

-Uh, bueno...



A pesar de que dijo eso, nada me vino a la mente inmediatamente. Después de que no pude pensar en una respuesta, la chica volvió a sonreír.

-Bueno entonces, vamos a un mercado con muchos tipos diferentes. Por aquí.

Girando inmediatamente, perseguí frenéticamente la cola de la bufanda usada por la chica que ya había comenzado a caminar.

Atravesamos caminos zigzagueantes, calles, callejones, y escaleras tanto de uno a otro que pensaba que eran imposibles de recordar y después de caminar varios minutos, llegamos a la calle principal a la que condujo el camino. Sin duda, vi una deslumbrante tienda que pensé que era el grupo de inversiones extranjeras de una empresa importante.

-Por ahí.

Ella se abrió paso suavemente a través de la multitud y se acercó a la tienda.

El amplio interior de la tienda estaba lleno de luces de varios colores y ruidos, parecía un parque de diversiones. Todos los empleados NPC eran hermosas mujeres con poca ropa en grandes disfraces plateados y regalando una inocente sonrisa de negocios, pero lo que era sorprendente era lo que todos sostenían y lo que adornaba todas las paredes. Brillando con una luz negra, estaba lleno de pistolas, ametralladoras y similares.

-Sin...sin duda es una tienda interesante.

Después de decir esto, la chica a mi lado también dejó escapar una sonrisa seca.

-A decir verdad, en lugar de las tiendas generales destinadas a los principiantes, puedes encontrar mejores ofertas en las tiendas más especializadas. Pero como sea, si podemos encontrar el tipo de arma que te gusta, entonces eso también está bien.

Incluso si decía eso, había muchos jugadores con ropas de colores llamativos merodeando alrededor del interior de la tienda, que, en comparación con el color del desierto de esta chica, daban la sensación de ser principiantes.

-Ahora bien, ¿Qué tipo de jugadora eres?

Cuando me preguntó, inmediatamente pensé en ello. Debido a la conversión desde el otro mundo, la tendencia de las habilidades del personaje habría sido traída también.

-Umm, el parámetro principal es la fuerza y después la velocidad... ¿Supongo?



-Del tipo fuerza-agilidad eh. Entonces, probablemente del tipo que carga un pesado rifle de asalto o una ametralladora de gran diámetro como el arma principal y una pistola como arma secundaria estaría bien...pero, te acabas de convertir, ¿Verdad? Entonces, el dinero es...

-Oh...cierto.

En un instante, moví mi mano derecha y llamé mi ventana. Incluso si mis habilidades fueron transferidas por la conversión, no podía transferir objetos y dinero. Por lo tanto, la cantidad de dinero mostrada en el fondo de la columna del inventario era...

-Um...1,000 créditos.

...Así que la cantidad inicial.

Cuando nuestras miradas se encontraron, me encontré con una sonrisa preocupada.

-Sí...

Su expresión regresó, la chica tocó sus delgados labios con la punta de su dedo e inclinó la cabeza.

...Con esa cantidad de dinero, probablemente no puedes comprar nada más que una pequeña pistola de rayos...para un arma de munición real, un revólver de segunda mano...qué hacer...mmm, si está bien...

Adivinando lo que estaba tratando de decir, negué con la cabeza rápidamente. Sin importar el MMO, un novato que recibe demasiada ayuda de un veterano no puede ser alabado. No vine a este juego para divertirme, pero aún así, hay una línea que no puedo cruzar.

-No, está bien. No tienes que hacer eso. Um... ¿Hay algún lugar donde pueda hacer algo de dinero rápido? Si no me equivoco, escuché que había un casino en este juego...

La chica, como era de esperar, mostró una sonrisa con un poco de sorpresa.

-Para lugares como ese, sería mejor si tienes una cantidad excesiva de dinero. Dicho esto, por aquí, hay pequeños y grandes. Si recuerdo correctamente, en esta tienda...

Girando su cabeza, señaló al interior de la tienda.

-Hay un juego de azar algo similar. Mira.



Al mirar más de cerca, había una gran zona sin pared que, en términos de máquinas de juegos, era un sustituto excesivamente grande.

Era aproximadamente de 3 metros de ancho y 20 metros de largo. Sobre azulejos de metal, rodeado por una malla a la altura de la cintura, un NPC vestido con un atuendo de pistolero se encontraba parado más dentro. En la parte delantera, en lugar de una valla, había una barra de metal donde podía ver un pilar cuadrado que parecía un cajero.

Detrás del pistolero, quien a veces sacaba su pistola de su funda en su cadera y la giraba con la punta de su dedo, en la pared de ladrillo con innumerables agujeros de bala grabados en ella, en la parte superior, había un letrero de neón rosa con la palabra "Intocable".

-... ¿Esto es?

Después de que pregunté, la chica, moviendo su dedo, me lo explicó.

-Es un juego en el que entras a la puerta frente a ti y evitando los disparos del NPC en el interior, tratas de ver qué tan cerca puedes acercarte. La puntuación más alta hasta ahora es...mira por allá.

A donde extendió y señaló su dedo índice, en el suelo en la parte interior de la valla, había una delgada línea roja luminiscente. Excedía ligeramente los dos tercios de toda la zona.

-Wow, ¿Cuánto puedes recibir?

-Um, cuesta 500 créditos el juego y obtienes 1,000 si pasas los diez metros y 2,000 por quince metros. Y si de alguna manera logras tocar al pistolero, obtienes todo el dinero que los jugadores han puesto hasta ahora.

-¿¡Todo, todo el dinero!?

-Mira, el letrero indica que hay un acumulado. 1, 10, alrededor de 300,000, eh.

-Esa...Esa es una cantidad increíble de dinero.

-Pero es imposible.

La chica respondió de inmediato y se encogió de hombros.

-Ese pistolero, una vez que cruzas la línea de los 8 metros, responderá con una rápida recarga tramposa. A pesar de que es un revólver, con una velocidad de recarga excesivamente alta, suelta 3 disparos rápidos. Para cuando puedes ver la línea de predicción, ya es demasiado tarde.



-Línea de predicción...

En ese momento, la chica tiró de mi manga y con un hilo de voz, susurró.

-Mira, hay alguien que va a aumentar la cantidad de nuevo.

Al volver mis ojos del pistolero a la entrada, un grupo de tres chicos se le estaban acercando.

En ese grupo, una persona, el chico que llevaba una chaqueta militar aparentemente destinada a ser utilizada en lugares fríos con un camuflaje gris sobre blanco, se paró delante de la puerta dándose ánimos. Presionó la parte superior del panel del cajero con la palma de su mano derecha, y con eso, se pagó la tarifa y una fanfarria excepcionalmente animada resonó. De repente, de aquí y allá, una audiencia de alrededor de 10 personas se reunió.

El pistolero NPC gritó con un lenguaje de “¡Vamos a golpear el trasero de este bastardo hasta la luna!”, y llevó su mano derecha a la funda que tenía su arma. Delante del chico con camuflaje para el frío, un holograma verde indicando un gran número (3) se materializó, con un efecto de sonido acompañó la disminución al 2, 1 y al mismo tiempo que llegó al 0, la barra de metal en la puerta se abrió.

-¡Nuuuuuooooooooorrrryyaaaaaaaaaaaaa!

El chico del distrito frío, lanzando un grito de guerra, corrió unos pasos o eso creí, pero abrió las piernas e hizo una parada de emergencia. Abrió sus ojos por completo, y de repente, dobló su torso hacia la derecha, y levantó la mano izquierda y el pie derecho en una extraña postura.

¿Qué clase de baile es ese? Es lo que pensé, y en ese momento, brillantes balas rojas pasaron por el espacio diez centímetros a la izquierda de la cabeza del chico del distrito frío, bajo su axila izquierda, y debajo de la rodilla. El pistolero NPC había sacado su pistola de su funda y liberó tres disparos seguidos. Fue una espléndida evasión, pero era como si el chico del distrito frío pudiera entender la trayectoria por la que las balas pasaron.

...Hace un momento, ¿Esa fue la trayectoria...?

Susurré girando la cabeza y la chica con pelo del color del agua asintió y respondió todavía en voz baja.

-Eso es correcto. Evasión a través de la “Percepción de la Trayectoria”.



El chico del distrito frío corrió ferozmente otra vez en cuanto la línea de fuego desapareció y de nuevo, se detuvo de inmediato. Esta vez, abrió ambas piernas e inclinó su torso noventa grados.

Inmediatamente, junto con un gruñido agudo, dos balas pasaron sobre su cabeza y una debajo de su entrepierna. Adelantarse y luego frenar. Era como un juego de "Luz Roja/Luz Verde".

El chico del distrito frío mostró movimientos rápidos, y de repente, había avanzado siete metros. En ese momento pensé: *otros tres metros y puede obtener el doble de la cantidad que usó para jugar.*

Hasta ahora, el NPC que había estado disparando rápidamente tres tiros de manera constante en el mismo intervalo, descargaba las balas con un retraso entre las dos primeras balas y la tercera. El chico del distrito frío evitó la bala que voló después con un salto, pero al aterrizar, destruyó su equilibrio y una mano se acercó al suelo. Cuando trató de ponerse de pie en un apuro, ya era demasiado tarde. La mano derecha del pistolero destelló y la línea de fuego emitida dispersó chispas naranjas en el chaleco blanco del chico.

Una miserable fanfarria se reprodujo. El pistolero gritó palabras abusivas de victoria y la suma de dinero mostrada en el fondo, acompañada por un pequeño sonido metálico, aumentó 500 créditos. El chico del distrito frío dejó caer sus hombros y salió abatido por la puerta.

-... ¿Y?

La chica a mi lado, sonriendo ligeramente bajo su bufanda, se encogió de hombros.

-Debido a que definitivamente no puedes moverte en línea recta, solo puedes moverte principalmente a izquierda y derecha y lo que sea que intentes, ese es el límite.

-Hmm...ya veo. Cuando puedes ver la línea de predicción, ya es demasiado tarde.

Mientras murmuraba, moví mis piernas hacia adelante y me acerqué a la puerta.

-Espera...Espera un segundo...

Le devolví una leve sonrisa a la chica con los ojos muy abiertos que trataba de detenerme, y presioné mi mano derecha en el cajero.

Oí un sonido como el de una registradora antigua. Un sonido animado resonó.



Tal vez debido a la aparición de otro tonto o tal vez debido a mi propia apariencia, la audiencia y el grupo de tres hombres se emocionaron. La chica con la bufanda puso ambas manos en las caderas y estaba negando con la cabeza ligeramente con una expresión abatida.

Al mismo tiempo que se oyó la voz abusiva del pistolero que era diferente de la anterior, la cuenta regresiva comenzó justo en frente de mis ojos.

Bajé mi cintura y tomé la postura para una carrera con todas mis fuerzas. El número se redujo y en el momento que la barra de metal se abrió, di una patada y salté del suelo.

Mientras avanzaba algunos pasos, el pistolero levantó rápidamente su mano derecha y desde la punta de la pistola sostenida con firmeza, se extendieron tres líneas rojas. Estaban apuntando a mi cabeza, al lado derecho de mi pecho, y a mi pierna izquierda.

—En el momento que sentí esto, me lancé hacia la derecha con todas mis fuerzas. Inmediatamente después, una línea de fuego naranja pasó a la izquierda de mi cuerpo. De inmediato, golpeé el panel con mi pierna derecha y regresé al centro.

Por supuesto, dentro de un juego VRMMO, esta era mi primera vez frente a una pistola.

Sin embargo, en ALO y SAO, había muchos monstruos que atacan a larga distancia con arcos y flechas, veneno, y magia. Hay una manera de evitar la trayectoria de esos ataques y esa es leer la línea de disparo desde los ojos del enemigo. Probablemente debido a la fijación en los detalles del desarrollador, Kayaba Akihito, al comportamiento de los monstruos en los VRMMO basados en el sistema Cardinal se les dio la característica de apuntar su vista en el punto objetivo sin ninguna desviación.

El NPC que estaba apuntando su arma hacia mí en este momento probablemente tampoco estaba exento de esta regla.

Me quedé mirando solo a los ojos del pistolero, ni siquiera miré a la línea de predicción roja o incluso al cañón negro. Por los pequeños movimientos sin vida, capté el rastro de la trayectoria por la que la bala volará, y al mismo tiempo, apenas moviéndome a la izquierda o a la derecha, y posiblemente arriba o abajo, y evitando la insonora línea de predicción indicada. De hecho, cuando la bala pasó, yo ya estaba entrando en posición antes de la próxima carrera.





Lestat Lamperouge Traducción y Edición.
Corrección: Cross

Cuando había evitado dos juegos de ataques de tres disparos, parecía que había pasado la marca de los diez metros y se escuchó un corto efecto de sonido. Sin embargo, ese sonido casi no me alcanzó.

El pistolero soltó el cilindro que se había quedado vacío después de disparar seis balas y al mismo tiempo que lanzaba el cartucho vacío detrás de él, con su mano izquierda cargó completamente la pistola con seis balas. Toda la serie de operaciones tomó medio segundo; realmente una rápida recarga tramposa; antes de apuntar de nuevo hacia mí.

El siguiente ataque no fue el claro fuego rápido de tres disparos de hasta ahora. En su mayoría debido a la intuición, evité el ritmo irregular de dos, una y luego tres balas, y avancé cinco metros. Una vez más, hubo una corta fanfarria. Al mismo tiempo sucedió la recarga a la velocidad del rayo de medio segundo del pistolero.

La distancia restante era de cinco metros y ya estaba delante del enemigo. Podría haber sido mi imaginación, pero pude ver claramente el rostro barbudo distorsionarse en una expresión repugnante.

Bajo el sombrero vaquero, los ojos negros temblaron un poco y se movieron al nivel de mi pecho. Decidiendo que evitar a izquierda o derecha era imposible, dejé caer mi cuerpo, deslizándome en el azulejo de metal. Pasé bajo las seis líneas de fuego que fueron disparadas como una ametralladora y llegué a dos metros y medio del NPC.

Con esto, el enemigo otra vez no tenía más balas. Incluso si hubiera una brecha de medio segundo para recargar una vez más, era suficiente para una anotación.

Mientras me levantaba, me pareció haber visto los ojos del pistolero sonriendo ampliamente. Al menos, eso era lo que yo sentía.

Por reflejo, cambié la intención de mi última carrera y salté arriba con todas mis fuerzas.

Sin ninguna recarga, seis rayos láser del revolver pasaron por el espacio en el que había estado hace un momento.

Gritando: “¡Qué demonios fue eso!” en mi interior, di una vuelta completa y aterricé en frente del pistolero.

Aquí, quería gritar algo genial, pero antes de que cualquier otra carta del triunfo sea utilizada, como un rayo proveniente de sus ojos, debería decidir el encuentro, así que salté rápidamente al pecho cubierto de cuero de mi oponente.



Después de un momento de silencio como si el sonido de la tienda hubiera desaparecido...

-¡¡¡TÚ REALMENTE.....!!!

Junto con ese grandioso grito, el pistolero colapsó en el suelo sobre sus rodillas agarrándose la cabeza con ambas manos. Al mismo tiempo, hubo una tormenta de fanfarrias.

Un sonido de colapso resonó, y al levantar la cabeza, la pared de ladrillo detrás del pistolero se desplomó como si hubiera explotado desde dentro. Sin tiempo para sorprenderse, una lluvia de todo el dinero salió con fuerza desde el interior. Saltó a mis pies y cuando un sonido salió de él, desapareció.

Bajo el letrero de neón, los números digitales de la suma del premio disminuyeron vertiginosamente y en poco tiempo, se convirtió en cero y al mismo tiempo, la cascada de dinero también se detuvo. Un sonido notablemente ruidoso resonó en el interior de la tienda cuando el juego se reinició y el pistolero, también se levantó y comenzó a girar su pistola con el dedo. Como de costumbre, empezó a gritar de forma provocativa, pero después de la extrema muestra de trampa de los 12 disparos rápidos de antes, era dudoso que aparezca alguien que decida desafiarlo.

...Uff.

Dejé escapar un suspiro y escapé de la pista del juego por la salida en la izquierda.

En ese momento, desde la audiencia que se había multiplicado en algún momento, brotó un remolino conmovido. Voces diciendo cosas como: “¿Qué fue eso de antes?”, “¿Quién es esa persona?”, se mezclaron.

Desde la orilla de la multitud de personas, la chica con pelo de color del agua, se acercó a mí medio corriendo y con ambos ojos muy abiertos involuntariamente como un gato, me miró fijamente. Después de unos segundos, una voz confusa y agrietada brotó de sus labios.

...Tú, ¿Qué tipo de reflejos tienes...? En ese último momento, delante de mis ojos...Evitaste los rayos láser a dos metros de distancia...A pesar de que, a esa distancia, ya casi no hay tiempo de retraso entre la línea de predicción de la trayectoria de la bala y el disparo real...

-Uh, ummm...eso es porque...

Dudé por un breve momento sobre cómo responder y al final, dije:



-Eso es porque, este juego de evitar las balas es un juego para predecir la línea de predicción de la trayectoria de la bala, ¿No?

-¿¡Pre...predecir la línea de predicción!?

El lindo grito de la chica viajó a través del aire en el interior de la tienda. Toda la audiencia también abrió la boca y se quedó en silencio.

.....

Después de unos minutos, finalmente, en el momento que la multitud se había separado en grupos pequeños, estaba retorciendo el cuello aquí y allá para ver los rifles dentro de las vitrinas.

-Umm...A pesar de que el calibre es inferior a la ametralladora, ¿Por qué es más grande este rifle de asalto?

Probé la simple pregunta en la amable chica parada a mi lado, pero parecía que todavía no se había calmado de los efectos persistentes del shock, y al igual que un gato que vio algo que no suele ver, me estaba mirando con ojos mezclados con cautela y curiosidad.

...Ni siquiera sabes algo así y tienes esa impensable habilidad de evasión... Dijiste que te convertiste, ¿Verdad? ¿En qué tipo de juego estabas antes?

-Uh, mmm...Siempre estuve en un juego de fantasía...

-Ya veo...Bueno, como sea. Si vas a entrar a las preliminares del BoB, hay una oportunidad para que me muestres cómo luchas realmente. Ahora, qué era, ¿La razón por la que el rifle de asalto tiene un pequeño calibre? Eso comenzó por las M16 Americanas, con el concepto de diseño de bala de alta velocidad y pequeño calibre basado en la precisión y un énfasis en el poder de penetración...

En ese momento, cerró la boca abruptamente, la chica frunció el ceño como si sintiera amargura por sus propias palabras. Pero esa extraña reacción también desapareció en un momento y en seguida tomó su lugar una sonrisa más templada.

...Ese tipo de cosas no importa, ¿Verdad? Ahora, démonos prisa y terminemos tus compras.

-Ci...Cierto. Vamos.

Mientras asentía dudosamente, apartó su vista de mí y empezó a caminar lentamente delante de un gran mostrador.



-Al haber ganado más de 300K, creo que puedes comprar algo muy bueno, pero...ya que todo se reduce a lo que le gusta a la persona y se compromete al final, lo primero es saber eso.

-¿Se compromete...?

Seguí a la chica y miré alrededor de todas las armas negras relucientes, ningún “ding” salió. Eso era natural, ya que en cuanto a mi conocimiento acerca de las armas terminaba con “En las pistolas, hay revólveres y automáticas”.

Gimiendo, antes de darme cuenta, habíamos llegado al final de las vitrinas que estaban alineadas dentro de la tienda sin espacios. *Ya que hemos llegado a esto, dejaré que la chica decida.....*es lo que pensé cuando algo extraño entró en mi campo de visión.

En la esquina de un largo escaparate, algo que era claramente diferente a una pistola, algunos objetos de metal que parecían tubos, estaban alineados.

Tenían 3 centímetros de diámetro y alrededor de 25 centímetros de largo. De un lado, un accesorio de metal como un gancho de alpinismo colgaba de él, del otro lado era un poco más grueso y en el centro había un agujero negro como si fuera algún tipo de abertura de descarga.

-Umm... ¿Qué es esto?

Al oírme, la chica le echó una mirada rápida y se encogió de hombros como si tuviera torcidos sus hombros.

-Ah...Eso es una “Kouken”.

-¿Ko-Kouken?

-Espada de luz, escrito como “Kouken”. El nombre real es “Espada de Fotones” pero todo el mundo la llama generalmente “Espada Láser” o “Sable de Luz” o “Sable de Rayos”.

-¿¡E-espada!?! En este mundo, ¿Hay una espada?

Corrí hasta el mostrador. Ahora que lo mencionaba, se parece mucho al arma de una vieja película de ciencia ficción que portaban los caballeros que protegen el orden del universo.

-La hay, pero en todo sentido práctico, no hay nadie que la use.

-P... ¿Por qué no?



-Bueno, eso es porque si no entras a una corta distancia, no puedes golpear, y para acercarte tanto, sin duda te convertirás en un panal...

La chica detuvo sus palabras allí y con los labios ligeramente abiertos, se me quedó mirando.

Casi sonriendo, yo solo sonreí y respondí.

-En otras palabras, está bien siempre que pueda acercarme, ¿Verdad?

-P-Pero, a pesar de que tus habilidades de evasión son increíbles, contra un arma automática...ah.

Mientras la chica aún no había terminado de hablar, con mi dedo presioné la que tenía un recubrimiento metálico negro que me gustó. Seleccione "Comprar" en las opciones en el menú emergente que apareció y con una gran velocidad, una vendedora NPC se acercó rápidamente y con una sonrisa, me presentó un objeto que parecía un panel metálico. Me di cuenta de que la superficie del escáner verde en medio del tablero era igual que el cajero en el juego anterior y lo presioné con mi mano derecha.

El efecto de sonido de la caja registradora sonó felizmente, y el panel mostró una espada negra de fotones que apareció con un efecto de sonido. La tomé, y la encargada de la tienda dijo "Gracias por su compra~" e hizo una reverencia antes de regresar de nuevo a su posición.

-...Ahh, la compré.

La chica me miró desde la derecha y dijo:

-Por supuesto, cada uno tiene su propio estilo de pelea personal.

-Sí. Si se vende, significa que definitivamente puede ser usado, incluso si se trata de esto.

Respondí mientras agarraba firmemente el arma con forma de cilindro corto con mi mano derecha, y luego la moví al frente. Utilicé mi pulgar para pulsar el interruptor, y con un sonido bajo, una hoja de energía púrpura azulada vibró extendiéndose a una longitud de alrededor de 1 metro, iluminando todo el lugar.

-Ohhh.

No pude evitar soltar un ruido. Ya había empuñado espadas de diferentes tamaños hasta ahora, pero esta es la primera vez que la hoja que estoy blandiendo es de luz pura.



Me quedé mirándola por un tiempo, y encontré que la propia espada no tenía ninguna dirección ya que toda la sección circular era como un cilindro largo y delgado. Traté de balancearla de manera horizontal, y luego utilicé la habilidad de espada con una mano con la que estaba familiarizado en SAO incluso sin el sistema de asistencia, el “Cuadrado Vertical”.

El sable de luz dejó escapar un sonido agradable mientras cortaba el aire en trayectorias complicadas antes de finalmente detenerse. Por supuesto, mi mano no sintió ninguna resistencia debido al peso de la espada.

-Heh...

La chica aplaudió un par de veces a mi lado y mostró una mirada de sorpresa.

-Realmente parecías saber lo que hacías allí. ¿Esa es una habilidad de un mundo de fantasía...? Parece que no puedo subestimarte, ¿Eh?

-No, en realidad no...pero esto es realmente ligero.

-Por supuesto. Esta arma no tiene otras ventajas aparte de ser ligera. Muy bien... Si quieres usar eso como tu arma principal, es mejor tener una subametralladora o una pistola como tu arma secundaria. Tienes que frenar a tu oponente si quieres acercarte.

-...Ya veo. Eso es cierto.

-¿Cuánto te queda?

Llamé la ventana. Mis 300,000 créditos habían caído a 150,000. Dije la cantidad, y la chica parpadeó antes de encogerse de hombros.

-Uhe, ¿Así que un sable de luz es tan caro? Quedan 150K...Debes tener dinero para comprar balas y equipo de protección. Parece que solo puedes comprar una pistola.

-Te dejaré el resto a ti entonces.

-Si quieres participar en el BoB, es mejor tener un arma poderosa...Si quieres contener al enemigo, debería ser más importante preferir precisión sobre poder... hm...

La chica tosió secamente mientras se movía lentamente hacia un estante con un montón de pistolas en él. Finalmente, señaló a una de ellas y dijo:

-Te quedarás sin dinero así, pero esta “FN Five-Seven” debería estar bien.



Su delgado dedo señaló a una pequeña pistola automática con un mango liso redondo.

-¿Five...Seven?

-Se refiere al calibre. Es de 5.7mm, y un poco más pequeña que la normal bala Parabellum 9mm, pero la forma es similar a la bala de un rifle de francotirador, por lo que la precisión y la habilidad de perforación son bastante buenas. Es una bala única, así que solo puede ser compartida con el rifle de asalto "P90" que también fue hecho por FN, pero supongo que está bien ya que solo tienes esta arma...

-Y-ya veo...

Al escuchar una explicación tan desenfadada de su parte, de nuevo sentí un ligero interés por esta chica con pelo azul claro.

GGO es un juego donde el género es fijo, por lo que sin duda debe ser una chica en la vida real, pero realmente no podía saber su raza y edad. Lo que podía saber por mi intuición es que su edad debería ser casi la misma que la mía.

Ya que estamos jugando este MMORPG, es natural estar familiarizado con los objetos del juego. Es como cuando Asuna y Lyfa mencionaban las espadas y magia en ALO. No terminaría sin hablar durante 50 minutos.

Pero...por alguna razón, creo que las "Pistolas" y esas cosas eran completamente diferentes. Además, he oído que la mayoría de las pistolas que aparecen en GGO eran armas que existían en la realidad. Además, este tipo de arma haría fácilmente que uno piense en derramamiento de sangre y muerte. Esta chica que tiene la misma edad que yo realmente entró en un mundo así, y siguió luchando hasta que se convirtió en un jugador veterano que entiende todas las armas. Estoy bastante interesado en su motivación y lo que la impulsa para jugar este juego...

-Oye, ¿Estás escuchando?

-Ah, s-sí.

Interrumpí mis pensamientos rápidamente y asentí con la cabeza.

-Voy a comprar esto entonces. ¿Hay alguna otra cosa que debería comprar?

Compré el arma "Five-Seven" que recomendó, no, la pistola, y también compré cartuchos de balas preparados, una gruesa chaqueta a prueba de balas, un "Blindaje contra armas ópticas" de tipo cinturón y otros equipos pequeños. Una vez que terminé mis compras, los 300,000 créditos que gané en el juego de esquivar se convirtieron en humo.



Sentí el peso de la espada de luz a la derecha de mi cintura y la “Five-Seven” a la izquierda al salir de la tienda, y una vez que salí, me encontré con que el cielo del atardecer estaba enrojando gradualmente.

-Lo siento por retrasarte tanto tiempo. Muchas gracias.

Bajé la cabeza y le agradecí. La chica sonrió bajo la bufanda y negó con la cabeza antes de decir:

-No, realmente no tenía nada que hacer antes de los preliminares...Ah.

La chica se detuvo a la mitad de lo que decía, y rápidamente miró el cronómetro grande y grueso en su mano izquierda.

-Maldición. El registro cierra a las 3. Wah, podría no ser capaz de llegar incluso si me apresuro hacia la villa presidencial...

-Eh, ¿Tú también vas a registrarte ahora?

-Sí.

Al haber sido afectado por esta chica que tenía un aspecto pálido, miré al reloj digital que acababa de comprar. La hora allí mostraba...2:51.

Levanté la vista y pregunté frenéticamente:

-E-entonces, ¿No hay alguna habilidad de tele transporte o algo así? ¿Cómo un objeto de transporte, un hechizo, o algún súper poder o algo?

-¡Te lo diré mientras corremos!

Después de gritar eso, la chica rápidamente se dio la vuelta y echó a correr hacia el lado norte del camino. Me apresuré a seguir esa bufanda que ondeaba y tardé unos segundos para alcanzarla. Ella me miró y habló con una voz ansiosa.

-...Solo hay un tipo de movimiento instantáneo en GGO. Eso es cuando revives después de que mueres. El área de resucitación en Gurokken está en la villa presidencial, pero el HP definitivamente no va a disminuir en las calles, así que no podemos utilizar esa técnica...

Corrimos en línea recta por la calle donde estaban los NPC y los jugadores, y la chica siguió explicándome de vez en cuando. Además, tenía que usar toda mi fuerza solo para alcanzarla. No podía acostumbrarme a la línea visual que es menor que en ALO, y ella estaba corriendo realmente muy rápido. Son más bien sus movimientos refinados que el apoyo de su habilidad, y podía ver que estaba completamente acostumbrada al movimiento después de conectarse.



La chica miró de nuevo el reloj en su mano y señaló a la calle en frente antes de decir:

-...La villa presidencial está por allá. ¡Está en el extremo norte de la calle, por lo que todavía hay 3km, va a tomar alrededor de 5 minutos operar la máquina de registro, por lo que si no llegamos en tres minutos...!

Miré a la calle principal que se extendía, y vi que había una gran torre que emitía una luz roja debido a la puesta del sol. Era un camino recto, pero incluso si corremos a una velocidad de 1 km/min al tiempo que esquivamos a las personas, sería muy difícil en el mundo VR incluso si no podemos jadear.

Si no puedo registrarme a tiempo, será porque no hice mi investigación correctamente, pero si la chica de cabello azul claro junto a mí no me hubiera ayudado, ella podría haberlo logrado fácilmente. Sintiéndome algo culpable, la miré y la vi apretando los dientes. El costado de su cara estaba mostrando desesperación, y se podía oír una leve voz salir con el sonido virtual de la respiración.

-...Por favor...Por favor, tengo que lograrlo...

—Supongo que para esta chica, los preliminares del “Bullet of Bullets” que está a punto de llevarse a cabo no debe ser solo un juego, sino algo con un gran significado detrás. Tiene que haber una razón por la que tenía que participar en este torneo...

Después de darme cuenta de esto instintivamente, miré rápidamente alrededor, con la esperanza de encontrar una manera de llegar a la villa presidencial que está muy lejos en 3 minutos.

En este momento, un anuncio publicitario apareció ante mis ojos.

En el amplio terreno de la izquierda había un estacionamiento que se expandió después de un momento. Había 3 mini vehículos de color rojo, amarillo y azul, y en el fondo en el panel superior derecho, estaban las palabras “¡Rent-A-Buggy²!” en un letrero de neón. Por supuesto, inmediatamente supe lo que significaba.

-... ¡Eso es!

Apresuradamente tomé la mano izquierda de la chica y empecé a cambiar de dirección. La chica dejó escapar un grito de sorpresa, y casi flotó cuando la agarré,

² Renta-Un-Buggy. Un buggy o arenero es un vehículo diseñado para andar en la arena. Suele tener un chasis ligero, una carrocería sin techo rígido y ruedas grandes.



pero aún así nos movimos a través de los peatones y nos precipitamos en el estacionamiento con el letrero de “¡Rent-A-Buggy!”

Los vehículos que estaban alineados en el interior eran buggies, cada uno tenía una rueda al frente y 2 ruedas en la parte trasera. Lancé a la chica al buggy rojo estacionado frente a mí y salté en el asiento delantero. Encontré un escáner de huellas digitales bajo el panel de instrumentos que era similar al de cuando estaba comprando, puse mi mano derecho sobre él, y el motor arrancó de inmediato con el sonido de una registradora.

Afortunadamente, la parte frontal del buggy era exactamente igual que una motocicleta, y era totalmente manual. Agarré con fuerza el mango y presioné la válvula del acelerador sin decir nada. El interruptor de encendido en el interior dejó escapar un rugido, y la rueda delantera del buggy se levantó antes de dispararse a la calle como una bala.

-¡KYAH...!

Escuché un lindo grito desde el asiento trasero, y dos brazos delgados se envolvieron alrededor de mi cintura.

-¡Agárrate fuerte!

A pesar de que podría ser muy tarde para ello, grité eso y después de un giro a la derecha donde las ruedas prácticamente quemaron la superficie del camino, giré la aceleración al máximo justo cuando llegamos a la carretera. Después de cambiar las velocidades varias veces, el velocímetro finalmente cruzó los 100 km/h. Realmente me sentí feliz de que no conducía un scooter eléctrico sino una vieja motocicleta con velocidades manuales en el mundo real.

Mientras continuaba esquivando los vehículos de cuatro ruedas del futuro en la calle, seguí cambiando las velocidades, y escuché a la chica gritar en mi oído derecho.

-¿¡P...por qué!? Este buggy es muy difícil de manejar. ¡Ni siquiera hay muchos jugadores masculinos que pueden conducirlo bien...!

—*Lo siento, pero yo soy uno de esos jugadores masculinos que son la excepción.*

Pero en esta situación, por supuesto que no podía decir la verdad, así que solo podía ocultarlo vagamente y dije:

-No...no es nada, jugué un juego de carreras antes... ¡Woah!



El enorme autobús adelante cambió repentinamente de carril, y solo pude utilizar las ruedas traseras para deslizarme completamente para esquivarlo. Después de bajar de velocidad, aceleré de nuevo antes de pasar el autobús. De hecho, en la época en que el año 2025 está a punto de terminar, es lógico que no muchas personas tuvieran la experiencia de conducir una motocicleta manual antigua. En primer lugar, lo normal para practicar en institutos de entrenamiento eran scooters eléctricos. Tengo mi motocicleta porque un conocido de Agil estaba dispuesto a dármele de forma gratuita, esa fue la razón por la que trabajé tan duro para conseguir esa licencia media que permite vehículos manuales. Sin embargo, un poco después de recoger esa motocicleta hecha en Tailandia, me di cuenta de que fue para ahorrar el dinero del propietario para que no tuviera que tirarlo. Eso es porque se dice que los vehículos con motores de gas se prohibirán en pocos años...

—Mientras pensaba en esto, una risa de repente llegó desde atrás, y me sorprendí por ello.

-Ahaha...esto es genial. ¡Qué agradable!

Gasté mucho tiempo solo para darme cuenta de que esta voz le pertenecía a esa chica con ojos de gato. Es inesperado que una chica que es algo tensa y solitaria deje salir una risa así.

-¡Oye, vamos...más rápido!

Después de escuchar la voz de la chica, miré hacia la gran villa presidencial que estaba a 1km de distancia, y respondí: "¡OK!". Bajé la cabeza y pisé el embrague en la palanca del pie al máximo. El motor dejó escapar un rugido, y el velocímetro mostró 200 km/h.

A esta velocidad, solo tomará algunos segundos cubrir 1 km.

Pero los gritos animados que esta chica hizo durante este corto tiempo dejaron una profunda impresión en mí.

En los escalones que conducían a las amplias escaleras de la villa presidencial, estacioné el buggy de forma paralela y me detuve.

Miré mi reloj, y todavía había un poco más de 5 minutos hasta las 3.

-¡Vamos a lograrlo! ¡Por aquí!



La chica que saltó desde atrás agarró mi mano derecha y siguió corriendo. El lado de su cara de nuevo volvió a mostrar una expresión aguda que era como una cuchilla afilada...no, como una metralleta de alta potencia. Me obligué a no pensar cuál lado era su yo real y seguí subiendo las escaleras.

Después de subir unos 20 escalones, una torre anormalmente grande se encontraba frente a mí. Tenía una larga y estrecha plaza de aspecto aerodinámico en ambos lados, y pude ver un disco redondo que parecía una antena o un radar.

-Esta es la villa presidencial, comúnmente llamada el puente. El lugar donde comenzaste el juego es el "Salón Memorial", y está del otro lado.

La chica tiró de mi mano mientras hablaba.

-¿Puente? ¿Un puente para cruzar...?

Pregunté, la chica inclinó la cabeza ligeramente y respondió.

-No es un puente para cruzar, sino un "Puente de navegación", ¿Supongo? Gurokken es el puesto de mando de una nave espacial, así que tenía ese nombre.

-Nave espacial...ahh, por eso es que esta ciudad es tan larga.

-Sí. El nombre real es "Space Battle Crusier"³ o "SBC" para abreviar. Los registros para la participación o cualquier cosa relacionada con el juego se llevan a cabo aquí.

Al explicarme hasta este punto, pasamos por la gran torre, por la entrada del primer piso del puente.

El interior era un vestíbulo redondo bastante espacioso.

El pilar redondo que estaba alineado en forma de cruz se extendía hasta el techo, y parecía bastante futurista. En la pared circundante, había grandes pantallas planas por todos lados, mostrando anuncios de todo tipo de actividades y empresas reales mientras lanzaban colores primarios. Por supuesto, el más brillante de todos era el video promocional del "3er Bullet of Bullets".

Pero en este momento, no tenía el tiempo para disfrutar esto mientras la chica tiraba de mí y seguía avanzando hacia un rincón profundo a la derecha.

Había varias máquinas largas junto a la pared, parecían cajeros automáticos en una tienda de conveniencia o una plataforma multimedia.

³ Crucero de Batalla Espacial.



La chica me llevó de una máquina y habló rápidamente.

-Regístrate aquí. Es como una pantalla táctil normal. ¿Sabes cómo usarlo?

-Haa, voy a intentarlo.

-OK, me registraré allí. Si hay algo que no entiendas, pregúntame.

Después de decir eso, la chica se dirigió hacia la máquina vecina que estaba separada por un panel.

La pantalla principal mostraba las palabras “SBC Gurokken Villa Presidencial”, y lo que fue sorprendente fue que todas las palabras dentro fueron convertidas al japonés. Antes de conectarme, revisé la página web oficial de GGO en el mundo real a través del internet, y fue realmente preocupante que todas las palabras estaban en inglés. Sin embargo, parecía que el juego en sí estaba algo regionalizado en cierta medida.

Usé mis dedos para desplazarme por el menú, e inmediatamente encontré el botón para registrarme para el tercer Bullet of Bullets. Por supuesto, inmediatamente lo presioné, y la imagen mostró de inmediato un formulario en el que tenía que introducir mi nombre, ocupación, y todo tipo de detalles. Todavía quedaban 180 segundos.

Ya que es un juego, por lo menos el nombre del personaje sería ingresado automáticamente, y además, cuál es mi ocupación y eso...seguí murmurando mientras miraba el formulario, pero inmediatamente encontré el espacio en blanco más sorprendente.

Tenía escrito: “En el siguiente espacio en blanco, por favor introduzca su nombre y dirección reales. Por supuesto, usted puede tomar parte en esta actividad dejando este espacio en blanco o introduciendo una dirección falsa, pero no será capaz de obtener los premios.”

Esto hizo que mis dedos se detuvieran de inmediato. Mi principal objetivo era revelarme lo más posible en el torneo y convertirme en el objetivo de “Death Gun”, el término “Premio” hizo que mi alma como jugador de MMO dudara. Esto se debe a que los premios en este momento serían equipos raros que normalmente no podrían obtenerse en el juego.

Mientras mi dedo se sentía atraído por el panel del nombre y se disponía a introducir la “K” de “Kirigaya” en el teclado holográfico, finalmente me obligué a no hacerlo.



No vine aquí a jugar. Mi prioridad es encontrarme con este misterioso jugador “Death Gun” y decidir si su habilidad es real o falsa. Si “Death Gun” realmente tenía esa habilidad, no sería inteligente revelar mis datos personales en el juego. No podía negar la posibilidad de que “Death Gun” fuera alguien dentro de la compañía operadora, y que hay una posibilidad de que pudiera leer los registros de todos los jugadores.

Finalmente me sacudí el encanto del premio raro, y el corazón sangrante en mí dejó todo en blanco antes de golpear el botón de enviar en la parte del fondo.

La pantalla volvió a cambiar, y un párrafo de texto mostró que me había registrado con éxito, y luego mostró la hora de la primera ronda de las preliminares. Inesperadamente, el día era hoy...en 30 minutos a partir de ahora.

-¿Ya terminaste?

La chica con el pelo azul preguntó de repente a mi lado. Parecía que había terminado su registro con éxito. Por lo tanto, me relajé y asentí con la cabeza.

-Sí, finalmente terminé. Muchas gracias...y...lo siento por causarte tantos problemas.

Después de escuchar mi disculpa, la chica sonrió.

-Está bien. Estuve muy feliz durante el paseo en el buggy hace un momento. Hablando de eso, ¿En qué bloque estás?

-Umm...

Miré de nuevo a la pantalla y respondí.

-Estoy en el F. Bloque F, número 37.

-Ah...Ya veo. Nos registramos al mismo tiempo, así que yo también estoy en el bloque F. Soy la número 12...eso es genial, incluso si nos encontramos en la final.

-¿Por qué dices eso?

-Si podemos entrar en la final de los preliminares, podemos entrar en la batalla real en las finales sin importar si ganamos o perdemos. Es probable que ambas podamos obtener el derecho a participar en la batalla real. Sin embargo, si realmente nos encontramos en la final de los preliminares...

Esos ojos de gato suyos brillaron y luego habló.

-No voy a contenerme.



-Ahh...ya veo. Si nos encontramos, definitivamente voy a hacer mi mejor esfuerzo.

Sonreí y respondí antes de cambiar la pantalla a la pantalla principal. Entonces, le hice una pregunta.

-Hablando de eso, es un juego extranjero, pero todas las máquinas aquí ya están en japonés. La página web oficial estaba en inglés...

-Ahh...La empresa operadora, "Zasker" es una compañía estadounidense, pero parece haber japoneses entre la gente que trabaja en el servidor japonés. Pero...debes saber que ya se trate de Japón o Estados Unidos, GGO está en el área gris cuando se trata de la ley.

-Eso se debe al "Sistema de Cambio de Dinero".

Después de escuchar mi respuesta, la chica mostró una sonrisa un tanto irónica mientras asentía con la cabeza.

-Eso es correcto. En cierto sentido, se trata de un casino privado. Por lo tanto, la página web oficial solo da la información más básica y no revela dónde se encuentra la empresa operadora. Además, las cosas como la administración de personajes, la conversión del dinero a una cuenta bancaria electrónica y todas las cosas relacionadas con el juego solo se pueden hacer dentro del juego.

-Todo lo que puedo decir es que...Este juego realmente exagera las cosas.

-Es por eso que este lugar podría decirse que es un reino completamente diferente del mundo real...pero debido a esto, se siente que la yo ahora y la yo en la realidad son dos personas completamente diferentes...

Me pareció que había una sombra en los ojos de la chica, y parpadeé por un momento, sintiéndome desconcertado.

-¿...?

-N-no es nada, lo siento. Debemos ir a la arena de nuestros preliminares...está debajo de este lugar. ¿Estás preparada?

-Ehh.

Asentí con la cabeza y la chica volvió a tomar mi mano y dijo "por aquí" antes de entrar más dentro del vestíbulo del primer piso de la villa presidencial. Había algunos ascensores en la pared, y el delgado dedo de la chica presionó el botón al lado de la puerta del ascensor en el extremo derecho.



La puerta se abrió inmediatamente, y la chica entró antes de presionar el botón “B20F”. Parecía que había mucho espacio para moverse hacia arriba y hacia abajo. Mi cuerpo realmente sintió como si estuviera descendiendo y desacelerando, y luego se abrió la puerta.

Una vez que vi la oscuridad fuera de la puerta...me quedé sin aliento inmediatamente.

Era un domo que era tan ancho como el vestíbulo del primer piso. Había muy poca luz en el interior, solo un par de arcos de luz sellados en marcos de metal emitían una tenue penumbra.

El piso y los pilares estaban emitiendo el brillo negro del suelo de metal o el color verde de la malla de alambre. La pared del gran domo tenía algunas mesas toscas, y el techo tenía muchos panes holográficos enormes. Pero en este momento, las imágenes actuales solo mostraban completa oscuridad. Solo tenían las palabras “Preliminares del 3 BoB” en rojo y una cuenta atrás de aproximadamente 28 minutos.

Sin embargo, lo que me puso nervioso no fue esta escena y la música de fondo de estilo de metal que resonaba.

Más exactamente, estaba bastante incómodo con las sombras negras que estaban reunidas en las mesas cerca de la pared o las que estaban al lado del pilar de metal...la presencia que despedían.

Estábamos en un juego, pero no había nadie gritando. Estaban susurrando entre sí parados solos. Podía saber que todos eran participantes de los preliminares del BoB que estaban a punto de comenzar, y sabía que ellos ya estaban completamente acostumbrados a este mundo virtual. Esos realmente son jugadores veteranos de VRMMO.

—No, en términos de la cantidad de tiempo conectado, no creo que nadie aquí se hubiera conectado más tiempo que yo. Yo estuve conectado en todo momento durante esos dos años, tanto hace dos años como el año pasado.

Sin embargo, cada jugador tenía su propio “Estilo de Juego”. En cuanto a mí, yo me especializo en PvE, y ellos eran jugadores que eran todo lo contrario a mí. Eran personas que se apasionaban por el PvP. Por las agudas miradas que daban desde los cascos que no tenían ningún brillo del pesado equipo, sabía que estas personas estaban tratando desesperadamente de obtener información sobre esto.

En realidad no he luchado mucho contra jugadores desde que ALO cambió a su actual empresa operadora en la primavera de este año. Durante ese espacio tan



largo, debo haber perdido definitivamente el toque en PvP, y la forma en que la mirada que estos chicos dispararon hacia mí se sentía tan abrumadora era la prueba de eso.

—*Estos chicos, este trabajo se está volviendo cada vez más difícil, Kikuoka-san.*

Murmuré sin querer esto en el fondo de mi corazón, mi codo derecho fue empujado de repente. Después de mirar a un lado, me encontré con una chica con pelo azul claro con una mirada de sorpresa.

-... ¿Qué pasa?

-No, nada...

Después de responderle rápidamente en voz baja, la chica asintió con la cabeza ligeramente y susurró.

-Vamos al cuarto de descanso primero. Tienes que ponerte la ropa de batalla que compraste hace un momento de todos modos.

Y entonces, comenzó a moverse alrededor de los jugadores. Sus pies se movían naturalmente, y no podía sentir ninguna tensión de ella. Sin embargo, esto no se debía a que las personas a nuestro alrededor ignoraron su existencia. Las miradas que este grupo de chicos le dispararon tenían tanta intención de batalla que no se podían comparar a sus miradas cuando se me quedaron viendo. Un chico que colocó una ametralladora aterradoramente grande incluso aclaró deliberadamente su cañón con fuerza.

Inesperadamente, esta chica tenía un valor muy increíble y podía ignorar una presión tan tremenda. Me sentí aún más sorprendido mientras corría para alcanzar esa bufanda color amarillo opaco.

No había mesas en el interior del domo, sino más bien había varias puertas heladas de metal alineadas. La chica abrió una puerta con una luz verde, me llevó dentro, cerró la puerta detrás de mí, y pulsó el panel de control en el interior de la puerta. Con un clic, el indicador cambió a rojo.

Había un vestuario algo estrecho dentro de la puerta. Por supuesto, no había nadie más que nosotros.

-...Uff.

Después de llegar al centro de la habitación, la chica exhaló ligeramente y luego pareció murmurar.



-En serio...qué montón de tipos tan ingenuos...

-Qué... ¿t-tipos ingenuos? ¿Estás hablando de esos tipos con una tremenda intención asesina?

Recordé los rostros de los tipos que estaban frunciendo el ceño en el domo, y la chica pareció tratarlo como un hecho obvio mientras asentía con la cabeza y hablaba.

-Eso es correcto. Sacar sus armas principales para presumir 30 minutos antes del torneo es básicamente pedirle a otras personas que piensen en maneras de tratar con ellas.

-Ah...ahh...ya veo...

-Será mejor que te equipes tu sable de luz y la Five-Seven solo antes de que comience el torneo.

La chica sonrió al decir esto, y después de verme asentir con la cabeza levemente, se dio la vuelta.

Entonces, hizo algo que fue mucho más aterrador que esas palabras que dijo hace un momento.

Movió su mano derecha y llamó el menú principal, e inmediatamente hizo clic en él para remover todo el equipo.

La bufanda color amarillo opaco, la chaqueta color curry, los pantalones sueltos y la playera sin patrones habían desaparecido de una manera sistemática.

En este momento, la chica solo llevaba ropa interior que cubría un área pequeña con sus fibras mostrando un poco de brillo.





-¿¡U...Uwaah!?

Dejé escapar una voz ronca y frenéticamente usé mi mano derecha para cubrirme la cara. Luego, a través de los espacio, vi la mirada confundida de la chica.

-¿Qué estás haciendo? Date prisa y cámbiate.

-D-de acuerdo, erm, esto...

Incluso frente a la mayor sorpresa desde que entré en GGO, seguí pensando en contramedidas desesperadamente.

En esta situación, no tengo muchas opciones. Podría encontrar una excusa para escapar de esta habitación, o podría continuar y fingir ser una chica y ponerme mi equipo sobre mi ropa. Sin embargo, ambos métodos estarían engañando a esta chica que me ayudó mucho.

En esta situación desesperada, solo podía apretar los dientes y tomar la tercera opción antes de que la chica cometa la tragedia final de quitarse todo el equipo.

Bajé la cabeza a la mayor velocidad posible y dejé que mi tarjeta de presentación se materializara del menú principal antes de entregársela a la chica con ambas manos.

-Er, erm... ¡Lo siento! No me he presentado hasta ahora... ¡Esto es quién, no, lo que soy!

-¿Eh? Qué... ¿Qué?

Sentí a la tarjeta dejar mi mano con una voz confundida.

-Kiri...to. Fuun, ese es un nombre interesante.....espera.....

Yo, Kirito, nunca me uní a ningún gremio, no, “escuadrón” en este mundo, así que en mi tarjeta de presentación, se encuentra el nombre...y el género solamente.

-Hombre..... ¿¡Ehh, eh.....!?! Pero, eres, bueno.....

Una voz atónita llegó, y en la parte superior de mi vista, con mi cabeza inclinada hacia abajo, pude ver un lindo pie pequeño desnudo dar un paso atrás.

-¿¡Esto no puede ser.....u-un chico.....!?! ¿¡Con semejante avatar.....!?!

Y entonces, se hizo el silencio.

No podía soportar la tensa atmósfera que rodeaba este vestuario y me preparé para levantar la cabeza.



En este momento, un objeto blanco llegó volando rápidamente, y después de explotar en el lado izquierdo de mi cara, se produjo un efecto de luz púrpura.

Seguí girando como un trompo debido al impacto, dándome cuenta de que fue la palma de la chica después de desplomarme en el suelo viendo estrellas.

-No me sigas.

-P-pero no sé qué hacer ahora...

-No me sigas.

-P-pero no conozco a nadie más...

-No me sigas.

Manteniendo el volumen de nuestra conversación bajo, continué persiguiendo desesperadamente a la chica de pelo azul claro delante de mí.

En este momento, ella llevaba una chaqueta militar de color del desierto, armadura a prueba de balas del mismo color y botas de combate. La única cosa que era igual que su atuendo casual era la bufanda en su cuello. Y de acuerdo al consejo que me dio, no materializó su arma.

Mi atuendo era algo similar al de ella, pero el mío era ropa negra que era más adecuada para el camuflaje nocturno. Esta vez, quería renunciar a mi preferencia y elegir un color más vibrante, pero el lugar de la batalla era decidido al azar, y la chica señaló que mi presupuesto no me permitiría comprar ropa de colores para todo terreno, por lo que terminé eligiendo el color que más me gustaba.

Y la persona que me dio esa sugerencia a 1 metro de distancia siguió caminando sin mirar hacia atrás.

Por supuesto, podía entender por qué estaba tan enojada, pero yo no mentí diciendo "Soy un chica" o hablé con un tono de mujer. Es mi culpa por aprovecharme de su error, pero si realmente me hubiera advertido cuando estábamos a punto de cambiarnos, le habría respondido...

No pude evitar empezar a quejarme en mi corazón mientras la seguía un poco deliberadamente por detrás. Sin embargo, la chica se detuvo de repente. En este punto, ya habíamos recorrido la mitad del domo.

La chica se dio la vuelta para mirarme, yo también me detuve.



Sus ojos azules estaban fulminándome. La expresión helada era más como un leopardo que un gato ahora. Pensé que iba a rugir y retrocedí cuando sus pequeños labios inhalaban con fuerza, pero solo suspiró rápidamente.

Se dejó caer en un palco a un lado y luego volvió su cara en otra dirección. Me senté tímidamente frente a ella.

Levanté la cabeza y miré al panel completo de las pantallas holográficas y vi que quedaban menos de 10 minutos hasta el inicio de los preliminares. No sabía qué hacer después, si tenía que trasladarme a algún lugar una vez que los preliminares inicien o si todavía tenía que realizar algunos pasos. Ni siquiera sabía dónde conseguir esta información.

Solo podía retirar mi cuerpo tímidamente mientras continuaba moviéndome con inquietud. En este momento, la chica me miró y suspiró con fuerza.

-...Voy a explicar lo básico por lo menos. Somos enemigos después de eso.

Después de escucharla decir eso con una voz profunda, no pude evitar sonreír.

-G-gracias.

-No te equivoques. No te he perdonado. Una vez que la cuenta regresiva termine...todos los participantes en este edificio serán trasladados automáticamente a la arena de la primera ronda donde solo estarán tú y tu oponente.

-Uu, ya veo.

-La arena es un espacio cuadrado de 1km. El paisaje, el clima, y el tiempo son generados aleatoriamente. Al comienzo, ambos jugadores estarán por lo menos a 500 m de distancia entre ellos, y el ganador de la batalla será trasladado a la zona de espera mientras el perdedor será trasladado al vestíbulo del primer piso. El perdedor no perderá su arma o dejará caer cosas al azar, y si ganas, serás transferido inmediatamente para iniciar la segunda ronda si el oponente para el siguiente encuentro ya está decidido. Si el oponente sigue luchando, tienes que esperar hasta que la batalla termine. El Bloque F tiene 64 personas, por lo que si ganas 5 encuentros, puedes entrar a la ronda final y también obtienes el derecho para entrar en la final de este torneo. Esa es toda mi explicación...no voy a contestar más preguntas.

Sonaba fría, pero después de su explicación detallada, más o menos entendí cómo funcionaban los preliminares. Le agradecí de nuevo a la chica.

-Creo que lo entendí. Gracias.



Y entonces, de nuevo me miró antes de apartar la vista inmediatamente. La chica entonces abrió la boca y habló en voz baja.

-...Debes llegar a la final. Ya que te he enseñado tanto, espero enseñarte una última cosa.

-¿Una última cosa?

-Voy a hacer que pruebes la bala que causará tu derrota.

Después de escuchar esas palabras, no pude evitar sonreír. Esta no era una sonrisa sarcástica o una forzada, sino una que venía de lo más profundo. Realmente me gusta la gente con su personalidad.

-...Estoy esperando que llegue ese momento. ¿Pero estás segura de que puedes llegar a la final?

La chica resopló fríamente y suspiró.

-Si pierdo en los preliminares, voy a renunciar para siempre. Esta vez, definitivamente debo...

Se sentía como si estuviera mirando a todos los oponentes mientras dejaba escapar un brillo cristalino.

-...Debo matar a todos los oponentes fuertes.

Estas palabras fueron dichas en voz baja, pero las leves ondas de sonido entraron en mis oídos. Los labios de la chica se movieron mostrando una sonrisa bestial. Mi espalda empezó a tener escalofríos que no había tenido en mucho tiempo.

No es de extrañar que esta chica no notara la presión que los otros chicos emitían.

Esto se debía a que ella era mucho más fuerte que esos tipos. Sin importar si se trata de la habilidad como jugador VRMMO...o la fuerza mental que la apoya.

La chica me miró cuando contuve la respiración y permaneció en silencio. La sonrisa en su rostro desapareció. Parecía estar pensando en algo mientras detenía su mirada. Entonces, utilizó su mano derecha para llamar la ventana del menú. Después de unas operaciones sencillas, una pequeña tarjeta apareció en sus dedos.

La chica entonces deslizó la tarjeta sobre la mesa, y la tomé. Ella dijo:

-Esta debe ser la última vez que hablamos de esta forma, así que mejor anuncio mi nombre. Ese es el nombre de la persona que va a derrotarte...



Miré en silencio la tarjeta. La palabra indicada en ella era...“Sinon”, y el género obviamente era femenino.

-Sinon...

Murmuré, la chica movió su cabello azul claro y asintió levemente. Una vez más dije mi nombre.

-Soy Kirito. Encantado de conocerte.

Inconscientemente extendí mi mano derecha sobre la mesa, pero por supuesto, la chica llamada Sinon ignoró mi acción volviendo su cara a otro lado inmediatamente. Solo pude mostrar una sonrisa seca y retiré la mano.

Después de eso, Sinon se quedó en silencio, y no parecía que pensara seguir hablando.

Miré a la enorme pantalla en el domo y vi que quedaban alrededor de 5 minutos. En ese momento, comencé a dudar si debía simplemente abrazar mis rodillas y esperar en la silla o tratar de hablar con ella de nuevo. Sin embargo, cuando estaba a punto de llegar a una conclusión, pude escuchar unos pasos dirigiéndose hacia Sinon.

Levanté la cara y vi que había un gran jugador alto con largo pelo plateado en su frente caminando directamente hacia esta mesa.

Llevaba un camuflaje de estampado aerodinámico gris que era una poco más claro que el color del carbón, y había una ametralladora algo grande colgando de su hombro...probablemente no una subametralladora o un rifle de asalto, y tenía un rostro de aspecto inteligente que se ajustaba a su cuerpo alto y delgado. Como no parecía que llevara mucha armadura sobre él, me dio la sensación de que era capaz de moverse con agilidad en el campo de batalla. Se parecía más a un miembro de operaciones especiales que a un soldado muy experimentado.

El hombre no me miró a mí quien estaba sentado en silencio en un rincón mientras le sonreía a Sinon. Inmediatamente, lo que parecía un avatar muy habilidoso mostró una amabilidad juvenil, me hizo parpadear.

-Hey, ¿Por qué tan lenta, Sinon? Estaba preocupado de que llegaras tarde.

Al oír el tono de ese chico que sonaba como si estuviera tratando de actuar como un conocido, pensé que Sinon sin duda le daría una mirada mortal y me encogí. Pero inesperadamente, la presencia helada alrededor de la chica se calmó inmediatamente, e incluso mostró una leve sonrisa.



-Hola, Spiegel. Hubo un accidente, así que me retrasé. Eh, pero... ¿No pensabas no participar?

Ese hombre llamado Spiegel sonrió torpemente mientras usaba su mano derecha para tocarse la izquierda.

-Bueno, no sé si te molestará o no, pero vine para apoyarte, Sinon. Además, puedo ver la transmisión en vivo en la gran pantalla.

Parecía que ambos eran amigos o miembros del mismo gremio. Sinon retiró su cuerpo, y Spiegel se sentó naturalmente a su lado.

-Hablando de eso, ¿Qué es ese accidente que mencionaste?

-Ahh...no mucho, solo que traje a cierta persona aquí y eso...

Después de que Spiegel preguntó, Sinon inmediatamente me miró con una expresión helada. Enderecé mi cuello sin muchas ganas, y el hombre que apenas se había dado cuenta de mi presencia asintió con la cabeza.

-Hola, yo soy esa cierta persona...

-Ah...h-hola. Es un gusto conocerte. Bueno... ¿Eres amiga de Sinon?

No parecía ser alguien que se debía tomar a la ligera, pero este hombre llamado Spiegel no parecía coincidir con su feroz aspecto exterior ya que era bastante educado. O más bien... *¿Me está tratando como una chica ahora?*

Traté de maniobrar mi elección de palabras mientras pensaba cómo responder esto de una manera más humorística, pero Sinon habló inmediatamente.

-No te dejes engañar. Él es un chico.

-¿¡Eh!?

Solo podía usar un tono normal para decirle mi nombre a Spiegel, quien abrió mucho los ojos.

-Ah...me llamo Kirito. Soy un chico.

-U-un chico...Eh, eso significa, erm...

Spiegel puso una expresión bastante preocupada mientras miraba de un lado a otro de mí a Sinon. Parecía que no podía entender por qué Sinon estaría con un jugador masculino.



Pensando que este era el caso, me dieron ganas de jugar con ellos, así que traté de echar más leña al fuego y dije:

-Bueno, realmente fui bien cuidado por Sinon, sabes.

En ese momento, Sinon inmediatamente me lanzó una mirada parecida a un rayo azul y habló viciosamente.

-Oye...No digas eso. Nunca te cuidé en absoluto. Hablando de eso, ¿Cuándo te permití llamarme Sinon...?

-¿Por qué dices esto tan despiadadamente?

-¿A qué te refieres con piedad? ¡Eres un extraño!

-Eh... ¿Pero acaso no me ayudaste a coordinar mi equipo?

-Eso...Eso es porque, tú...

Justo cuando llegamos a este punto...

La ligera música de fondo dentro del domo se desvaneció gradualmente, y después resonó una fanfarria de una guitarra eléctrica. Después de eso, una dulce voz sintetizada puesta a un volumen alto resonó sobre las cabezas de varios cientos de personas.

-Disculpen por hacerlos esperar. Ahora vamos a comenzar los preliminares del 3er torneo Bullet of Bullets. Todos los jugadores inscritos serán transferidos automáticamente a la arena de la primera ronda una vez que la cuenta regresiva llegue a cero. En este momento, les deseo buena suerte.

Aplausos y gritos ensordecedores resonaron en el interior del domo. Se escuchó el sonido de las ametralladoras siendo disparadas y el sonido agudo de los láseres siendo disparados, y luces de diferentes colores decoraron el techo como fuegos artificiales.

En medio de todo el alboroto, Sinon se levantó y apuntó su dedo índice derecho hacia mí.

-Tienes que llegar a la final. Entonces te voy a volar la cabeza.

Entonces me puse de pie, sonreí, y respondí:

-Si quieres tener una cita conmigo, estaré encantado de hacerlo.

-Tú-tú idio...



La cuenta regresiva de 20 segundos estaba a punto de llegar a cero, y saludé con la mano a Sinon antes de darme la vuelta y dirigirme hacia el frente para ser transportado a la arena. En ese momento, mis ojos se encontraron con Spiegel, quien había estado mirándome todo este tiempo.

Sus agudos ojos mostraban recelo y hostilidad evidentes. Justo cuando pensé que pude haberme pasado...

Mi cuerpo fue rodeado por un pilar de luz, y mi vista inmediatamente se volvió azul.

Finalmente, fui transportado a un panel hexagonal que flotaba en la oscuridad.

Había una ventana holográfica de luz roja frente a mí, y en la parte superior tenía las palabras “Kirito vs Uemaru”. A diferencia de SAO, que solo permitía el alfabeto inglés, era posible utilizar japonés en GGO. El nombre “Uemaru” estaba escrito en kanji, pero por supuesto, nunca había visto a este tipo antes. Además, en el fondo de la ventana, había una línea de palabras: “Tiempo de Preparación: 58 segundos restantes. Campo: El Antiguo Monasterio Olvidado”.

Este minuto de preparación probablemente debía ser para permitirnos ponernos equipo que sea adecuado para esta batalla. No tenía ni idea acerca de mis armas y mapas preparados, y ni siquiera los utilicé. Usé mi mano derecha para llamar el menú, y en la ventana de equipo que era similar a la de ALO, mi arma principal era un sable de luz “Kagemitsu G4”, y mi arma secundaria era una “Five-Seven”. Después de comprobar si había olvidado ponerme mi equipo defensivo, cerré la ventana.

Mientras esperaba a que el tiempo se agotara lentamente, de repente tuve un pensamiento extraño.

Esa sonrisa viciosa mostrada por un momento por esa chica llamada Sinon tenía la intención asesina de una bala disparada desde un rifle que podría atravesar cualquier escudo o armadura.

Me hizo recordar esa voz que resonaba en mi mente.

Para eliminar al más fuerte... esta declaración directa sonó bastante infantil en cierto modo, pero nunca había sentido tales escalofríos, incluso incluyendo el tiempo que estuve en SAO. Sentí salir de su pequeño cuerpo una voluntad real que superaba por mucho el rol en el juego.

En este mundo virtual creado a través de señales eléctricas, no he visto a un jugador que mostrara una voluntad tan intensa como ella. Entre las jugadoras, la



única que conozco que se pondría sería era Asuna. No...incluso cuando es llamada el “Flash” o incluso “La Berserker”, ella nunca me ha dado esa impresión antes.

¿Es posible? ¿Esa chica con cabello azul claro es el “Death Gun” que estoy buscando?

Kikuoka una vez me dejó escuchar los datos de audio de lo que se decía era la voz de “Death Gun”, pero el grito chirriante de metal raspándose entre sí era completamente diferente de la voz clara de Sinon. Sin embargo, GGO era un mundo que era diferente de SAO. Un jugador puede tener múltiples personajes, y había muchos casos de conectarse usando diferentes personajes.

Y por el sonido de su tono, parecía que Sinon tenía absoluta confianza de que es capaz de llegar a la final. Si mi suposición de que Death Gun aparecerá definitivamente en este torneo es correcta, puedo limitar las posibilidades a unas 30 personas, y por supuesto, Sinon es una de ellas.

Para ser honesto, realmente no quiero probar esta posibilidad. No sentí ninguna intención asesina de ella cuando me guió a la tienda y me explicó todo tipo de cosas. Más bien, ella desprendía una sensación algo solitaria, como si quisiera acercarse a los demás.

Me pregunto, cuál es la real Sinon.

—No, no voy a obtener la respuesta sin importar lo mucho que piense. Cuando choquemos espadas, no, cuando disparemos nuestras armas, deberíamos poder obtener algunas pistas.

Justo cuando pensé en esto y levanté mi vista, la cuenta regresiva llegó a cero, y mi cuerpo fue rodeado otra vez por un efecto de luz.

Después de eso, fui abandonado bajo un tenue cielo del atardecer.

El viento que soplaba a mi lado parecía producir un sonido como de un silbido agudo. Había muchas capas de nubes rotas flotando en el cielo, y debajo de mí, la hierba marchita estaba flotando.

A mi lado, había grandes pilares cilíndricos que eran de estilo jónico o corinto. Estaban separados unos 3m y alineados en forma de arco. Algunos de los pilares estaban destrozados y algunos se habían derrumbado completamente. Se parecía a las ruinas del templo de una civilización perdida.



Apoyé mi cuerpo en el pilar más cercano y luego miré rápidamente a mis alrededores.

La amplia pradera marchita a mi alrededor estaba agitándose con fuerza, y en las colinas lejanas, pude ver ruinas que eran similares a este lugar. De acuerdo con la explicación de Sinon, el campo de batalla es un cuadrado de 1,000 metros de ancho, pero para llegar desde aquí hasta allá, se necesitarían varios kilómetros. Debe haber algún límite como un río o un acantilado, o algo así.

Seguí recordando su explicación. En este momento, el oponente debe estar a unos 500 metros de donde estoy ahora, pero no podía ver a nadie en la mira. Como yo, él debe estar escondido en algún lugar detrás de las ruinas. No hay ninguna señal del enemigo alrededor, así que tengo que encontrar al enemigo yo mismo.

Puedo seguir esperando aquí y dejar que el enemigo pierda la paciencia antes de actuar. Sin embargo, “esperar” realmente no se ajusta a mi personalidad. En lugar de esperar aquí, bien podría correr a la ruina más cercana al otro lado y utilizar los disparos del enemigo para analizar rápidamente mi posición...pensé eso mientras usaba mi mano izquierda para sentir la “Five-Seven” en mi cintura.

En ese momento, una fuerte ráfaga de viento pasó y la pradera circundante comenzó a balancearse. Cuando la ráfaga se detuvo, la hierba marchita se enderezó de nuevo...

Y en la pradera a unos 20 metros delante de mis ojos, un perfil de repente se puso de pie en silencio.

Mi visión borrosa inmediatamente vio el rifle de asalto que el oponente sacó, la barba marrón que descansaba en el cuerpo del arma, los lentes de las gafas que cubrían más de la mitad de la cara y el casco que tenía hierba falsa en él. Solo estamos yo y mi oponente en el campo de batalla, por lo que definitivamente él es “Uemaru”.

No tenía ninguna idea de cuando acertó la distancia entre nosotros. Una de las razones obvias era el traje de camuflaje que llevaba. Esa ropa parecía similar a la pradera circundante, y tenía ligeros patrones simples en ella. Justo cuando pensaba: *Ya veo, así que ese es el uso de los 60 segundos...*

El rifle de asalto negro que el enemigo estaba preparando en su hombro derecho mostró varias líneas rojas; “Líneas de Bala”, y esas líneas pasaban a través de mí y del espacio a mi alrededor.

-¡UWAH!



No pude evitar gritar mientras pateaba el suelo con fuerza y me movía al lugar con menos líneas de bala...arriba en el cielo.

El rifle del enemigo entonces soltó un ruido, y mi tobillo izquierdo fue golpeado dos veces. La barra de HP en la esquina superior izquierda de mi visión mostró una disminución de alrededor del 10%. Por supuesto, no podía esquivar todas las balas. En ese momento, recordé las armas “Automáticas” de las que Sinon me advirtió.

Di una voltereta en el aire y aterricé en el pilar medio roto detrás de mí. Traté de contraatacar y saqué la pistola Five-Seven de mi cinturón con mi mano izquierda.

Sin embargo, el enemigo no me daría tiempo para apuntar en absoluto. Inmediatamente después, numerosas líneas de bala aparecieron sobre mi cuerpo otra vez.

-¡¡WAAHHH!!

Dejé escapar un grito vergonzoso mientras rodaba detrás del pilar. Otra bala rozó mi muñeca izquierda, y mi HP bajó sin misericordia.

La lluvia de balas que descendió sobre mí pareció golpear el pilar, causando un efecto de sonido y creando varios fragmentos que salieron volando. Rápidamente abracé mis piernas y escondí todo mi cuerpo detrás del pilar.

— *¡Esto definitivamente es diferente de una batalla entre espadas!*

En ese juego contra el pistolero NPC, había un lapso de tiempo y un máximo de 6 balas, pero ya tenía que concentrarme completamente solo para esquivar esos ataques. Ahora, frente a tal...lluvia de más de 10 balas por segundo, por supuesto estaba en mi límite.

Para cortar el rostro barbudo de Uemaru con el sable de luz “Kagemitsu” a la derecha de mi cintura, tengo que llegar frente a él. Pero antes de eso, las balas van a pasar a través de mí y mi HP ya se habría vaciado.

Si no puedo esquivarlas todas, solo puedo pensar en una manera para “defenderme” de las balas. Desafortunadamente, incluso si hay un “campo de protección” en este mundo que puede debilitar el poder de los láseres, no hay ningún escudo mágico o algo que pueda protegerme de las balas reales. En SAO, existe la “Habilidad de Arma Defensiva” que puede permitir que una espada reemplace a un escudo...

En ese momento, de repente puse mi mano en el sable de luz que estaba detenido en el gancho bajo mi cinturón. Solo tengo que desviar algunas balas si



puedo defenderme con este sable. Esto no debería ser imposible. ¿No alguien en una película de ciencia ficción utilizó un sable de luz para desviar las balas fácilmente? Si este juego fue desarrollado por una empresa estadounidense, ellos podrían recrear esta escena. Pero para hacer esa habilidad realmente dura, primero tengo que predecir la trayectoria de las balas que disparan contra mí...

No—

No, puedo hacer esto. Debería ser capaz de hacerlo. ¿Acaso las “Líneas de Bala” no están diciéndome a dónde van a volar las balas?

Tragué saliva y usé mi mano derecha para sacar el sable de luz de mi cinturón.

En este momento el fuego se había detenido. Supongo que Uemaru estaba escondido de nuevo entre la hierba y preparándose para venir desde izquierda o derecha.

Cerré los ojos y me concentré en mis oídos.

El viento seguía soplando. En ese momento, hice todo lo posible para eliminar los efectos de sonido ruidosos de mi conciencia y me concentré en el susurro de la hierba balanceándose tratando de oír algún sonido irregular en este sistema.

Esta era una habilidad que solo podía realizarse en un espacio VR en el que puedo aislar cada sonido completamente. Desde el tiempo de SAO, esta “Habilidad fuera del Sistema” me ayudó mucho. Por ejemplo, el ingrediente de clase S “Conejo Ragout” requería esta habilidad para asestar un golpe fatal.

Pero en cuanto si soy capaz de lograrlo o no.....

En ese momento, mis oídos captaron un sonido irregular procedente de la parte trasera izquierda entre las 7 y las 9⁴. Se movió durante unos 2 o 3 segundos antes detenerse y empezar a sondear mi posición.

El enemigo entonces empezó a moverse, se detuvo y se preparó para moverse de nuevo...

-¡V-VAMOS!

Grité y pisé con fuerza el suelo y corrí directamente hacia donde se escondía el enemigo.

Uemaru probablemente no esperaba que corriera hacia él mientras seguía escondido en los arbustos. Cuando se levantó de la hierba marchita, le tomó

⁴ Por si hay dudas, las 12 es al frente, las 3 es la derecha, las 6 la espalda, y las 9 la izquierda.



alrededor de medio segundo ponerse sobre una rodilla y ponerse en su posición de disparo.

Originalmente estábamos a unos 25 metros de distancia, pero en este momento, corrí la mitad de la distancia. Seguí corriendo mientras usaba mi pulgar derecho para deslizar el interruptor de la espada de fotones. “*Bu~n*”. El sonido que me hizo relajarme se escuchó, y una hoja brillante color azul púrpura salió de la empuñadura de la espada.

Por tercera vez, las numerosas “Líneas de Bala” que venían del rifle de Uemaru aparecieron sobre mi cuerpo.

Hasta ahora, había estado buscando instintivamente lugares donde pudiera esconderme. Pero esta vez, hice que mis ojos solo vieran justo delante de mi cuerpo y soporté el miedo que venía de la parte trasera de mi cuello e irritaba mis sentidos. Después de hacer lo mejor posible para observar al enemigo, me di cuenta de que no todas las líneas rojas aparecieron al mismo tiempo. Hay una pequeña diferencia de tiempo entre ellas, y la diferencia debe ser el orden en el que las balas saldrían del cañón del rifle.

Controlé este cuerpo que era mucho más pequeño que en la vida real y me precipité hacia adelante. En este momento, había 6 líneas de bala que apuntaban a mi cuerpo.

Todas las otras líneas de bala a izquierda y derecha estaban un poco desviadas. Con la distancia actual, la precisión del rifle del enemigo y la del propio tirador no eran muy buenas.

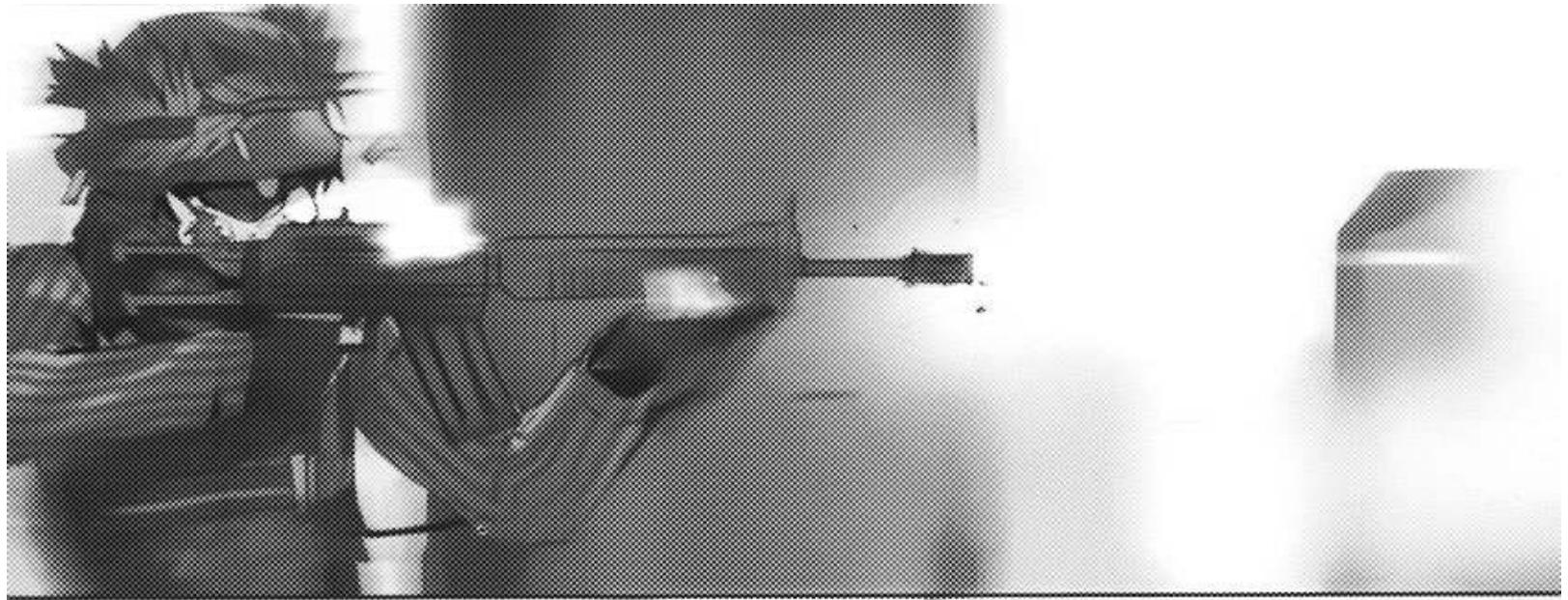
La emoción olvidada del PvP parecía haber causado que mi personaje cambiara al modo de batalla. Mientras el margen restante en mi visión mostraba una extensión hacia fuera desde el centro, el cuerpo del objetivo estaba muy claro. Es esta sensación de aceleración lo que me hace sentir memorable. En este momento fue cuando empecé a frenar, mi conciencia era la única cosa acelerando.

El cañón del rifle del enemigo de repente soltó una chispa naranja.

En ese momento, la hoja del sable de luz bloqueó las líneas de la primera y la segunda bala con una precisión milimétrica.

La superficie del sable de luz soltó dos chispas naranjas brillantes. En el momento que noté esto, mi brazo derecho inmediatamente apuntó la espada de fotones hacia la tercera y cuarta línea de bala a la velocidad del rayo. Entonces, el sonido de las balas siendo desviadas por la intensa energía se escuchó de nuevo.





Seguí avanzando ignorando las balas que “No me darían en absoluto”. En realidad, era realmente algo mentalmente agotador, pero apreté los dientes y continué agitando la espada en mi mano.

¡5...y esa es la sexta! Después de desviar todas las balas que podrían haberme dado, pateé el suelo con todo lo que tenía para cubrir la distancia restante entre nosotros.

-No... ¡No puede ser!

La mandíbula completamente barbuda de Uemaru cayó al abrir mucho la boca y gritó sorprendido. Sin embargo, este chico no se detuvo en absoluto. Expulsó el cartucho hábilmente y sacó el cartucho preparado de su cintura y se dispuso a cargarlo en el rifle.

Para impedir que lo hiciera, apreté la Five-Seven en mi mano izquierda y la apunté a Uemaru. En el momento que mis dedos tocaron el gatillo, un círculo verde claro apareció en el centro del pecho del enemigo. Esto me sorprendió, pero continué disparando 5 balas.

El retroceso inesperadamente ligero pasó desde la muñeca hasta el hombro, y en el interior del círculo semitransparente, Uemaru fue golpeado una vez en el hombro y el abdomen mientras los otros tres disparos desaparecían detrás de él en los arbustos. Sin embargo, las balas que lo golpearon pasaron a través de su armadura y le causaron daño. La imagen mostró su barra de HP caer en un 10%. Uemaru se tambaleó y vaciló inmediatamente.

Para mí, esto fue suficiente tiempo.

Al entrar en rango de ataque, torcí ligeramente mi cuerpo a la derecha...

Justo cuando salí a una velocidad como si quisiera romper el suelo virtual, me lancé hacia adelante sin perder nada de la velocidad en absoluto. En el mundo de SAO, es llamado un “Vorpal Strike”, un golpe crítico ya que se lanza en el pecho del enemigo.

El zumbido parecido al motor de un jet resonó cuando la espada de luz atravesó el cuerpo del enemigo fácilmente. Parecía que la ráfaga de energía que no podía ser ventilada por ningún otro lado hizo implosión dentro del enemigo.

Luego, con luz y sonido exagerados, la cosa en forma de cilindro en mi mano derecha se disparó hacia afuera y el cuerpo del enemigo se convirtió en numerosos fragmentos que se dispersaron en el aire.



Sentí la sensación de adormecimiento de la pelea que acababa de terminar mientras apoyaba lentamente mi cuerpo.

Giré el sable de luz y casi envainé la espada en mi espalda de inmediato, pero la apagué apresuradamente.

Después de colgar la espada en el gancho en el lado derecho de mi cintura y guardar la pistola en mi mano izquierda en la funda, finalmente dejé escapar un largo suspiro. Levanté la vista hacia el cielo del atardecer, y vi que las nubes que flotaban bajo parecían una pantalla que mostraba las palabras: "Felicidades".

Gané la primera ronda con gran dificultad. Realmente fue una buena noticia que pudiera utilizar ese sable de luz para defenderme de las balas. Sin embargo, necesité mucha concentración para usarlo, y mis nervios ya estaban empezando a echar humo.

Todavía tengo que pasar por otras 4 rondas agotadoras...

Una luz azul apareció sobre mi cuerpo abatido y empezó a rodearme. El sonido silencioso del viento desapareció gradualmente. Una vez que los sonidos se convirtieron en el zumbido de muchos humanos, me encontré de nuevo en la zona de espera.

Parecía que fui trasladado al palco cerca de la pared dónde estaba antes. Miré a la izquierda y a la derecha, pero no noté a Sinon o Spiegel alrededor. Si Sinon sigue luchando, lo que me pregunto a dónde fue el hombre que estaba relacionado con Sinon de alguna manera. Fijé mi vista en todo el espacio, y encontré que había una figura familiar cerca del centro del domo, vestido con ropa casual. Él no se dio cuenta de que regresé ya que solo se centraba en la gran pantalla en el techo.

Levanté la cabeza al igual que él hizo, y vi que la gran pantalla que solo mostraba la cuenta regresiva ahora estaba mostrando varias batallas. La pantalla mostró jugadores en desiertos, bosques o ruinas que utilizaban pistolas, ametralladoras o rifles para luchar en diferentes ángulos como en las escenas en las películas.

Esas deben ser algunas de los cientos de batallas que estaban ocurriendo y fueron elegidas para ser transmitidas. Una vez que la escena de un jugador siendo golpeado y convirtiéndose en pedazos era mostrada, el sinnúmero de jugadores que se habían reunido dentro del domo dejaban escapar un grito ensordecedor.

Me pregunté si el encuentro de Sinon sería transmitido mientras daba unos pasos hacia adelante. Revisé cada imagen desde la esquina superior derecha, pero



como las cámaras seguían moviéndose, realmente no podía distinguirla. Me concentré y traté de buscar su cabello azul claro.

—Como estaba demasiado concentrado, me sorprendí tanto que mi corazón casi se detuvo cuando escuché una voz de repente en mi oído derecho. Esa profunda voz ronca y algo metálica parecía entrar en mi mente.

-¿Tú eres, el verdadero?

-¿...?

Retrocedí instintivamente y miré hacia atrás.

Inmediatamente, pensé que vi un fantasma.

Por supuesto, no me refería a un verdadero fantasma, sino un monstruo del “tipo Fantasma” que aparecía en el piso 65 de Aincrad por la noche en el Frente Antiguo.

La persona frente a mí llevaba un andrajoso manto gris oscuro. La capucha que se mantenía baja era completamente negra, y solo los ojos que estaban en el fondo mostraron una pequeña luz roja.

Bajo la luz del oscuro domo, el extraño frente a mí realmente parecía un monstruo del tipo fantasma de SAO. Por lo tanto, instintivamente quise retroceder y sacar mi espada de luz para luchar. Ni siquiera pude controlar este instinto en absoluto cuando mi mano derecha se sacudió.

Solté un jadeo mientras miraba a los pies de ese tipo. Al final del manto andrajoso, pude ver la punta de las botas un poco sucias.

No era un fantasma, sino un jugador. Después de comprobar este hecho obvio, solté mi respiración contenida.

Al mirar de cerca, esos ojos rojos no eran unas luces fantasmas, sino el brillo de las lentes de un par de gafas negras que cubrían toda la cara. Esta respuesta de novato de mi parte y la forma en que ese tipo se me acercó en un lugar tan cerrado de esa manera grosera, hicieron que le preguntara fríamente.

-Verdadero... ¿Qué quieres decir con eso? ¿Quién eres tú?

Sin embargo, el jugador que estaba vestido con el manto gris oscuro no mencionó su nombre mientras daba un paso más cerca de mí deliberadamente incluso después de que di un paso atrás. Esta vez, no di un paso atrás, sino que confronté su mirada de frente a unos 20 cm de distancia.





Esa voz que parecía tener algún tipo de efecto de sonido y tenía algunos matices de reverberación sonando de manera interrumpida.

-Lo vi, el encuentro. Una espada, la usaste.

-Ah...ahhh. Eso no es contra las reglas, ¿No?

El maldito AmuSphere realmente mostró la vacilación en mi corazón ya que mi respuesta sonó un poco ronca. El tipo del manto gris oscuro pareció haber leído mi corazón mientras avanzaba unos centímetros más.

Entonces, dijo otra cosa con una voz aún más profunda. Como la voz era bastante suave, a esta distancia, tenía que concentrarme solo para escucharlo.

-Déjame preguntarte, de nuevo. ¿Tú, eres, el verdadero?

Antes de que pudiera entender el significado de estas palabras, mi corazón se sentía como si hubiera sido golpeado por una premonición atronadora, y solo pude quedarme clavado allí.

¡Conozco a este tipo!

Eso es correcto. Definitivamente lo conocí en alguna parte. Una vez hable con él de frente como lo estoy haciendo ahora.

¿Pero dónde? Después de conectarme en GGO, solo había hablado con el chico que estaba donde aparecí que quería comprar mi avatar, con Sinon que me llevó a comprar mi equipo y al registro, y con su amigo, tres personas en total. Por lo tanto, no podía decir que me encontré con él en este mundo antes.

¿Fue en ALO? ¿Conocí a este chico con un avatar diferente en ALFheim? Frenéticamente busqué en la base de datos de mi mente para ver si sus modales verbales y presencia se parecían a alguien. Sin embargo, realmente no podía pensar en nadie. No recuerdo a alguien como él que se pararía delante de mí y me provocaría piel de gallina con el aire frío su alrededor.

Dónde...dónde conocí exactamente a este chico...

En ese momento, el manto andrajoso se movió, y un brazo delgado salió del interior. Me dispuse a retroceder, pero después de mirarlo, me di cuenta de que además de un guante que era tan andrajoso como su manto, no había nada más.

Esa mano en el aire apuntaba hacia mí, y abrió una ventana antes de moverse de manera mediocre. En este momento, el programa de los encuentros que iban a suceder en estos preliminares del tercer BoB apareció en la ventana.



Ese delgado dedo que parecía de metal presionó el Bloque F, y al final, la imagen del Bloque F se expandió para cubrir toda la pantalla. Lo presionó una vez, y la parte central del programa de encuentros se amplió.

Mis ojos fueron atraídos por su dedo.

Había 2 nombres allí.

En el lado izquierdo tenía “Uemaru”, y a la derecha decía “Kirito”. En el nombre de la derecha, había una línea brillante que se extendía desde él. Ya se informó la noticia de que vencí a Uemaru y entré en la segunda ronda.

Su dedo se movió ligeramente, tocó la palabra “Kirito” de arriba abajo, y entonces, volvió a sonar...su voz.

-Este, nombre. Esa, habilidad de espada... ¿Eres, real?

Inmediatamente, me sorprendí por tercera vez, y este fue el mayor impacto.

Mis rodillas empezaron a temblar, y tuve que esforzarme mucho para no colapsar.

Este jugador con el manto gris... ¡Lo conozco!

El origen del nombre “Kirito”, y la habilidad de espada que utilicé para vencer a “Uemaru”. Este tipo sabe sobre ellos.

En otras palabras...No conocí a este tipo en GGO o en ALO.

Sino en SAO, “Sword Art Online”. Una vez me encontré a este tipo en el escenario principal de ese juego mortal, en el castillo flotante Aincrad.

Este avatar oculto bajo el manto andrajoso...no, el jugador que utiliza el AmuSphere y controla a este avatar era un “superviviente de SAO” al igual que yo.

Mi corazón ya estaba latiendo como loco sin darme cuenta. Si no fuera por el hecho de que estamos dentro del oscuro domo, él habría descubierto que la cara de mi avatar ya estaba completamente blanca.

Cálmate. ¡¡Cálmate!! En este momento, mi mente solo podía seguir repitiendo esas palabras.

Incluso cuando me encuentro con un superviviente de SAO, no tengo necesidad de entrar tanto en pánico. Cuando Aincrad estaba a punto de colapsar, me volví famoso por el informe de mi habilidad única “Espadas Dobles” y por lo abiertamente que enfrenté al líder de los Knights of Blood, Heathcliff. Además, el “Vorpal Strike” que acabo de usar en Uemaru era una habilidad bastante común



en la categoría de espadas de una mano. Los jugadores de alto nivel de Aincrad pueden adivinar por las imágenes del encuentro y por el nombre del jugador en el programa que yo soy Kirito del grupo de avanzada de SAO. Si fuera yo, si encuentro a un jugador que puede que conozca al principio, podría hablarle y charlar sobre el pasado o algo así.

Así que no tenía necesidad de estar asustado en absoluto. No debería tener miedo.

Pero por qué estoy tan...

Al momento siguiente; el brazo largo y delgado retiró el programa de los encuentros y regresó dentro del manto, una parte me llamó la atención.

Había un pequeño espacio en la parte frontal del guante que parecía un vendaje hecho jirones, probablemente un poco más alto del interior de la muñeca. Por ahí, pude ver su pálida piel.

Y en la piel, había un tatuaje cuadrado de unos 5 cm de ancho.

Era un ataúd occidental dibujado en un estilo manga. La tapa mostraba una misteriosa cara sonriente, y estaba ligeramente abierta. Un brazo blanco se extendía desde la oscuridad en el interior, saludando a quien lo viera. En ese otro mundo, otro tipo utilizó agua envenenada para paralizarme y se preparó para matarme. En ese momento, él también tenía un tatuaje similar.

Ese era el emblema de "Laughing Coffin".

Una vez que reconocí esa imagen, fue realmente un milagro que pudiera ahogar mi grito o evitara colapsar en el suelo, o incluso que no fui desconectado a la fuerza a causa de las ondas cerebrales anormales.

El jugador bajo el manto andrajoso se me quedó mirando, no reaccioné en absoluto, y luego me susurró.

-¿Tú, no entiendes, lo que estoy preguntando?

Asentí con la cabeza de mi avatar lentamente y con cautela.

-...Ahh. No entiendo. Qué quieres decir, con el verdadero

-...

El manto gris dio un paso atrás en silencio. Los ojos rojos parecían estar parpadeando mientras destellaban.



Después de lo que parecieron unos largos segundos, la sensación inorgánica pareció amplificarse cuando la voz resonó.

-...Entonces, olvídale. Bueno, sí, tu nombre, es una mentira, una falsificación...o si eres, real...

Se dio la vuelta y dejó las últimas palabras.

-Un día, te voy a matar.

Esas palabras me hicieron sentir que no estaba hablando sobre matar en el juego.

El manto andrajoso se fue en silencio como un fantasma...y luego se desvaneció de repente.

En este momento, los alrededores como antes cuando el jugador andaba por aquí.

Mi delgado y pequeño cuerpo comenzó a tambalear, y después de apenas lograr apoyarme, colapsé como una avalancha y me senté en el palco a mi lado. Entonces abracé mis delgadas piernas y puse mis rodillas en mi frente.

Cerré los ojos, y en el interior de mis párpados, pude ver un claro tatuaje pequeño a pesar de que fue por una fracción de segundo.

Un ataúd riendo. Solo había un gremio que utilizaba ese emblema en Aincrad.

Era el gremio asesino "Laughing Coffin".

Durante los dos años de SAO, se podría decir que hubo un montón de jugadores naranjas que tuvieron limitaciones económicas y comenzaron a robar dinero y equipo de otros jugadores. Aunque normalmente, se reunían en montón contra una persona y lo obligaban a entregar objetos valiosos. A lo sumo, solo utilizaban un veneno paralizante.

Cuando alguien atacaba a otra persona y hacía que la barra de HP se vaciara, el jugador realmente moría en el mundo real, así que nadie se atrevería a hacer eso. Eso es porque todos esos 10,000 jugadores eran Net-gamers serios, y eran personas que no tenían nada que ver con el crimen en la vida real.

Sin embargo, esta regla no escrita de "No causar que el HP caiga a cero" fue rota por un jugador extraño.

El nombre de este tipo era "PoH". Era un nombre muy gracioso para un personaje, pero inesperadamente...o más bien, es por esto que él tenía un cierto carisma.



El primer punto atractivo en PoH era que tenía una apariencia apuesta exótica, y era un jugador multilingüe que estaba bien versado en tres idiomas. Puede ser un mestizo entre japonés y occidental, y su japonés, inglés fluido, y decente español sonaban como un DJ profesional cantando rap, que cambiaba a los jugadores a su alrededor. Al final, pasaron de ser jugadores a una verdadera organización ilegal que era fría y sólida.

Y el segundo punto era muy simple. La misma habilidad de PoH.

Era un talentoso usuario de dagas. Una daga en su mano era como una extensión de su brazo. La hoja ni siquiera necesitaba la asistencia del sistema y podía aplastar monstruos...o jugadores. Especialmente al final del juego mortal, una vez que consiguió lo que es llamado una daga horrorosamente grande "Mate Chopper", su habilidad era tan grande que incluso jugadores en el grupo de avanzada le temían.

Los seguidores bandidos que admiraban a PoH fueron atraídos a él en la forma opuesta que las personas eran atraídas a Heathcliff de los Knight of Blood. Lentamente, expandieron los límites en su corazón.

Un año después de que el juego comenzó, en la víspera de Año Nuevo del 2023.

PoH y compañía, que habían aumentado a unas 30 personas, atacaron a un pequeño gremio que estaba teniendo una fiesta al aire libre en el campo, y los asesinaron a todos.

Al día siguiente, llegó la notificación de "Laughing Coffin", un gremio que no fue aceptado por el sistema y fue designado como "rojo", y terminó en los principales proveedores de información de Aincrad.

Sin embargo, el jugador del manto gris con el que acabo de hablar no debe ser PoH. Esa manera de hablar sin restricciones y ocasionalmente interrumpida era completamente diferente del tono aparentemente rápido y extremadamente entusiasmado de PoH.

Sin embargo, realmente había un tipo en "Laughing Coffin" que hablaba así. Me encontré con ese tipo antes, y creo que peleamos. No era solo un miembro ordinario, sino un miembro de alto rango. Ya podía recordar todo eso, ¿Pero por qué no podía recordar su rostro y su nombre?

No, en realidad lo sabía. La razón por la que no podía pensar en ello era porque personalmente me negué a recordar.



“Laughing Coffin” se formó el primer día del 2024, y fue eliminado una cierta noche de verano después de agosto.

Por supuesto, no fue disuelto automáticamente, sino derrotado. Eso es porque el grupo de avanzada, los jugadores en las líneas frontales reunieron unos 50 miembros en una cruzada y utilizamos la fuerza para destruirlos.

En realidad, deberíamos haber hecho eso hace mucho tiempo, pero no podíamos encontrar la base de Laughing Coffin, por lo que se retrasó hasta después de agosto.

En Aincrad, los jugadores podían comprar casas o habitaciones, y ya fuera en las calles o en las afueras, podíamos determinar con precisión las posiciones a través de las empresas de bienes raíces NPC. El grupo de avanzada supuso que comprarían una casa grande o un edificio como un castillo que permitiera que lo ocuparan 30 personas, así que los vendedores de información aceptaron la petición del grupo de avanzada y revisaron todas las casas grandes desde el primer piso en adelante.

Pero a pesar de que encontramos escondites medianos y pequeños de gremios naranjas, aun así no pudimos encontrar la base más importante de Laughing Coffin después de unos meses.

En realidad, no es de extrañar que no pudiéramos encontrarlos. Laughing Coffin utilizaba un piso que habíamos conquistado hace mucho...un área de una torre que no estaba conectada a los niveles superiores, era una zona segura en una cueva que sería fácilmente olvidada una vez que el diseñador la instaló allí. Los jugadores de avanzada básicamente solo participan en completar los calabozos en las torres altas, y los jugadores de clase media entran en calabozos donde hay mucha gente. Por supuesto, habría jugadores que verían que había problemas con la cueva y entrarían, pero no es difícil de imaginar que eran asesinados fácilmente por Laughing Coffin para evitar que su paradero fuera revelado.

La razón por la que la base secreta de Laughing Coffin fue revelada fue porque uno de los miembros que tal vez no pudo soportar la culpa por asesinar le expuso el secreto al grupo de avanzada. Los jugadores de avanzada entonces utilizaron esta información para investigar y comprobar que esos tipos estaban usando esa cueva como base antes de finalmente reunir una cruzada a gran escala. El líder del escuadrón era un miembro del enorme gremio “Alianza del Dragón Sagrado”. Varios jugadores fuertes de los Knights of Blood” y de otros gremios también se unieron. Por supuesto, como un jugador solitario, también fui invitado a unirme al grupo.



Nuestros números y nivel promedio eran mucho más altos que los de Laughing Coffin, así que pensamos que si sellábamos la entrada de la zona segura a su base, habría una alta probabilidad de que se rindieran sin pelear. Sin embargo...al igual que había alguien que reveló su secreto...

Ellos conocían nuestro secreto guardado cuidadosamente y nuestra estrategia de batalla por alguna razón. Cuando entramos en el laberinto, ninguno de los miembros de Laughing Coffin estaba esperando en la gran habitación de la zona segura. Por supuesto, ellos no huyeron o se escondieron en los callejones del laberinto, sino que nos atacaron por la espalda.

Prepararon todo tipo de trampas, venenos, objetos con trucos y todo tipo de medios para emboscarnos en formas aleatorias. El grupo de avanzada se confundió mucho al principio, pero una respuesta a situaciones repentinas era una habilidad que se requería de los grupos de avanzada, por lo que inmediatamente nos preparamos de nuevo y empezamos a atacar.

Sin embargo...había una diferencia inesperada entre Laughing Coffin y el grupo de avanzada.

Eso era la culpa por matar a alguien. Una vez que nos dimos que los locos miembros de Laughing Coffin no se rendirían sin importar lo mucho que su HP bajara, empezamos a dudar.

Por supuesto, discutimos esta posibilidad antes, y en ese momento, tomamos la decisión de que teníamos que ir con todo incluso si tenemos que hacer que el HP del enemigo caiga a cero. Pero incluyéndome a mí, los miembros de la cruzada no pudieron dar el golpe final cuando el HP del enemigo estaba cerca al cero. Uno de los cruzados incluso tiró su espada y se arrodilló en el suelo.

Primero, hubo algunos mártires en los cruzados. Después, los igualmente locos cruzados asesinaron a varios miembros de Laughing Coffin también.

Y lo que sucedió después fue un infierno sangriento.

Una vez que la batalla terminó, hubo 11 bajas en el lado de los cruzados y 21 del lado de Laughing Coffin. Entre ellos, yo personalmente utilicé mi espada para matar a dos de ellos.

Pero entre los muertos y los jugadores capturados, no había ni rastro del nombre del líder PoH.

Los doce enemigos restantes que sobrevivieron a la batalla fueron encerrados en la prisión del Castillo de Hierro Negro. Si ese jugador del manto gris realmente era



un sobreviviente, puede que haya hablado con él en un momento después de que terminó la batalla. Recordaba su manera de hablar, pero no podía recordar su rostro y su nombre, y todo porque me obligué a olvidarme de todos ellos.

No...

No, tal vez bajo ese manto...

Se encuentra una de las dos personas que asesiné personalmente.

Inesperadamente, pensé en esto. Por lo tanto, seguí abrazando mis rodillas sentado en la silla y rápidamente sacudí la cabeza. Empecé a apretar los dientes con todas mis fuerzas y traté de cambiar mi forma de pensar.

Los muertos no pueden revivir. En el incidente SAO, ya se tratara de la gente que amaba u odiaba, las 4,000 víctimas no volverían. Así que ese tipo en el manto gris debe ser uno de los 12 miembros de Laughing Coffin que sobrevivieron. Debería haber sabido sus nombres. Hice mi mejor esfuerzo para soportar el dolor por buscar en mi memoria mientras trataba de recordar su información.

Entonces en ese momento...

Otra vez noté una nueva posibilidad, y exhalé.

La voz distorsionada metálica que el tipo del manto gris dejó escapar en un susurro bastante profundo. Cómo sería si gritara con todas sus fuerzas...

El rugido del archivo de voz que escuché hace una semana resonó en el fondo de mis oídos de nuevo.

“¡...Esto es verdadero poder, verdadera fuerza! ¡Tontos, graben el temor a estos nombres en sus corazones!

El nombre de esta arma y el mío: ‘Arma Mortal’... ¡‘Death Gun’!”

Eran completamente similares. No podía estar equivocado. Las voces serían iguales.

Ese tipo...

¿Ese tipo del manto gris era “Death Gun”?

Si ese es el caso, mi misión de entrar en GGO, llamar la atención y convertirme en el objetivo de “Death Gun” fue completada rápidamente.

Pero...Sin embargo, nunca esperé que las cosas que desarrollaran tan rápidamente.



“Death Gun” era un sobreviviente de SAO, uno de los miembros originales de SAO...si ese es el caso.

Entonces podía usar un arma dentro del juego para matar a dos jugadores en el mundo real...

Tal vez...tal vez...Realmente existe ese poder...

En ese momento, de repente me tocaron el hombro izquierdo, y casi grité. Estaba muy sorprendido mientras temblaba, y levanté la vista, solo para ver un pelo azul claro balanceándose delante de mí.

-¿Por qué tienes esa cara...?

La chica...Sinon frunció el ceño cuando dijo eso. Solo pude forzar algo parecido a una sonrisa hacia ella.

-Ah...n-no, no es nada...

-¿Tu encuentro de ahora fue tan cerrado? Pero regresaste bastante pronto, ¿no?

Después de escuchar estas palabras, finalmente recordé que estaba participando en los preliminares del torneo “Bullet of Bullets”. Parpadeé, miré alrededor, y vi que en el domo que originalmente estaba lleno de jugadores, aproximadamente la mitad de ellos se habían ido. Parecía que la primera ronda de los preliminares ya había terminado, y los perdedores eran transportados a la superficie. Mi siguiente oponente debería aparecer de inmediato, y la segunda ronda comenzará entonces.

Pero en una situación así, no creo que pueda seguir peleando.

Seguí mirando a Spiegel, que mostró una mirada algo sorprendida desde lejos, y a Sinon justo en frente de mí antes de exhalar débilmente por la boca.

Inmediatamente, Sinon puso una mirada seria y habló.

-Ya estás así después de la primera batalla. Parece que definitivamente no serás capaz de llegar a la final. ¡Vamos resiste...yo...tengo que hacerte pagar por engañarme!

Después de decir eso, Sinon levantó su puño derecho y golpeó de nuevo mi hombro.

Inconscientemente utilicé mis manos para agarrar esta pequeña mano que estaba a punto de retirarse. Entonces la arrastré hasta mi pecho y luego puse su brazo en mi frente.



-E-espera un minuto... ¿¡Qué estás haciendo!?

Sinon susurró rápidamente mientras se disponía a retirar su mano. Sin embargo, seguí agarrando su mano con fuerza y no la solté.

A pesar de que es el calor que viene de un avatar poligonal, fue capaz de darme esta calidez inexplicable. Una vez que sentí esa aterradora sensación helada que ocupaba mi corazón, mi cuerpo empezó a temblar.

-¿.....Por qué estás.....?

Escuché una voz molesta primero, y luego, sentí esa pequeña y cálida mano en mi pecho comenzar a relajarse.





『ICE. I AM A MACHINE MADE OUT OF ICE.』

SINON



A FEMALE PLAYER OF THE VRMMO OF GUNS AND STEEL, <<GGO>>. A SNIPER WIELDING THE LARGE RIFLE <<HECATE II>>.



Capítulo 7

Había una sensación de un pequeño hormigueo en su dedo índice derecho que causó que Sinon frunciera el ceño. Frotar su dedo con su pulgar con la intención de calmar la irritación no hizo nada para eliminar la sensación.

Sin embargo sabía por qué.

Era culpa de Kirito. Ese principiante grosero, arrogante y muy denso. Ella utilizó toda la fuerza de su cuerpo para apretar su mano derecha.

Esto era normalmente imposible, y ella lo entendía a medias en su cabeza. Sinon ahora estaba en FullDive en el mundo virtual con el AmuSphere; sin importar lo fuerte que apriete su mano, la congestión del flujo sanguíneo de su cuerpo real o la presión de los nervios en la realidad no serían afectadas. Todas las sensaciones que se producen en este mundo eran por el resultado de impulsos eléctricos enviados directamente al cerebro por la máquina con señales virtuales.

———Pero...

En este momento, la mano derecha de Sinon todavía podía sentir el calor y la presión del momento en que el usuario del sable de luz había tomado su mano con fuerza, a pesar de que había sido hace casi dos horas.

Dejando de tratar de borrar la sensación, Sinon devolvió su mano derecha al rifle de francotirador anti-material. En el resorte ligeramente fijo del gatillo, colocó su dedo índice suavemente. La empuñadura de su amada arma “Hécate II” que había pasado por tantas batallas con ella era como una extensión de su cuerpo, pero ese pequeño hormigueo en su dedo persistió.

Sinon ahora se encontraba escondida en un grupo de pequeños arbustos en el borde de un acantilado alto esperando una oportunidad para disparar.

El escenario era el “Desierto en la Encrucijada”. La topografía se caracteriza por una meseta central asombrosamente seca donde dos caminos rectos se cruzaban. El nombre del oponente era “Stinger”. Preliminares del BoB Bloque F, Quinta ronda; era la primera semifinal, y habían pasado doce minutos desde el inicio.

Si gana este encuentro, independientemente de los resultados de su próximo combate, ella obtendrá el derecho de entrar en la batalla real del torneo principal BoB programada para mañana, domingo por la noche. Sin embargo, para ser



capaz de ganar hasta este punto, el enemigo, Stinger, también debe ser bastante fuerte.

Aunque tenía un nombre así, él realmente no estaba equipado con un lanzador de misiles tierra-aire portátil “Stinger”. Su arma principal debe ser el rifle de carabina “FN SCAR”, que por sí solo era una suficiente amenaza. También estaba equipado con una mira ACOG para mejorar la precisión. Por lo tanto, si se acercan lo suficiente para obtener una imagen visual del otro, Sinon podría no ser capaz de ganar.

Afortunadamente, en este mapa, había cuatro bloques separados por caminos, tenías que pasar por la encrucijada central para llegar a los otros. Cuando los dos jugadores aparecen en este mapa, son colocados a un mínimo de 500 metros de distancia, por lo tanto, era imposible que ellos fueran colocados en el mismo bloque.

En otras palabras, si Stinger quería entrar dentro del alcance de Sinon para disparar con la SCAR, aun sabiendo que tendría que pasar a través de la encrucijada central, debe atravesarlo, por otro lado, Sinon debe tener éxito en atacarlo mientras esté en la encrucijada.

Con solo esta opción, Stinger trataría de extender el tiempo antes de atacar, como una táctica para agotar la concentración de Sinon. Aunque este era el caso, Sinon no podía negar la posibilidad de que hiciera un movimiento temprano, así que no tenía más remedio que estirar los límites de sus nervios concentrándose y seguir mirando a través de su mira de esta forma.

Ahora, etiquetados de la “A” a la “O” con los preliminares divididos en 15 bloques, más de la mitad de los encuentros finales habían terminado, así que solo otros 10 encuentros se están llevando a cabo actualmente al mismo tiempo. En la zona de espera, en el vestíbulo del primer piso, o en un bar en la calle, se podrían ver todos los encuentros en vivo. Centrados en Sinon y Stinger había una audiencia que debe sentirse muy aburrida ahora. Después de todo, desde el inicio del encuentro hasta ahora, ningún lado había disparado una sola bala.

Por otro lado, al mismo tiempo en las semifinales del Bloque F, había una batalla que sin duda no era aburrida en absoluto; esa batalla se desarrollaba de una manera llamativa.

La razón era porque...allí, uno de ellos era un especialista en combate cuerpo a cuerpo con dos ametralladoras, y el otro era alguien que usaba un arma de un alcance aún más corto...la batalla del usuario del sable de luz.



En este momento no debía perder la concentración. A pesar de que entiende eso, sus pensamientos volvieron a esa misteriosa chica de pelo negro, no, chico.

La primera batalla le tomó unos diez minutos, y cuando regresó a la sala de espera, la primera persona que se encontró fue Spiegel...Shinkawa Kyouji y sus felicitaciones. Después de intercambiar saludos simples y un agradecimiento, Sinon regresó a su palco original. La presencia de Kirito allí le dio una ligera sorpresa. *Esto no puede ser.* No creía que él ganaría y regresaría antes que ella. *Hmm, eres un poco capaz.* Caminó hacia él pensando en decir eso...pero entonces, Sinon se sorprendió por otra cosa.

Antes del encuentro, Kirito estaba lleno de esa actitud despreocupada, pero ahora se estaba encorvado en un banco abrazando sus rodillas, con la cabeza agachada y sus delgados hombros temblando.

.....Pero ganó. ¿Una batalla contra un oponente con una pistola es tan aterradora?

Pensando en eso, Sinon extendió inconscientemente su mano derecha para tocar el hombro envuelto en la chaqueta de camuflaje nocturno.

De repente, todo el cuerpo Kirito se encogió por la sorpresa, con una acción que solo podía ser descrita como precavida, y miró hacia arriba.

Sinon sabía que cualquiera que no lo conozca pensaría que era una mujer, con una cara linda e inteligente en el avatar...su mirada era como una vista de las profundidades del infierno, llena con un miedo profundo.

-..... ¿Por qué tienes esa cara?

Sinon susurró inconscientemente, y al escuchar sus palabras, Kirito parpadeó un par de veces y puso una sonrisa forzada en su rostro.

“No es nada”, respondió Kirito con una voz muy débil, y Sinon le preguntó si su primera pelea fue tan difícil. Sin embargo, el joven rostro oculto tras el largo pelo negro dejó escapar un débil suspiro, y no respondió nada.

Él no era un oponente con el que debía involucrarse más allá de eso.

Kirito debería haber sabido que Sinon había confundido su género. Pero no aclaró el malentendido deliberadamente y dejó que Sinon le mostrara las calles, lo ayudara a ir de compras, y finalmente que lo llevara al mismo vestuario.



Por supuesto, ella lo había confundido con una chica, y era su culpa por no pedir su tarjeta de presentación. Por lo tanto, más de la mitad de la ira de Sinon era dirigida a ella misma.

En el mundo real, como era muy utilizada por sus compañeros, ella debería haber tomado la decisión en su corazón de ya no depender de los demás y no hacer amigos. Al enfrentarse a una rara jugadora de GGO que preguntaba direcciones, se había olvidado por completo de su decisión.

Fue divertido. Cuando lo llevó al mercado a comprar y al montar detrás del buggy de tres ruedas, Sinon se dio cuenta de que mostró una sonrisa sincera, algo que no había hecho desde hace mucho tiempo en GGO. Así es...Sinon realmente no estaba molesta porque Kirito fuera hombre. Cuando estaba con él, estaba extra indefensa, algo que no podía perdonarse.

Por eso, cuando se enteró que Kirito ganó su primera batalla, se puso muy feliz.

Encontrarse en la batalla final con él, luego aplastar su lindo aspecto con las balas de Hécate y volverse más fuerte que antes de encontrarse con este chico. Aunque tenía esto en mente, ese Kirito había sido abrumado por el miedo como si fuera una persona diferente.

Sinon habló casi inconscientemente con una voz mezclada con ira.

-Ya estás así después de la primera batalla. Parece que definitivamente no serás capaz de llegar a la final. ¡Vamos resiste...yo...tengo que hacerte pagar por engañarme!

Ella convirtió su mano derecha en un puño y una vez más golpeó el hombro de Kirito.

Esa mano fue cubierta de repente por dos manos blancas. Luego tiró de su mano con fuerza y la acercó firmemente a su pecho fatigado.

-E-espera un minuto... ¿¡Qué estás haciendo!?

Sinon reaccionó con un grito y trató de retirar su mano, pero nunca imaginó que el delicado cuerpo de Kirito tuviera un parámetro tan fuerte de STR, ya que siguió sosteniendo su mano.

Sus manos eran tan frías como el hielo, y Sinon sintió que tocar sus manos incluso volvió su aliento frío.

En ese momento, en el campo de visión de Sinon apareció un botón de “reporte de acoso sexual”. Si lo presionara con su mano izquierda o dijera “reporte”,



entonces el avatar de Kirito sería entregado a la zona de la prisión de Gurokken y durante un corto período de tiempo, no sería capaz de salir.

Sin embargo, Sinon no hizo ningún movimiento, y tampoco dijo nada.

Mirando a sus manos apretadas y ese delgado cuerpo temblando ligeramente, Sinon fue golpeada por una fuerte sensación de déjà vu. Ella había visto a una chica en alguna parte, en la misma postura exacta que antes. Al pensar más en ello, inmediatamente se dio cuenta de que era ella misma.

No Sinon la francotiradora, sino la Asada Shino del mundo real. Era como las veces en que Shino yacía acurrucada en la cama por el recuerdo lleno del hedor de la sangre y la pólvora, llorando para que alguien la salvara.

Consciente de eso en ese momento, Sinon relajó involuntariamente su mano derecha.

-¿.....Por qué estás.....?

Ella preguntó con suavidad, pero no hubo respuesta. Aun así, Sinon lo sintió.

Aferrado a sus manos, ese avatar de pelo negro.....no, en su interior, el jugador cuyo rostro y nombre no conoce, podría estar atrapado en una oscuridad similar a la de Shino.

¿Qué sucedió? Sinon quería preguntar.

Pero antes de eso, hubo una tenue luz que envolvió el cuerpo de Kirito y luego desapareció. Su próximo oponente había sido decidido, por lo que fue trasladado al sitio para su segunda batalla.

Con él de esa forma, probablemente no sería capaz de combatir correctamente. Sinon determinó eso y soltó un pequeño suspiro.

El que pierde vuelve al vestíbulo en lugar de a la zona de espera subterránea. Por eso, si Kirito pierde, entonces hoy...o dicho de otra manera, ella probablemente no tendrá la oportunidad de reunirse con él de nuevo.

Por supuesto, eso no era realmente un gran problema. Ni siquiera eran amigos, solo sucedió que iban en la misma dirección a la Villa Presidencial. Después de hoy, ella se olvidaría de su rostro y su nombre.

Diciéndose eso, Sinon tomó su mano que quedó en el aire y la puso sobre su pecho.

Así es como se suponía que iba a ser.



Pero más allá de las expectativas más salvajes de Sinon, la segunda, la tercera e incluso la cuarta batalla habían sido ganadas por Kirito usando solo un sable de luz y una pistola.

Mientras Sinon esperaba su siguiente encuentro, solo tuvo la oportunidad de ver su lucha en el monitor una vez. Su estilo de lucha era como un ataque “Last Stand” o “Banzai” con tácticas muy suicidas. Ante el fuego rápido del rifle de asalto de su oponente de tipo AGI, él utilizó la pequeña pistola FN Five-Seven, comprada por sugerencia de Sinon, como fuego de apoyo en su ataque frontal. Ignoró las balas enemigas que impactaron las partes exteriores de su avatar y solo utilizó su sable de luz para bloquear las mortales y con eso, acertó la distancia en un abrir y cerrar de ojos, y luego cortó al enemigo junto con su rifle.

No hubo una sola persona en el primer y segundo BoB que luchara así. En la sala de espera, las personas estaban atónitas y sorprendidas, y Sinon solo podía ver con los ojos muy abiertos.

Con este impulso, Kirito pudo llegar fácilmente a la final del Bloque F. Sin embargo, con ese tipo de oponente irrazonable, ¿Cómo se suponía que iba a pelear con él?

Después de ver el encuentro de Kirito, Sinon pensó así incluso cuando su batalla semifinal comenzó y parte de su mente no dejaba de considerar ese asunto. Al mismo tiempo, no podía dejar de pensar en el jugador llamado Kirito en sí.

Cuando compraron juntos, él reveló una sonrisa curiosa natural. Cuando fue expuesto como un hombre, Kirito esperó a que lo despellejara vivo por su actitud descarada. Entonces, después de su primera batalla, sosteniendo la mano de Sinon, su débil cuerpo tembló. Y...con su espada de luz azul, cortó enemigos sin descanso, con una apariencia fantasmal.

Al final, ¿Cuál es el verdadero “Kirito”?

¿Y por qué ella sigue pensando en este tipo de cosas?

Al darse cuenta de que estaba irritada por ninguna razón, Sinon mordió suavemente su labio inferior mientras su ojo derecho estaba contra la mira de gran aumento. En ese momento...

A un kilómetro de distancia, mirando la intersección de los caminos, Sinon captó una gran sombra acelerando desde la ladera de la montaña.

Sinon ajustó automáticamente a Hécate. El viento soplada desde la izquierda a 2.5 m/s. La humedad era del 5%. Colocó el centro de la débil retícula ligeramente por



encima de la sombra y esperó a que el Círculo de Bala se encogiera antes de apretar el gatillo sin vacilar.

“THUD”

Por la mira, la bala calibre 50 voló por los aires en una bruma de calor como un túnel. Trazó una trayectoria ligeramente en espiral hacia la parte inferior izquierda y golpeó la parte superior de la sombra.

-.....Ahí.

Sinon exhaló mientras tiraba el cerrojo de la parte trasera de Hécate, vació el cartucho del proyectil y puso la siguiente ronda de munición en la cámara.

La sombra que se derrumbó con un ligero sonido no fue el oponente Stinger. En su lugar, fue un trozo de roca con un diámetro de alrededor de un metro.

Al momento siguiente, volando desde el mismo lugar que la roca, una silueta aún más grande salió rápidamente dejando un rastro de polvo detrás.

Un vehículo blindado de cuatro ruedas...“Humvee”. Las cosas como los vehículos no son objetos en poder de un jugador sino que son bonos en puntos específicos del mapa. Las personas que llegan primero pueden utilizarlos. Parecía nuevo, a excepción por una pequeña abolladura al frente...Sinon lo entendió al instante: la piedra fue golpeada deliberadamente por el auto.

Stinger, que se suponía que estaba en el asiento del conductor, sabía que la Hécate II de Sinon era un rifle de cerrojo y también sabía que estaría apuntando a la intersección que tiene que atravesar.

Así que lanzó esa piedra a la intersección con el Humvee para que le disparara, y entonces mientras ella se preparaba para el siguiente disparo, él pensaba cruzar la intersección.

La idea era correcta. De hecho, el vehículo ya había alcanzado el centro de la intersección mientras ella estaba tirando de la palanca del cerrojo. Ella solo tiene un disparo más. Además, no tenía tiempo para apuntar con cuidado.

Sin embargo, Sinon no entró en pánico.

Stinger tomó la mayor ventaja de Sinon como francotiradora, el “Primer Disparo Sin Línea de Bala”. Pero a cambio, también le dio información importante. En la vista de Sinon, tenía grabada la trayectoria de su primer disparo. Mientras no entre en pánico, ella puede hacer que la segunda bala vuele por el mismo camino



exacto. Si utiliza esto, sería posible que tuviera una precisión mucho mayor que el primer disparo.

Después de realizar un pequeño ajuste al cuerpo del arma, Sinon apretó el gatillo por segunda vez. ¡*BOOM!*

La bala calibre 50 golpeó la ventanilla del lado del asiento del conductor y pasó directamente a través del grueso cristal a prueba de balas fácilmente.

El momento siguiente, el vehículo hizo un gran arco, salió a un lado del camino, y luego se estrelló en la ladera de la montaña. Desde el motor delantero estallaron llamas.

-.....Si hubieras bajado del auto y corrido, podrías haber visto la Línea de Bala y habrías podido evitarlo.

Sinon susurró mientras cargaba la tercera ronda. Manteniendo la mira en su ojo derecho, capturó el Humvee en llamas en la retícula. Sin importar cuántos segundos esperó, Stinger no apareció. Parece que murió en el asiento del conductor, pero ella mantuvo su posición de disparo.

Una vez que el cielo de la tarde mostró “Felicidades” en palabras de colores, Sinon se levantó de entre los arbustos.

Tiempo de juego, 19 minutos y 15 segundos. Semifinal completa.

De esta manera, tal como lo había planeado, consiguió un boleto para el torneo BoB. Sin embargo, ella no mostró ningún signo de victoria, ni siquiera una sonrisa. Sus pensamientos se habían dirigido hacia la próxima final de los preliminares del Bloque F.

El misterio que era Kirito, sin duda, pasó menos tiempo en su encuentro semifinal. Su oponente estaba armado con dos subametralladoras. Sin importar cuántas balas dispare, si deja que ese usuario de sable de luz se acerque, será bañado por la hoja de energía de muerte instantánea antes de que el HP de Kirito se acabe. Kirito, después de todo, con su asombrosa velocidad de reacción, tenía la habilidad de “Predecir la línea de predicción de trayectoria”. La mejor oportunidad de detenerlo sería con el fuego de supresión de una M134 Minigun, u otras armas similares.

Por lo tanto, Sinon mantuvo su agarre sobre Hécate, esperando inmóvil la transferencia al siguiente campo de batalla.

Después de unos segundos, ella no regresó a la zona de espera, sino que voló directamente a la zona de preparación final. La superficie hexagonal de la ventana



en la pantalla estaba marcada con el nombre del oponente, y por supuesto, el nombre allí era “Kirito”.

Después de la siguiente transferencia, Sinon abrió los ojos para ver una carretera elevada que se extendía en línea recta, y la puesta de sol color rojo sangre entró en ella.

El escenario de la “Carretera Intercontinental”. Aunque el campo de batalla es del mismo tamaño que el anterior, de cerca de un kilómetro cuadrado, ya que no puedes salir de la carretera que va de este a oeste, de hecho, el campo de batalla es bastante estrecho y simple.

Sin embargo, había numerosos autos, camiones, e incluso los restos de un helicóptero, y había grietas en todo el camino, por lo que desde un lado del camino no se podía ver el otro lado.

Sinon echó un rápido vistazo atrás para confirmar que estaba en el rincón más al este del mapa. Entonces el oponente, Kirito, estaría en la extensión oeste del camino, al menos a 500 metros de distancia.

Miró a su alrededor, y luego corrió rápidamente por el camino. Su destino era el gran autobús turístico sentado al otro lado del camino al frente a la derecha. Pasó por la puerta trasera entreabierta al interior del autobús, y luego subió por las escaleras al segundo nivel. Se tiró sobre su estómago en el centro del piso, tomó a Hécate II de su hombro y abrió sus dos patas. Apuntó el cañón a la ventana panorámica en la parte delantera del autobús, tomó una posición para disparar, y levantó la cubierta frontal y trasera de la mira.

El sol está justo en frente de ella. Eso significa que sin importar donde se esconda afuera, el reflejo de la lente de la mira por la luz del sol tendrá el peligro de dejar que el enemigo la note. Un francotirador cuya posición es descubierta es fácil de eliminar.

Pero dentro de este autobús, el espejo en la parte exterior del cristal ocultará el reflejo de la mira. Además, con la altura, ella podía ver más allá de la mayoría de los obstáculos en el camino.

Kirito probablemente debe estar acercándose a gran velocidad moviéndose de un obstáculo a otro. Ella no creía que pudiera golpear a ese enemigo con la Línea de Bala. Su oportunidad, es mientras no conoce su ubicación, ese primer disparo.

Golpearlo. Debo hacerlo.



Grabando esa creencia fuertemente en su corazón, Sinon colocó su ojo derecho en la mira.

Por qué quería ganar tanto, ella misma no lo tenía muy claro.

En efecto, Sinon fue engañada por Kirito cuando escondió su género mientras le mostraba los alrededores y le ayudó a comprar equipo. Más allá de eso, también la vio cambiándose en el vestidor.

Sin embargo, aunque lo diga, no es nada más que a este nivel. Ella no había perdido ningún objeto, y solo la ropa interior de su avatar fue vista. Desde la reunión en las calles de Gurokken, hasta su separación en la sala de espera solo pasaron unas decenas de minutos, no debería ser difícil olvidarlo.

Pero ahora, todas las batallas diferentes que experimentó en GGO se desvanecieron en comparación con lo fuertemente que quería ganar contra Kirito. Sí...incluso más que ese temible usuario de Minigun, Behemoth. Para alguien que acaba de llegar a GGO hoy, y además en contra de un usuario del sable de luz que todos los pistoleros consideran herético, por qué iría tan lejos...

...No.

No, tal vez, ella ya había entendido la razón.

Eso es porque: "Ya no considero a ese tipo como un "enemigo" en mi corazón". Cuando ese tipo se sentó en la dura banca temblando mientras su mano fría sostenía la de ella, se dio cuenta de que una sensación que no podía nombrar había nacido en su corazón.

¿Compasión? No.

¿Lástima? No.

¿Simpatía...? No, en absoluto.

No hay nadie que pueda simpatizar conmigo. No debe haber ni una sola persona que soporte la misma oscuridad dolorosa que yo. Había estado buscando a esa persona, pero al final, solo fui traicionada constantemente sin cesar.

Lo único que puede salvarla, es su fuerza. Porque entiende eso, es por lo que está aquí ahora.

Ella no quiere conocer la situación de Kirito y no necesita saber. Siempre que haga volar sin piedad a ese avatar que la confundía, él sería enterrado en sus numerosas muertes hasta ahora. Entonces lo olvidaría.



Eso es todo lo que tenía que hacer.

De forma cuidadosa pero deliberada, Sinon decidió su mente y miró a través de la mira, el dedo apretando el gatillo.

Y...

En el fondo de la puesta de sol carmesí, cuando una sombra apareció, en un instante, Sinon olvidó su autocontrol como francotirador y dejó escapar un sonido.

-¿Qué...?

Largo pelo negro agitándose en el viento, ropa de camuflaje envolvía el delicado cuerpo, y un sable de luz colgaba del cinturón. Sin duda, era Kirito.

Sin embargo, no estaba corriendo. Y no parecía querer ocultarse. Estaba justo en medio de la carretera en la línea divisora central ligeramente alta, balanceándose. Era exactamente lo contrario que su encuentro anterior, una postura totalmente indefensa.

¿Está tratando de decir que, incluso sin la Línea de Bala, podría esquivar fácilmente mi disparo?

Pensando en esto, ira estalló en su cabeza mientras la mira iba a la cabeza de Kirito. Entonces, Sinon se preparó para apretar el gatillo...justo antes de eso, se dio cuenta de que su suposición de hace un segundo estaba mal.

Kirito no miró al frente. Él solo bajó la cabeza, su cuerpo sin fuerzas como si estuviera debilitado, simplemente arrastraba mecánicamente sus pies hacia adelante. Esto era completamente opuesto al ataque "Perseguido por fantasmas" de su encuentro anterior, y era un paso letárgico.

Con él de esa manera, esquivar el disparo de Sinon era absolutamente imposible. La bala de Hécate II se dispara más rápido que la velocidad del sonido, y es demasiado tarde para cuando escuchas el disparo. Y con él mirando hacia abajo, por supuesto no sería capaz de ver brillar el cañón.

Eso significa...quiere decir que Kirito no quería evitar su disparo desde el principio. Tenía la intención de recibir un disparo deliberadamente, y entonces perder para terminar la batalla. Una vez que obtuvo el derecho de participar en el torneo principal, lo que viniera después...su encuentro con Sinon ya no importaba. Eso es lo que significa.

-...No, juegos...



Los labios de Sinon dejaron escapar ese sonido ronco.

Puso su dedo en el gatillo y aplicó fuerza. El Círculo de Bala verde apareció, entonces se centró en la cabeza agachada de Kirito y se encogió rápidamente. El intenso movimiento del círculo mostró el caótico ritmo cardíaco de Sinon. Pero con solo una brisa débil y una distancia de solo 400 metros, su disparo definitivamente impactaría.

Su dedo índice se movió, y el resorte del gatillo chilló. Y entonces relajó su dedo. Presionó de nuevo, el gatillo chilló. Una vez más se relajó.

-¡¡...No juegues conmigo!!

Su grito se distorsionó como el grito de un niño.

Al mismo tiempo, Sinon apretó el gatillo. El rugido del rifle calibre 50 llenó el interior del autobús turístico, y más de la mitad del cristal de adelante se llenó con una nube blanca y luego se rompió.

La bala que salió volando a través de la puesta de sol carmesí en una línea recta pasó al lado de la mejilla derecha de Kirito con más de 50cm de espacio entre ellos y golpeó un auto muy atrás de él. Un pilar de fuego estalló, y después de eso un humo negro.

Por la presión de la bala 12.7mm al volar cerca de su cabeza, Kirito se tambaleó ligeramente. Se detuvo y miró hacia arriba.

Aunque Kirito parecía una chica en la superficie, solo una mirada interrogante de “¿Por qué fallaste?” apareció en su rostro. Mirando aquel rostro a través de la mira, Sinon tiró de la palanca del cerrojo y disparó de nuevo en un solo movimiento.

Esta vez, la bala pasó sobre la cabeza de Kirito y se alejó detrás de él.

Recargó. Tiró del gatillo. La tercera bala impactó el suelo de asfalto junto a su pie derecho vestido de negro, dejando un gran cráter. Recargar. Disparar. Recargar. Disparar. Recargar. Disparar.

Seis proyectiles vacíos rebotaron alrededor de Sinon y desaparecieron después de un tiempo.

Kirito estaba allí de pie, aún intacto, y a través de la mira, sus ojos seguían mirando inquisitivamente.



Sinon se puso de pie lentamente, sus manos sostenían a Hécate, y comenzó a caminar a través del autobús. Saltó a través de los pocos restos del cristal del frente hacia la carretera y siguió caminando.

Varios segundos más tarde, cuando se acercó a unos 5 metros de Kirito, se detuvo.

Mirando al usuario negro del sable de luz aún en pie a la cara, ella exhaló.

-... ¿Por qué?

El significado de esta pregunta, y la crítica mezclada en ella, pareció llegarle a Kirito. Sus pupilas negras se sacudieron, y otra vez bajó la vista a sus pies.

Finalmente, Kirito habló sin sentimientos, como un NPC.

-...Mi objetivo, es solo entrar al torneo principal de mañana. No tengo una razón para luchar más allá de esa.

Sinon había esperado esta respuesta. Sin embargo, la sensación de “Es por eso que no puedo perdonarlo” brotó en su pecho, y una vez más, expulsó sus palabras.

-Entonces, deberías haberte disparado a ti mismo con esa arma justo al comienzo del encuentro. ¿Estás preocupado por el costo de munición perdida? ¿;O quieres darme una cuenta de muerte, pensando que de esta manera estaría satisfecha...!?

Sinon se acercó un paso más hacia la cabeza agachada de Kirito...

-¡Simplemente un juego VR o simplemente un combate, es tu elección si te sientes así! ¡¡Pero no fuerces esos valores en mí!!

Sinon gritó con voz temblorosa, y también se dio cuenta de que dijo algo irracional.

Imponer valores personales en tu oponente, entonces es lo mismo que ella había hecho. Si no puede perdonar a Kirito, entonces Sinon debería haber utilizado la primera ronda de munición para determinar el encuentro, y entonces olvidarse de él después. En cambio utilizó 6 rondas de munición para amenazarlo, y aparte de eso le arrojó sus sentimientos cara a cara. Por otro lado, la irrazonable podría ser ella misma.

—Sin embargo...

Aun así, Sinon no pudo contenerse. Tenía a Hécate en sus manos temblorosas, su cara estaba distorsionada, y no pudo detener una lágrima que se filtró del borde de su ojo.



Con su espalda hacia la distante puesta del sol, y la mitad de su cuerpo en la sombra, los ojos de Kirito estaban bien cerrados, y su boca estaba rígida.

Finalmente, el delicado avatar se relajó, con una voz débil, pero con un toque de emoción, habló.

-...Yo también...hace mucho tiempo, creo que culpé a alguien de esa forma...

-...

Kirito miró a la silenciosa Sinon, y luego inclinó su cabeza hacia abajo.

-...Lo siento mucho. Estaba equivocado. A pesar de que solo es un juego, solo un encuentro, todavía debería dar todo lo que tengo...de lo contrario, no tiene sentido que viva en este mundo. Yo, debería haber sabido eso...

Entonces, levantó la cabeza, los ojos negros miraron directamente a Sinon, y el espadachín de una tierra extraña habló:

-Sinon, ¿Puedes darme una oportunidad para hacer las paces contigo? Ahora mismo, ten un encuentro conmigo.

Ante las inesperadas palabras, Sinon olvidó momentáneamente su ira y frunció las cejas.

-Ahora mismo, incluso si dices eso...

Los preliminares del BoB y el torneo principal son encuentros con lugares de partida del enemigo desconocidos. Como se encontraron cara a cara de esta forma sin luchar, no debería haber manera de volver a la condición inicial.

Sin embargo, Kirito mostró una ligera sonrisa, luego sacó la FN Five-Seven de la funda en el lado izquierdo de su cintura. Utilizó un gesto con la mano para detener a Sinon, quien estaba a punto de tomar posición, y tiró de la corredera del arma una vez. Hábilmente atrapó la bala expulsada en el aire, y luego colocó la pistola de nuevo en la funda.

Mientras giraba la bala 5.7mm con los dedos de su mano izquierda, Kirito habló.

-Tu arma, todavía tiene munición, ¿Verdad?

-...Sí, solo queda un disparo.

-Entonces, vamos con un estilo de duelo. Veamos...10 metros de distancia. Tú utiliza tu rifle, y yo uso mi espada. Voy a arrojar la bala. Cuando toque el suelo, comenzamos el encuentro. ¿Qué tal eso?



Se sorprendió, o más bien se quedó atónita. Sin darse cuenta de que su ira de antes se había debilitado, Sinon movió su boca.

-Mira... ¿Crees que eso siquiera sería un encuentro? Con solo 10 metros de distancia, la bala de Hécate sin duda impactará. Con mi habilidad de destreza y estadísticas complementarias, combinadas con sus estadísticas, es una *distancia de impacto seguro en el sistema*. Ni siquiera tendrás la oportunidad de mover tu sable de luz. El resultado no es diferente de tu suicidio.

-No lo sabremos hasta que lo intentemos.

Después de decir eso con arrogancia...los labios rojos de Kirito mostraron una sonrisa aguda.

En el momento que vio esta expresión, Sinon sintió una sacudida recorrer su espalda.

Hablaba en serio. Este usuario del sable de luz, realmente quería ganar contra Sinon en un duelo al estilo occidental.

En efecto, a Hécate II solo le quedaba una ronda de munición en el cartucho. Por lo tanto, debe esquivar eso de alguna manera para ganar. Él podría estar pensando así, demasiado ingenuo. Contra un golpe seguro y una bala de muerte segura, no debería haber un “De alguna manera”. En comparación con el “Juego de evitar las balas” del antiguo revolver del pistolero de la tienda, ya sea la velocidad de la bala, precisión, o poder, no se encuentran en el mismo nivel.

Pero...si Kirito realmente tenía “algo”, entonces...

Quiero verlo. Sin importar qué.

Al momento siguiente, Sinon asintió y habló.

-...Bien. Estoy de acuerdo en utilizar este enfoque para un enfrentamiento.

Luego se dio la vuelta, tomó alrededor de diez pasos al este de la línea divisora central, y luego se volvió hacia el sol.

La distancia entre los dos era de diez metros. Levantó la Hécate que estaba cargando, acomodó la culata del rifle en su hombro derecho, y abrió sus pies en una posición de disparo estándar.

En el mundo real, ni siquiera la persona más fuerte podría disparar un rifle anti-material desde una posición de disparo erguida. Pero en GGO, siempre que las habilidades físicas alcancen un valor suficiente, ya no era imposible. Por supuesto,



uno no puede soportar el enorme retroceso y caería hacia atrás, pero ya que solo tiene una bala, esto no importa.

Sinon tiró de la palanca del cerrojo para colocar la última bala en la cámara.

Cuando vio a través de la mira, incluso con el aumento más bajo, la forma de Kirito llenó su vista.

Era como la belleza de las jóvenes, la debilidad e impotencia de hace unos minutos ya no existían. Sus ojos obsidianas brillaban, y tenía una sonrisa valiente en sus labios.

Kirito cerró los dedos de su mano que sostenía la bala de la FN Five-Seven y estiró su brazo hacia el frente, mientras sacaba el sable de luz en el lado derecho de su cintura. Presionó el interruptor con su pulgar, y emitió una brillante hoja de energía blanco azulada.

En este momento, el público observando la final del Bloque F podría estar inclinando la cabeza y preguntándose lo que estas dos personas estaban haciendo. A ella no le importa eso. Una bala contra una espada. Por sentido común, no es un combate, pero Sinon realmente podía sentir su tensión aumentando.

Sin duda, este chico tiene "algo".

Con un sentimiento tan directo, Sinon ajustó ligeramente el cañón de Hécate.

Del otro lado de la retícula, Kirito habló.

-...Entonces, vamos a empezar.

Entonces, no dudó en arrojar la bala al aire. La bala voló alto girando. La luz reflejada por la puesta de sol la hizo brillar como un rubí mientras viajaba por el aire.





Lestat Lamperouge | Traducción y Edición
Cross | Corrección.

Kirito bajó su cintura, colocó su pie izquierdo al frente e inclinó la mitad de su cuerpo hacia adelante, y el sable de luz en su mano izquierda se inclinó hacia un lado. Incluso en sus dedos que sujetaban la espada, no había ninguna sensación de fuerza; era una postura relajada. Pero incluso en esa postura, el delicado avatar expulsó una presión como si el cañón de un rifle le apuntara al corazón.

Sinon, también, se dio cuenta de que sus sensaciones aumentaron mucho. La bala 5.7mm moviéndose por el aire parecía muy lenta. Cualquier otro sonido se desvaneció. Ella solo era consciente de la existencia de su cuerpo y de Hécate II. No, la distinción entre los dos también desapareció. El tirador y el arma se habían fusionado completamente para convertirse en uno, con solo la idea de golpear al objetivo con precisión con la bala en mente.

En su vista, la retícula blanca y el círculo verde también desaparecieron.

Frente al silencioso espadachín de negro, cayendo a un paso lento, pasó la señal de la bala. A pesar de que la bala atravesó su mira y se perdió de vista, Sinon podía sentir su existencia. Rodó y cayó al suelo...la aguda bala golpeó el asfalto... el sistema del juego determinó el contacto de los dos objetos, y emitió una orden para transmitir un efecto de sonido a través del AmuSphere...La señal lanzó un pulso eléctrico, y en el oído de Sinon...

“Ping”

En el instante que ese pequeño sonido hizo eco, su dedo índice derecho apretó el gatillo.

En los segundos siguientes, el fenómeno que ocurrió se grabaría en la conciencia acelerada de Sinon con colores frescos.

Desde el gran cañón de Hécate estallaron llamas naranjas.

Del otro lado, el relámpago blanco azulado cortó la oscuridad del crepúsculo.

Brillando como estrellas fugaces, dos pequeñas luces se dividieron a izquierda y derecha, volando lejos.

Empujada por el gran retroceso del rifle anti-material, mientras caía hacia atrás, Sinon se dio cuenta tardíamente del significado de la escena que había visto.

Fue cortada.

En el momento que la bala cayó al suelo, el sable de luz de Kirito se lanzó hacia arriba y cortó la bala calibre 50 que supuestamente iba a ser un golpe fatal. Las dos estrellas fugaces que Sinon vio, eran fragmentos de la bala que fue cortada



por la hoja de energía de alta concentración, y volaron pasando ambos lados de Kirito detrás de él.

Pero... ¡No debería ser posible!

Si hubiera adivinado la trayectoria de su bala y movido su espada, entonces el resultado sería comprensible. Sin embargo, Sinon no había apuntado al centro del avatar como se suponía que debía, en cambio, apuntó a su pierna izquierda.

Hécate es un arma de un calibre tan grande que tiene algo llamado “Daños por impacto” como daño adicional. En esta situación de una distancia muy corta, incluso si solo eran golpeados la muñeca o el pie, el impacto del ataque llevará el HP hasta 0.

Kirito quien se convirtió a GGO hoy, y no tiene conocimiento acerca de las armas, no debería saber sobre esto. Por lo tanto, si había adivinado la trayectoria de la bala, sin duda debería haber protegido solo el centro de su cuerpo.

Aun así, Kirito fue capaz de atacar con precisión la bala que apuntaba a su muslo izquierdo con un destello de su sable de luz. Eso no fue una apuesta. Además, a esta distancia, con la velocidad de este proyectil, la asistencia de la Línea de Bala sería inútil. Al final, por qué... ¿Cómo pudo...?

Aún abrumada por la sorpresa del momento, la mano de Sinon no se detuvo. Mientras era empujada hacia atrás, su mano izquierda soltó a Hécate, y luego se movió instintivamente hacia la MP7 en su cintura.

Sin embargo, él fue más rápido.

Como un rayo, Kirito se lanzó a través de la brecha de diez metros entre ellos y apareció frente a Sinon. La hoja en su mano derecha zumbó y tiñó su vista de un azul brillante.

Ella va a ser cortada.

Incluso con esa predicción, Sinon no cerró sus párpados. Sus ojos abiertos, con una gran puesta de sol de fondo, vieron un brillante pelo negro agitarse en arcos como un abanico.

Entonces, todo se detuvo.

La Hécate en su mano derecha, y la MP7 en su mano izquierda colgaron mientras Sinon era bastante doblada hacia atrás. Sin embargo, sin importar cuánto tiempo pasara, no cayó en la carretera. La mano izquierda de Kirito sosteniendo su espalda fue la razón.



Y en la mano derecha del espadachín estaba el sable de luz, colocado contra el cuello expuesto e indefenso de Sinon. Solo el sonido de la vibración del plasma de la hoja y el sonido del viento soplando a lo lejos se podían oír.

Con su pie izquierdo adelante, Kirito se inclinó hacia Sinon que estaba inclinada hacia atrás, como si estuvieran representando una escena en un baile ya que estaban muy cerca, y se quedaron en pausa por un momento.

Las pupilas negras estaban justo en frente de sus ojos. Hasta ahora, tanto en el mundo real como incluso en este mundo virtual, nunca había permitido que nadie se acercara tanto a ella. Sin embargo, Sinon no era consciente de esto y le preguntó en un susurro mientras miraba los ojos de Kirito.

-... ¿Cómo predijiste mi objetivo?

En el otro extremo de la hoja de energía, Kirito habló suavemente.

-Incluso a través de la lente de la mira, vi tu ojo.

Ojo. En otras palabras...su línea de visión.

Leyó la trayectoria de la bala por su línea de visión, era lo que quería decir Kirito.

Realmente había alguien en este mundo que podía hacer esto. Sinon nunca había pensado en esto. Un pequeño temblor que podría ser o no de terror viajó a través de su espalda hasta la parte superior de su cabeza.

Tan fuerte. La fuerza de Kirito, había ido más allá del nivel de un juego VR.

Sin embargo, ya que este es el caso... ¿Entonces por qué, en el rincón de la zona de espera, tembló tanto? ¿Por qué esas manos frías se aferraron firmemente a la mano de Sinon?

Sinon abrió la boca y preguntó en un hilo de voz.

-Eres tan fuerte. ¿De qué tienes miedo?

Entonces vio los ojos de Kirito sacudirse momentáneamente. Después de un breve silencio, Kirito respondió como si estuviera soportando algo.

-Esto no es fuerza. Es solo habilidad.

En el momento que escuchó estas palabras, Sinon se olvidó de la espada de luz junto a su garganta y negó con la cabeza violentamente.



-Mentiras. Eres un mentiroso. Si solo fuera habilidad, no sería posible cortar la bala de Hécate. Tú debes saber. ¿Cómo te volviste tan fuerte? Yo...quiero saber eso, así que...

-¡Entonces déjame preguntarte algo!

Kirito la interrumpió de repente en voz baja, pero con un calor incandescente mezclado en su voz.

-Si la bala de esa arma matará realmente al jugador en el mundo real...y entonces, si no lo matas, ya seas tú, o alguien importante para ti, será asesinado. Si ese es el caso, ¿¡TU-APRETARÍAS-EL-GATILLO!?

-¡...!

Sinon se olvidó de respirar y sus ojos se abrieron mucho.

¿Lo sabe? Ella pensó eso por un momento. El misterioso visitante, ¿Sabía que el pasado de Sinon estaba pintado de oscuridad, y que sucedió un incidente?

...No, mal. No es así. Probablemente...esta persona también, en el pasado...

La mano izquierda que apoyaba la espalda de Sinon se puso dura por la tensión, pero pronto se relajó. Mientras su pelo tocaba la frente de Sinon, Kirito negó con la cabeza y susurró:

-...Yo ya no puedo hacer eso. Es por eso que no soy fuerte. Yo...corté a dos personas en ese momento, no, a tres personas, y ni siquiera sé sus nombres reales...solo cerré los ojos, tapé mis oídos, y fingí olvidar todo...

Sinon no entendía lo que quería decir.

Sin embargo, ella estaba segura de una cosa. Dentro de Kirito, una oscuridad semejante a la de Sinon...un miedo se encontraba oculto. Y entonces probablemente, mientras estaba en la zona de espera, algo sucedió. Algo que hizo que su oscuridad supuestamente enterrada se desbordara.

La mano izquierda de Sinon dejó caer la MP7 al suelo.

Su mano vacía se levantó como si fuera tirada por una cuerda invisible, y se acercó a la mejilla de Kirito pasando la hoja del sable de luz.

Justo antes de que sus dedos lo tocaran...



Inesperadamente, la usual sonrisa despreocupada volvió a las mejillas de Kirito. Sus ojos aún conservaban una luz adolorida. Aun así sacudió la cabeza y habló como si intentara interrumpir la mano de Sinon.

-...Bueno. Parece que he ganado el encuentro... ¿Estás de acuerdo?

-¿Qué...? Ah, eso es...

Mientras parpadeaba como si no pudiera cambiar sus sentimientos, la cara de Kirito se acercó y le susurró.

-¿Podrías rendirte? No me gusta cortar a una chica.

Al escuchar sus palabras muy groseras y descaradas, Sinon finalmente se dio cuenta de la situación. En otras palabras, estaba retenida por su mano izquierda en la espalda y el sable de luz en su garganta, y estando en un estado inmóvil en un contacto muy cercano con Kirito, esa apariencia miserable...esa escena, había sido transmitida en vivo a la zona de espera, al vestíbulo, y a todos los bares de Gurokken, esa era la situación.

Consciente de la sangre corriendo a su cara, Sinon escupió una réplica por sus dientes apretados.

-...Estoy agradecida de tener otra oportunidad de pelear contigo. En el torneo principal de mañana, absolutamente voy a seguir con vida hasta que me encuentres.

Y entonces volvió su cara hacia otro lado, y gritó en voz alta:

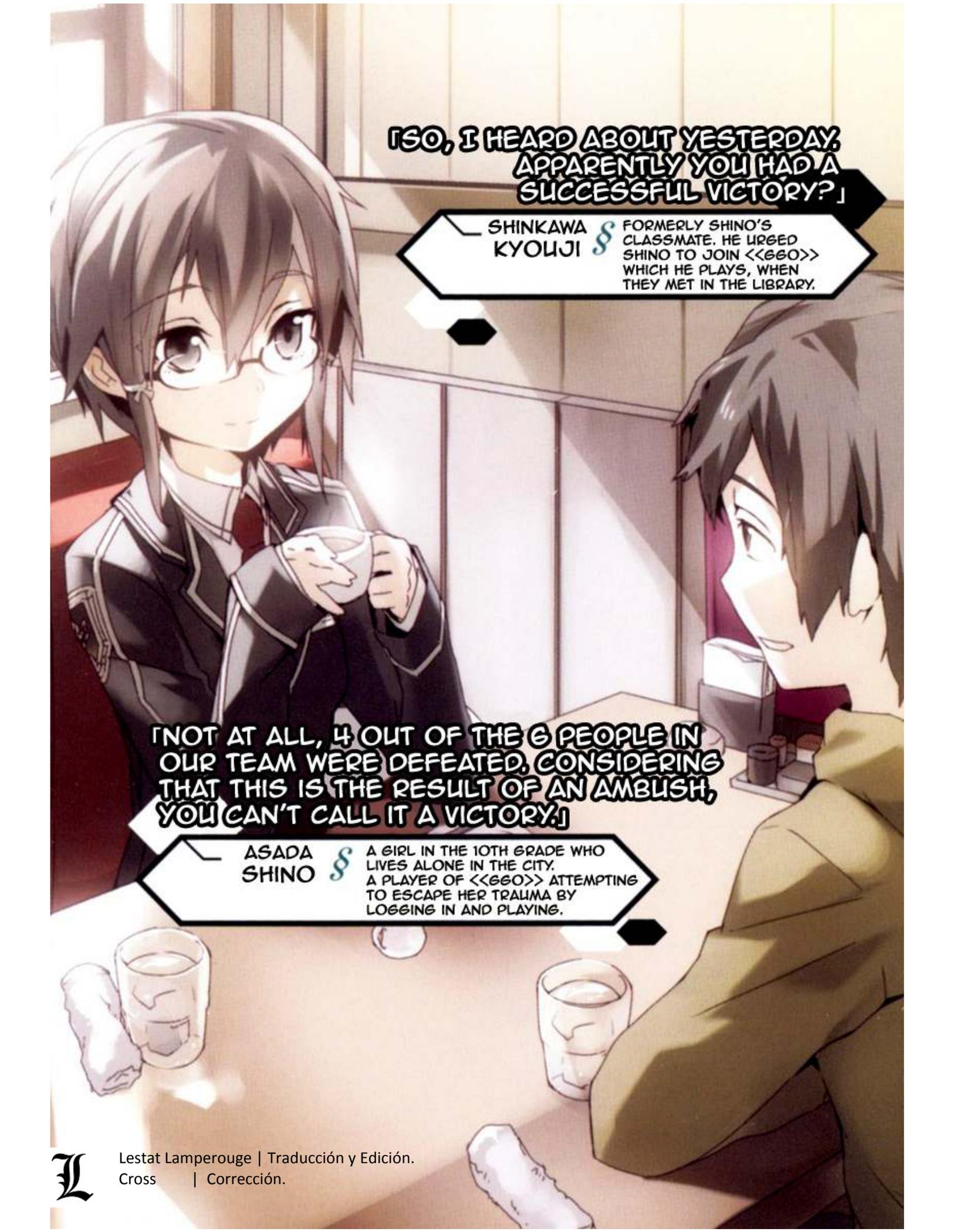
-¡Me rindo!

Tiempo del encuentro: 18 minutos y 52 segundos.

Bloque F, la final de los preliminares del Tercer Bullet of Bullets ha terminado.

(Continuará)





**「SO, I HEARD ABOUT YESTERDAY.
APPARENTLY YOU HAD A
SUCCESSFUL VICTORY?」**

SHINKAWA
KYOUJI

§ FORMERLY SHINO'S
CLASSMATE. HE URGED
SHINO TO JOIN <<660>>
WHICH HE PLAYS, WHEN
THEY MET IN THE LIBRARY.

**「NOT AT ALL, 4 OUT OF THE 6 PEOPLE IN
OUR TEAM WERE DEFEATED. CONSIDERING
THAT THIS IS THE RESULT OF AN AMBLISH,
YOU CAN'T CALL IT A VICTORY.」**

ASADA
SHINO

§ A GIRL IN THE 10TH GRADE WHO
LIVES ALONE IN THE CITY.
A PLAYER OF <<660>> ATTEMPTING
TO ESCAPE HER TRAUMA BY
LOGGING IN AND PLAYING.

Notas Finales

Soy Kawahara Reki. Estoy muy agradecido de que compraran el quinto volumen de esta serie. Incluyendo la otra serie, este sería mi décimo trabajo, “Sword Art Online 5, Phantom Bullet”.

En los juegos online, hay dos géneros de juegos bastante populares además de los MMORPG. Uno de ellos es la “**Real-Time Strategy**”, y el otro es “**First Person Shooter**”¹.

Me gustan ambos géneros, pero si quiero hablar de RTS, esta columna no sería suficiente, por lo que tendré que cortarlo (risas).

Y como el título lo indica, los FPS son un género de juego que normalmente permite que el personaje principal (=jugador) porte un arma a través de una vista en primera persona y juegue. Se originó en Estados Unidos, así que ahora mismo, sin importar si se trata del número de juegos o el número de personas, los estadounidenses conforman la mayoría. Pero al luchar online en una batalla contra jugadores, habría situaciones en la que la gente tendría ganas de decir: “¿Eres la versión revivida de Simo Hayha²?” Muy probablemente, es ese tipo de situaciones en donde sigo corriendo hacia adelante a toda velocidad, voy a escuchar una explosión a lo lejos, y entonces estoy sangrando por entre mis cejas y muero, o que en combate cuerpo a cuerpo, ya tengo un rifle de asalto y estoy disparando imprudentemente, pero el enemigo se está acercando a mí, esquivando a izquierda y derecha, y luego utiliza el cuchillo para matarme fácilmente (En este momento, realmente quiero decir: “¿¡Eres la versión revivida de Simo Hayha!?”). Sin embargo, la gente solo diría que soy un novato.

El PvP en los MMO se vería afectado en gran medida por la diferencia de nivel y equipo, pero la habilidad de propio personaje FPS se basa en la propia habilidad del jugador. Una de las razones por la que cree este “Phantom Bullet” es para presentar esta “habilidad” en la serie de “SAO”.

¹ Estrategia en Tiempo Real, y Shooter en Primera Persona.

² Francotirador legendario de Finlandia que acumuló el mayor número confirmado de muertes, 505 muertes.



Sin embargo, el problema era que a pesar de que me gustan los FPS, no entiendo nada sobre armas en absoluto...esta vez, utilicé un montón de nombres de armas y términos únicos, pero todo eso fue conocimiento recopilado a toda prisa en el último segundo. Para los que están bastante bien versados en esto, pueden sentir que hay muchas escenas dónde gritarán “¡Cómo es posible esto!”, pero espero que todos puedan ser indulgentes y lo traten como “Es parte de un juego de todos modos”.

Para Miki-san, que está empezando a tener cada vez más tareas relacionadas y aun así esperó pacientemente a que afinara mi escrito original, Abec-san, que fue capaz de representar el encanto de dos (risas) protagonistas femeninas perfectamente en las ilustraciones, y a todos lo que me apoyaron incluso después de que escribí que “me voy a volver loco”, por favor acepten mi cabezazo de gratitud con sus frentes. ¡Espero encontrarme con ustedes la próxima vez!

10 de junio 2010, Kawahara Reki





「...THIS, IS REAL STRENGTH, REAL POWER!
FOOLISH PEOPLE, ENGRAVE THE FEAR OF
THESE NAMES IN YOUR HEARTS! THIS GUN'S
NAME AND MINE: <<DEATH PISTOL>>.....
<<DEATH GUN>>!!」

DEATH
GUN



A MYSTERIOUS AVATAR WHO PKs
(KILLS OTHER PLAYERS) IN <<GGO>>.
THOSE WHO ARE SHOT BY <<DEATH GUN>> IN
<<GGO>> ALSO DIE IN THE <<REAL WORLD>>.

KIKUSLIRUS PROJECT

TRADUCCIÓN
LESTAT L. LAMPEROUGE

CORRECCIÓN
CROSS

SÍGUENOS EN:

[HTTP://KIKUSLIRUS.BLOGSPOT.COM/](http://kikuslirus.blogspot.com/) [HTTP://TWITTER.COM/KIKUSLIRUS](http://twitter.com/kikuslirus)

VISITENOS EN FACEBOOK:

[HTTP://WWW.FACEBOOK.COM/PAGES/KIKUSLIRUSPROYECT/](http://www.facebook.com/pages/kikuslirusproject/)

I WANT YOU
Join to the team
Kikuslolistroll Project

Traductores
CdC
Editores
Correctores
Estudiantes de idiomas
WebMaters
proyectos amigos

Interesados mandar mail a kikuslirusproyect@hotmail.com

